



FIRE FIGHTING BOOTS

Verwenderinformation

User information

(DE, EN, FR, ES, IT, PT, PL, NL, NO,
SLO, HR, BIH, SRB, CZ, HU, GR, RU,
KZ, CN)

 **rosenbauer**

Verwenderinformation	DE
User guide	EN
Informations pour l'utilisateur	FR
Información del usuario	ES
Informazioni per utenti	IT
Informações de uso	PT
Informacja dla użytkownika	PL
Gebruikersinformatie	NL
Brukerinformasjon	NO
Informacije za uporabnika	SLO
Korisničke informacije	HR BIH SRB
Pokyny pro používání	CZ
Használati útmutató	HU
Οδηγίες χρήσης	GR
Руководство пользователя	RU
Пайдаланушы нұсқаулығы	KZ
使用说明书	CN

SCHUHE FÜR DIE FEUERWEHR

VERWENDUNG

Dieser Stiefel bietet bei der Brandbekämpfung und bei technischen Einsätzen einen hohen Schutz gegen mechanisch und thermisch bedingte Verletzungen im Fußbereich. Ein zusätzlicher Schutz ist weitgehend gegen witterungsbedingte Einflüsse gegeben.

Der vertraglich zugesicherte Schutzzumfang der jeweiligen persönlichen Schutzausrüstung ergibt sich aus den relevanten Bestimmungen der PSA Verordnung (EU) 2016/425 und den daraus abgeleiteten, anzuwendenden Normen gemäß Konformitätserklärung. Ein darüberhinausgehender Schutz besteht nicht. Dieser muss insbesondere bei chemischen, biologischen, elektrischen oder radioaktiven Gefährdungen durch andere und/oder zusätzliche Schutzausrüstungen abgedeckt werden.

Wir möchten an dieser Stelle ausdrücklich darauf hinweisen, dass durch den Anwender dieser PSA vor der Verwendung eine Gefährdungsbeurteilung durchzuführen ist. Durch diese Gefährdungsbeurteilung stellt der Anwender fest mit welchem Risiko er bei seinen Einsätzen zu rechnen haben wird. Das eigentliche Risiko ergibt sich dadurch inwieweit verschiedenste Gefährdungen wahrscheinlich sind in Relation zu dem Schweregrad der Folgen für den Anwender bei einer derartigen Exposition. Die so erstellte Gefährdungsbeurteilung ist Basis für die Auswahl und Anwendung einer angemessenen Schutzausrüstung (ggf. mit der entsprechenden Schutzstufe).

Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Ihnen vorliegende Rosenbauer PSA hinsichtlich der vertraglich zugesicherten Schutzwirkung den Anforderungen Ihrer Gefährdungsbeurteilung entspricht.

KLASSIFIZIERUNG UND KENNZEICHNUNG

Gemäß der Verordnung 2016/425 bietet dieses Modell einen Schutz vor Risiken der Kategorie III. Dies umfasst die Risiken, die zu sehr schwerwiegenden Folgen wie Tod oder irreversiblen Gesundheitsschäden im Zusammenhang mit warmer Umgebung führen können, die vergleichbare Auswirkungen hat wie eine Umgebung mit einer Lufttemperatur von 100° C oder mehr.

Hinweise:

- Schuhe müssen in der passenden Größe und Weite getragen werden
- Bei Schuhen mit einem Schnellverschlussystem muss dieses vor dem Einsatz an den Benutzer angepasst und geschlossen werden

- Folgende Kennzeichnungen zeigen die Arten und Klassen der Schutzfunktionen, über die dieser Schuh verfügt. Details zu zeitlicher Begrenzung und maximalen Belastungen müssen aus den entsprechenden Normen entnommen werden.



F... Stiefel für die Feuerwehr entsprechend EN15090

2... Typ 2

A... Antistatik

Klassifizierung und Typen nach EN 15090

Klasse I: Schuhe aus Leder und anderen Materialien, mit Ausnahme von Vollgummi- oder Gesamtpolymerschuh.

Typ 2: Sämtliche Brandbekämpfungs- und Rettungseinsätze, bei denen Schutz gegen Durchtritt und Zehenschutz benötigt wird, kein Schutz gegen chemische Gefahren.

ANTISTATISCHE SCHUHE NACH EN 15090

Antistatische Schuhe sollten getragen werden, wenn es notwendig ist, eine elektrostatische Aufladung durch das Zerstreuen der elektrostatischen Ladung zu verringern, wodurch die Gefahr einer Funkenzündung von z. B. entflammaren Stoffen und Abdämpfen vermieden wird und falls die Gefahr eines Stromschlages durch ein elektrisches Gerät nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es ist dennoch zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen vollwertigen Schutz gegen Stromschlag bieten, da sie nur einen elektrischen Widerstand zwischen Fuß und Fußboden darstellen. Falls die Gefahr eines Stromschlages nicht vollständig ausgeschlossen ist, sind zusätzliche Maßnahmen zur Verhinderung dieser Gefahr unverzichtbar. Diese Maßnahmen sollten, wie auch die nachstehend aufgeführten Prüfungen, ein fester Bestandteil im Programm zur Verhinderung von Arbeitsunfällen am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass zu antistatischen Zwecken die durch ein Produkt führende Entladungsstrecke einen elektrischen Widerstand aufweisen soll, der üblicherweise während der gesamten Dauer seiner Verwendung 1 000 M Ω nicht überschreiten sollte. Ein Wert von 100 k Ω ist als Untergrenze des Widerstandswertes für ein neues Produkt festgelegt, um einen begrenzten Schutz gegen gefährliche Stromschläge bis 250 V Störungen sicherzustellen. Dennoch sollten Nutzer beachten, dass Schuhe unter bestimmten Bedingungen möglicherweise nur einen unzureichenden Schutz bereitstellen

und immer zusätzliche Vorkehrungen zum Schutz des Trägers getroffen werden sollten. Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann durch Biegeermüdung, Kontamination oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Diese Schuhe erfüllen möglicherweise ihre bestimmungsgemäße Funktion nicht, wenn sie in einer feuchten Umgebung getragen werden. Es ist daher notwendig sicherzustellen, dass das Produkt in der Lage ist, seine Funktion der Zerstreuung elektrischer Ladungen, für die es konstruiert wurde, zu erfüllen und über seine gesamte Lebensdauer einen bestimmten Schutz zur Verfügung zu stellen. Dem Nutzer wird empfohlen, eine betriebseigene Prüfung des elektrischen Widerstandes zu erstellen und diese in regelmäßigen und geringen Abständen durchzuführen.

Schuhe der Klassifikation I können beim Tragen über länger andauernde Zeiträume Feuchtigkeit aufnehmen und unter feuchten oder nassen Bedingungen leitfähig werden. Wenn Schuhe unter Bedingungen getragen werden, in denen das Material der Laufsohle kontaminiert wird, sollten die Träger die elektrischen Eigenschaften der Schuhe immer prüfen, bevor sie in den Gefährdungsbereich eintreten. Wo antistatische Schuhe getragen werden, muss der Widerstand des Fußbodens so beschaffen sein, dass er den durch die Schuhe bereitgestellten Schutz nicht unwirksam macht.

Während der Nutzung sollten keine isolierenden Elemente zwischen die Innensohle der Schuhe und den Fuß des Trägers treten. Wenn eine Einlage zwischen Innensohle und Fuß eingebracht wird, sollte die Kombination Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

HI3	Hitzeisolation nach EN15090
SRC	Rutschhemmung nach EN20345
A	Antistatische Schuhe nach EN20345
P	Durchtrittssicherheit mittels durchtrittssichere Einlage aus Metall nach EN20345
T	Zehenschutz nach EN20345
CI	Kälteisolation des Unterbaus nach EN20345
AN	Knöchelschutz nach EN20345
E	Energieaufnahme im Fersenbereich nach EN20345
WR	Wasserdichtheit nach EN20345 (Schutz wird bei Modellen mit Membrane erhöht)
WRU	Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme nach EN20345
HRO	Verhalten gegenüber Kontaktwärme nach EN20345
FO	Kraftstoffbeständigkeit nach EN20345

Weitere Kennzeichnungen

Die an den Stiefeln befindliche Kennzeichnung (Prägung) gibt Hinweise auf:

- Hersteller
- CE-Zeichen und Nr. der Prüfstelle
- Normenverweis EN15090
- Stiefelgröße, Artikel
- Produktionsmonat/Produktionsjahr

HINWEIS ZUR DURCHTRITTSICHERHEIT

Der Penetrationswiderstand dieser Schuhe wurde im Labor unter Verwendung eines Kegelnagels mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N gemessen. Höhere Kräfte oder Nägel mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko eines Eindringens. Bei solchen Bedingungen sollten alternative Präventivmaßnahmen berücksichtigt werden.

Zwei allgemeine Arten von durchtrittssicheren Einlagen werden derzeit in PSA Schuhen eingebaut. Dies sind Metalltypen und solche aus nicht metallischen Materialien. Beide Arten haben die Mindestanforderungen für Durchtrittssicherheit der Norm zu erfüllen. Jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile, einschließlich der folgenden:

- Einlagen aus Metall bieten mehr Schutz bei spitzen Gegenständen. Die Schutzfläche ist allerdings produktionstechnisch geringer.
- Nichtmetallische Einlagen sind in der Regel leichter und flexibler und bieten eine größere Schutzfläche. Besonders spitze oder scharfe Gegenstände können hier allerdings leichter das Material durchdringen.

Bei Rückfragen zur durchtrittssicheren Einlage in Ihrem Sicherheitsschuh stehen wir Ihnen (Rosenbauer International AG) sowie Ihr Fachhandel zur Verfügung.

GEBRAUCHSDAUER

Die Gebrauchsdauer ist abhängig vom Verschleißgrad und der Verwendungsintensität in den jeweiligen Einsatzgebieten.

Um die Funktion Ihrer Schuhe und den Tragekomfort über die gesamte Lebensdauer zu erhalten, müssen diese sachgerecht gelagert werden, d.h. in trockenen, dunklen Räumen, ohne direkter UV-Bestrahlung und nicht unmittelbar neben Heizquellen. Regelmäßige Pflege verlängert die Langlebigkeit des Produkts. Bitte beachten Sie, dass auch nicht benutzte Schuhe beim Lagern einem Alterungsprozess unterliegen.

Schuhwerk für Feuerwehrleute muss in regelmäßigen Abständen durch eine Überprüfung bewertet werden. Sobald eines der folgenden Anzeichen für Verschleiß festgestellt wird, müssen die Schuhe ersetzt oder repariert werden:

- Bruchstellen an der Materialoberfläche, die mehr als die Hälfte der Materialdicke des Oberleders betreffen (siehe Bild 1)
- Abrieb am Obermaterial, besonders wenn die Zehenschutzkappe frei liegt (siehe Bild 2)

- Deformationen, Abbrand- und Schmelzerscheinungen, Blasen oder aufgerissene Nähte am Schuhoberteil (siehe Bild 3)
- Risse in der Laufsohle länger als 10 mm und tiefer als 3 mm (siehe Bild 4)
- Trennung von Obermaterial und Laufsohle über mehr als 10-15 mm lang und 5 mm breit/tief
- Profiltiefen kleiner als 1,5 mm (siehe Bild 5)
- Deformation und Bruchstellen bei der Brandsohle (erst sichtbar bei Entfernen der Einlegesohle)
- Innere Beschädigungen von Futter und Nähten, freiliegende Zehenschutzkappe (siehe Bild 6)
- Funktionstüchtigkeit des Verschlusssystems

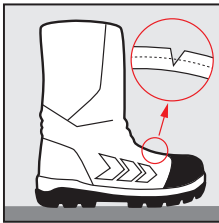


Bild 1



Bild 2



Bild 3

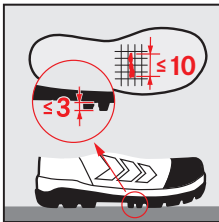


Bild 4



Bild 5



Bild 6

Das An und Ausziehen, sowie die Bedienung des Schnellverschlusses soll und muss ohne großen Kraftaufwand erfolgen.

Durchscheuerungen, Oberflächenverletzungen durch Hitze, Beschädigungen der Oberfläche durch chemische Einflüsse o.ä. beeinträchtigen die Schutzwirkung. Feuerwehrschuhe müssen dann ersetzt werden, wenn eines dieser Merkmale festgestellt wird. Dies gilt auch für nicht mit dem Schuh fest verbundene Einzelteile (z. B. Einlegesohlen, Edelstahlseil, Druck-Drehknopf, Schuhbänder u.ä.).

LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Schuhe sind im Originalkarton in trockener Umgebung bei Raumtemperatur zu transportieren und zu lagern.

PFLEGE

Eine richtige und sorgfältige Pflege verlängert die Lebensdauer des Stiefels. Zu beachten sind folgende Punkte:

Zuerst den Schmutz mit einer weichen Bürste und lauwarmen Wasser vom Stiefel abbürsten. Anschließend den Stiefel mit einer Spezialschuhcreme für die Pflege und Imprägnierung von Lederstiefel mit Membrane pflegen, damit das Leder weich bleibt und nicht brüchig wird. Ein regelmäßiges imprägnieren führt dazu, dass das Wasser vom Stiefel abperlt und der Stiefel zusätzlich vor Verschmutzungen geschützt ist.

Um die Atmungsaktivität des Leders zu erhalten, sollten öl- und fetthaltige Schuhcremes vermieden werden. Bitte benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, diese könnten Funktion und Sicherheit beeinträchtigen.

Das Trocknen von nassen Schuhen in der direkten Sonne, auf Heizung oder Ofen ist ungeeignet. Nasse Stiefel sollen langsam bei Raumtemperatur getrocknet werden. Um die Trocknung zu beschleunigen kann die Einlegesohle herausgenommen und der Stiefel mit Zeitungspapier ausgestopft werden.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE



Alle Prüfungen wurden mit Rosenbauer Originalzubehör durchgeführt, die Schuhe dürfen nur mit diesem verwendet werden und ansonsten in keiner Weise verändert werden. Nur so können die zugesicherten und geprüften Eigenschaften der Schuhe garantiert werden.

ZERTIFIZIERUNGSSTELLE

Die Zertifizierungsstelle für die zugrunde liegende Zertifizierung ergibt sich gemäß der Eintragung der Kennnummer auf dem CE-Stempel:

Kennnummer: 05 11

AUVA, Allgemeine Unfallversicherungsanstalt

Sicherheitstechnische Prüfstelle

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Wien

Download EG-Konformitätserklärung:

<https://www.rosenbauer.com/de/at/world/download-center>

BOOTS FOR FIREFIGHTING

USE

These boots protect the area of the feet against mechanical and thermal injuries during fire fighting and technical rescues. Additional protection is largely given against weather-related influences.

The contractually guaranteed scope of protection of the respective personal protective equipment results from the relevant provisions of the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the standards derived from it in accordance with the declaration of conformity. Any further protection does not exist. Additional dangers such as chemical, biological, electrical or radioactive hazards must be covered by another and/or additional protective equipment.

At this point we would like to point out that the user of this PPE must carry out a risk assessment before use. The user determines through this risk assessment what risk he will have to expect in his operations. The real risk arises from the extent to which various hazards are likely in relation to the severity of the consequences for the user in such an exposure. The resulting risk assessment is the basis for the selection and application of an adequate protective equipment (with the appropriate protection level if applicable).

Please make sure that your Rosenbauer PPE meets the requirements of your risk assessment with regard to the contractually guaranteed protective effect.

CLASSIFICATION AND LABELING

According to Regulation 2016/425 this model provides protection against category III risks. This includes the risks that can lead to very serious consequences such as death or irreversible health damage associated with a warm environment which has comparable effects as an environment with an air temperature of 100° C or more.

Note:

- Boots must be worn in the appropriate size and width.
- Boots with a quick-lock system must be adjusted and closed by the user before operation.
- The following labels show the types and classes of protection of this boot. Details on time limits and maximum loads have to be taken from the relevant standards:



F... Footwear for firefighters according to EN15090

2... Type 2

A... Antistatic

EN

Classification and Type according to EN15090

Class I: Shoes made of leather and other material except fully rubber or all polymeric shoes.

Type 2: All fire fighting and rescue operations where protection against breakthrough and toe protection is required, no protection against chemical hazards.

ANTI-STATIC SHOES ACCORDING TO EN15090

Anti-static shoes should be worn when it is necessary to diminish an electrostatic charge by diverting that charge so that the danger, for example from sparks igniting inflammable substances and fumes, is eliminated. They should also be worn when the danger of an electric shock through an electrical appliance is not completely eliminated. It must nevertheless be noted that the wearing of anti-static shoes does not offer full protection against electric shock as they only build up a resistance between the feet and the floor. When the danger of an electric shock cannot be fully eliminated, other measures must be taken to avoid this risk. Such measures and the subsequently stated inspections should be a part of the routine accident prevention program in the work place.

Experience has shown that for anti-static purposes, the discharge gap passing through a product should normally have an electrical resistance of under 1000 M Ω throughout its useful life. For a new product to be able to guarantee limited protection against dangerous electric shocks or electrical ignitions caused by a defect in an electrical apparatus of up to 250 V during operation, the lowest level of this resistance is specified as 100 k Ω . It should be noted, however, that under certain conditions the shoes cannot provide adequate protection and the wearer of the shoes should therefore always take further protective measures.

The electrical resistance of shoes of this type can be altered considerably through bending fatigue, contamination or damp. In wet conditions, this shoe might not effectively perform the function for which it has been designed. In order to perform the stated function of diverting electrostatic charges and giving protection during its life span, it must be ensured that the product is in the prescribed condition. It is recommended

therefore, that regular on-the-spot checks at short intervals are made on the shoes to test for their electrical resistance. Shoes of classification I can absorb moisture when worn over longer period and become conductive in damp or wet conditions. If the shoe is worn in conditions in which the material of the outsole will become contaminated, the wearer should test the electrical properties of his shoe on each occasion before he enters a dangerous area. In areas where anti-static shoes are worn, the floor resistance should be such that the protective function of the shoe is not canceled out. When in use, no insulating elements should be placed between the lining of the shoe and the foot of the wearer. If an innersole is placed between the lining and the foot then the shoe/lining combination should be tested for its electrical properties.

HI3	Heat insulation according to EN15090
SRC	Anti-slip according to EN20345
A	Antistatic boots according to EN20345
P	Puncture resistance by means of metal penetration resistant inserts according to EN20345.
T	Toe protection according to EN20345
CI	Cold insulation of the understructure according to EN20345
AN	Ankle protection according to EN20345
E	Energy absorption in the heel area according to EN20345
WR	Waterproofness according to EN20345 (for models with membrane the protection is increased)
WRU	Water penetration and water absorption according to EN20345
HRO	Behavior towards contact heat according to EN20345
FO	Fuel resistance according to EN20345

Further labeling

The marking (embossing) found on the boots, gives details of:

- Manufacturer
- CE mark and the number of the inspection center
- Standard reference EN15090
- Boot size, article
- Production month / Production year

PUNCTURE RESISTANCE

The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of a diameter 4.5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered.

Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the

minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

- Metal inserts provide more protection against sharp objects but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the boot.
- Non-metallic inserts are usually lighter and more flexible and provide larger protection area but sharp objects can penetrate the material more easily.

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact us (Rosenbauer International AG) or your local dealer.

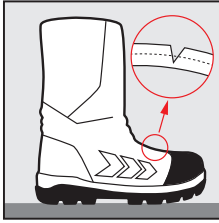
SERVICE LIFETIME

The service lifetime depends on the degree of wear and the use intensity in the respective areas.

To ensure the function of your shoes and wearing comfort throughout the whole lifetime, they must be stored properly, ie in a dry, dark place, without direct UV radiation and not directly next to a heat source. Regular maintenance extends the longevity of the product. Please note that also unused shoes undergo an aging process while being stored.

Footwear for firefighters must be checked at regular intervals. Once any of the following signs of wear is noticed, the boots have to be replaced or repaired:

- Cracks on the material surface, that affect more than half the material thickness of the upper leather (see picture 1)
- Abrasion on the upper material, especially when the toe cap is exposed (see picture 2)
- Deformations, burnup and melting appearance, blisters or torn seams on the boot upper (see picture 3)
- Cracks in the outer sole longer than 10mm and deeper than 3 mm (see picture 4)
- Separation of upper and outer sole over more than 10-15 mm long and 5 mm wide/ deep
- Tread depths less than 1,5 mm (see picture 5)
- Deformation and breakages of the inner sole (only visible when removing the insole)
- Inner damage to lining and seams, exposed toe cap (see picture 6)
- Functionality of the locking system



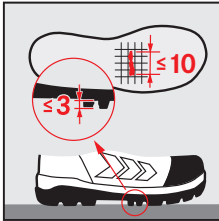
picture 1



picture 2



picture 3



picture 4



picture 5



picture 6

When putting on and taking off the boots as well as the operation of the quick lock should and must be possible without much effort.

Chafe marks, surface damage due to heat, damage to the surface due to chemical influences or similar impair the protective effect. Firefighting boots must be replaced if one of these characteristics is detected. This also applies to individual parts which are not firmly connected to the boot (eg insoles, stainless steel rope, push-rotary knob shoelaces).

STORAGE AND TRANSPORT

The shoes must be transported and stored in the original shoe box in a dry environment at room temperature.

CARE OF THE BOOTS

Proper and careful care extends the life of the boot. The following points should be noted:

First brush the dirt of the boot using a soft brush and lukewarm water. Then maintain the boot with a special shoe polish (for the care and impregnation of leather boots with a membrane) so that the leather remains soft and does not become brittle. Regular impregnation renders the boot water repellent and provides additional protection against dirt.

In order to retain the breathing activity of the leather, shoe creams containing oil or fat should be avoided. Please do not use aggressive cleaning agents as they may influence the function and safety of the boots.

It is unsuitable to dry wet shoes in direct sunlight, on a radiator or oven. Wet boots should be dried slowly at room temperature. To speed up the drying, the insole can be removed and the boot packed with newspaper.

EN

ACCESSORIES AND REPLACEMENT PARTS



All tests were carried out with an original Rosenbauer insole - the shoes may only be used with this. Only in this way can the tested and guaranteed properties of the shoes be ensured.

CERTIFICATION BODY

The certification body for the underlying certification can be found under the code number entry on the CE stamp:

Code number: 05 1 1

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 1 1

1 100 Vienna

Download EC declaration of conformity:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

BOTTES DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES

UTILISATION

Ces bottes protègent la zone du pied contre les risques de blessures mécaniques et thermiques (protection contre les chocs et la surchauffe) pendant les interventions techniques et le sauvetage de personnes. En outre, ces bottes offrent une excellente protection contre tous les effets météorologiques comme le froid, la pluie, etc.

En accord avec la déclaration de conformité, cet équipement de protection individuelle (EPI) garantit un niveau de protection conforme aux directives EPI (UE) 2016/425 et des normes ou standards qui en sont dérivés. Il n'existe pas de protection supplémentaire. Un équipement protecteur additionnel et/ou différent doit assurer une protection appropriée contre les risques chimiques, biologiques, électriques ou radioactifs, etc.

L'utilisateur ou l'utilisatrice de cet EPI doit à cet effet réaliser une évaluation des risques avant l'utilisation. L'utilisateur ou l'utilisatrice détermine par le biais de cette évaluation les risques auxquels il ou elle sera exposée pendant les interventions. Le risque réel est déterminé en fonction de la probabilité du risque correspondant et du degré de sévérité des conséquences en cas d'exposition de l'utilisateur ou de l'utilisatrice à ce risque. L'évaluation du risque qui en résulte est fondamentale pour la sélection et la mise en œuvre de l'équipement protecteur adéquat (si possible avec le niveau de protection approprié). Vous devez vous assurer que votre EPI Rosenbauer remplit les exigences de votre évaluation des risques en ce qui concerne le niveau de protection contractuellement garanti.

CLASSIFICATION ET ÉTIQUETAGE

Conformément à la directive 2016/425, ce modèle offre une protection contre les risques de catégorie III. Ceci inclut les risques pouvant entraîner des conséquences très graves comme la mort ou des blessures irréversibles associées à un environnement chaud avec des effets comparables à une température ambiante supérieure à 100° C.

Remarques :

- L'utilisateur ou l'utilisatrice doit vérifier que la taille et la largeur des bottes qu'il ou elle porte sont appropriées.
- Les bottes avec un système de verrouillage rapide doivent être ajustées et fermées par l'utilisateur/utilisatrice avant l'intervention.

- Les étiquettes suivantes montrent les types et les catégories de protection de ces bottes. Pour de plus amples informations sur les contraintes maximum et les dates limites, référez-vous aux normes significatives correspondantes.



FR

F... Chaussures/bottes de sapeurs-pompiers conformément à la norme EN15090

2... Type 2

A... Antistatique

Classification/Type conforme à la norme EN15090

Catégorie I: Chaussures en cuir ou autre matière à l'exception des chaussures en caoutchouc ou tout polymère.

Type 2: Toutes les interventions de lutte contre les incendies et de sauvetage où une protection contre la perforation des semelles, et une protection des doigts de pieds sont nécessaires, pas de protection contre les risques chimiques.

CHAUSSURES ANTISTATIQUES CONFORMÉMENT À LA NORME EN15090

Les chaussures antistatiques ne doivent être portées que si cela s'avère nécessaire, pour réduire l'accumulation électrostatique par diffusion de la charge électrostatique, ce qui permet d'éviter tout risque d'amorce d'étincelles par des substances et vapeurs inflammables, et si le risque d'un choc électrique par un appareillage électrique n'est pas complètement écarté. Il convient toutefois de tenir compte du fait que des chaussures antistatiques ne peuvent offrir une protection complète contre un choc électrique du fait qu'elles ne constituent qu'une résistance électrique entre le pied et le sol. Lorsque le risque d'un choc électrique n'est pas entièrement écarté, des mesures supplémentaires contre ce risque sont incontournables. Tout comme les vérifications mentionnées ci-dessous, ces mesures doivent faire partie intégrante du programme de prévention contre les accidents de travail sur le lieu de travail.

L'expérience démontre qu'en matière d'antistatique, le trajet de déchargement traversant un produit doit présenter une résistance électrique qui, habituellement, ne doit pas dépasser 1 000 MΩ pendant toute la durée de son utilisation. Une valeur de 100 kΩ est définie comme limite inférieure de la valeur de résistance pour un nouveau produit, afin d'assurer une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou les amorces électriques, au cas où une défaillance devait survenir sur un appareillage électrique au cours de son fonctionnement jusqu'à 250 V. Toutefois, les utilisateurs doivent tenir

compte du fait qu'en fonction de certaines conditions, les chaussures risquent de fournir une protection insuffisante et qu'il faut toujours prendre des mesures supplémentaires pour la protection du porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussures peut considérablement être modifiée par la fatigue à la flexion, la contamination ou l'humidité. Ces chaussures ne satisferont probablement pas leur fonctionnalité conventionnelle lorsqu'elles sont portées en milieu humide. C'est pourquoi, il est nécessaire de s'assurer que le produit est en mesure de satisfaire sa fonctionnalité de diffusion de charges électriques pour laquelle il a été élaboré, et de mettre une certaine protection à disposition tout au long de sa durée de vie. Il est recommandé à l'utilisateur de procéder à une vérification de la résistance électrique en interne et de l'effectuer à intervalles réguliers et faibles. Lorsqu'elles sont portées, les chaussures de classe I peuvent prendre de l'humidité pendant une période prolongée, et être conductrices sous des conditions humides ou très humides. Lorsque les chaussures sont portées sous des conditions où la matière de la semelle extérieure fait l'objet d'une contamination, les porteurs devront toujours vérifier les propriétés électriques de leurs chaussures avant toute intervention dans des zones à risques. Là où des chaussures antistatiques s'avèrent nécessaires, la résistance du sol doit être conçue de façon à ce que la protection fournie par les chaussures ne soit pas rendue inefficace. Pendant l'utilisation, aucun élément isolant ne doit pouvoir accéder entre la semelle interne de la chaussure et le pied du porteur. Si une semelle interne est insérée entre la semelle à proprement dire de la chaussure et le pied de l'utilisateur, il convient de contrôler les propriétés électriques de l'ensemble chaussure / semelle.

HI3	Isolation calorifique conforme à la norme EN15090
SRC	Protection antidérapante selon la norme EN20345
A	Bottes antistatiques selon norme EN20345
P	Résistance anti-perforation par le biais d'inserts métalliques selon la norme EN20345
T	Protection de la pointe du pied selon la norme EN20345
CI	Isolation contre le froid de la semelle selon la norme EN20345
AN	Protection de la cheville selon la norme EN20345
E	Absorption d'énergie au niveau du talon selon la norme EN20345
WR	Étanchéité à l'eau selon la norme EN20345 (avec une protection accrue sur les modèles à membrane)
WRU	Pénétration et absorption d'eau selon la norme EN20345
HRO	Réaction en cas de contact avec l'extrémité (tête) selon la norme EN20345
FO	Résistance aux carburants selon la norme EN20345

Autre étiquetage

Le marquage (embossage) sur les bottes fournit des informations détaillées sur:

- Fabricant
- Marquage CE et le numéro du centre de contrôle

- Référence standard EN15090
- Taille de la botte, article
- Mois et année de production

PROTECTION ANTI-PERFORATION

La résistance à la perforation de cette chaussure est mesurée dans un laboratoire en utilisant un clou pointu d'une section de 4,5 mm et en exerçant une force de 1100 N. Des forces plus élevées ou des clous de moindre section augmentent le risque de perforation. Dans de telles conditions, il faut considérer des solutions alternatives de protection.

FR

Deux types d'inserts de protection anti-perforation sont actuellement intégrés dans les chaussures de protection individuelle. Il y a d'une part les protections métalliques, et d'autre part les protections non métalliques. Ces deux types de protection remplissent les exigences minimales de protection anti-perforation de la norme. Chaque type a ses avantages et ses inconvénients :

- Les inserts métalliques offrent une protection supplémentaire contre les objets pointus, mais ne couvrent pas toute la partie basse de la botte pour des raisons liées à la fabrication des bottes.
- Les inserts non-métalliques sont en général plus légers et flexibles et protègent une zone plus grande, mais sont moins résistants à la pénétration d'objets pointus.

Pour vous informer quant au type d'insert anti-perforation de votre chaussure de protection, veuillez contacter nous (Rosenbauer International AG) ou le distributeur spécialisé.

DURÉE D'UTILISATION

La durée d'utilisation dépend du degré d'usure et de l'intensité d'utilisation dans les domaines respectifs d'utilisation.

Pour profiter le plus longtemps possible de vos chaussures et d'un confort au porter optimal, il faut entreposer correctement les souliers, dans des pièces sèches et sombres, sans rayonnement UV direct et éloignés de toute source de chaleur. Prendre régulièrement soin de vos chaussures augmente leur durée de vie utile. Même si vous ne portez pas vos chaussures, elles se dégradent avec le temps.

Les chaussures et les bottes pour la lutte contre les incendies doivent être contrôlées régulièrement. Dès l'apparition des signes d'usure suivants, les bottes doivent être remplacées ou réparées :

Craquelure de la matière extérieure affectant plus de la moitié de l'épaisseur de la couche externe en cuir (voir image 1)

- Abrasion de la matière en surface, en particulier lorsque la coquille de protection de la pointe de la botte est visible (voir image 2)
- Déformations, signes de combustion ou de fusion, coutures déchirées ou gonflement en surface sur le haut de la botte (voir image 3)
- Fissures de la semelle extérieure de plus de 10 mm de long et 3 mm de profondeur (voir image 4)
- Séparation des semelles supérieures et extérieures sur plus de 10-15 mm de long et 5 mm de large/profondeur
- Profondeur de profil de semelle inférieure à 1,5 mm (voir image 5)
- Déformation et détérioration de la semelle intérieure (uniquement visible lorsque la protection de semelle interne est retirée)
- Dommages internes au niveau des coutures et du revêtement (la coquille protégeant la pointe de la botte devient visible) (voir image 6)
- Fonctionnalité du système de verrouillage

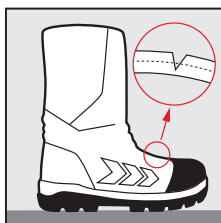


image 1

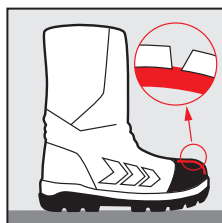


image 2



image 3

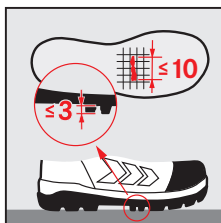


image 4



image 5



image 6

Le fait d'enfiler et de retirer les bottes ainsi que le fonctionnement du verrouillage rapide ne doivent pas exiger trop d'efforts.

Les marques de chocs, d'abrasion, les dommages en surface liés à l'exposition à de hautes températures ou à des produits chimiques, etc. ont un effet négatif sur la capacité protectrice des bottes. Les bottes de lutte contre les incendies doivent être remplacées dès l'apparition d'une de ces caractéristiques. Ceci s'applique aussi aux éléments individuels amovibles de la botte (p. ex. semelle intérieure, câble en acier inoxydable, bouton-poussoir rotatif, lacets de chaussures).

TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

Les chaussures doivent être transportées et stockées dans leur carton original, à température ambiante, dans un environnement sec.

ENTRETIEN

Un entretien adéquat et soigneux prolongera la durée de vie de la botte. Les points suivants doivent être respectés :

Brosser tout d'abord les bottes avec une brosse souple et de l'eau tiède pour retirer les saletés. Ensuite, traitez la botte avec une crème spéciale pour chaussures (pour l'entretien et l'imperméabilisation des bottes en cuir avec membrane) afin que le cuir reste souple et ne devienne pas cassant. En imprégnant régulièrement, l'eau perle sur les bottes et celles-ci sont également protégées contre l'encrassement.

Pour conserver la propriété respirante du cuir, il est recommandé d'éviter l'usage de crèmes contenant de l'huile ou de la graisse. Veuillez ne pas employer de produits de nettoyage agressifs, susceptibles de détériorer la fonction protectrice ou la sécurité des bottes.

Le séchage des chaussures mouillées directement au soleil, sur un radiateur ou un four est inapproprié. Les bottes mouillées doivent sécher lentement à température ambiante. Pour accélérer le séchage, il est possible de retirer la semelle intérieure et de bourrer la botte avec du papier journal.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE



Tous les contrôles ont été effectués avec les semelles intérieures d'origine Rosenbauer - les chaussures ne doivent être utilisées qu'avec celles-ci. Ce n'est que de la sorte que les caractéristiques des chaussures déclarées sûres et contrôlées peuvent être garanties.

ORGANISME DE CERTIFICATION

L'organisme de certification pour la présente certification est conforme à l'inscription du numéro d'identification du marquage CE :

Numéro d'identification: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

Téléchargement certificat de conformité CE:

<https://www.rosenbauer.com/fr/at/rosenbauer-world/centre-de-telechargement>

BOTAS PARA LA LUCHA CONTRA INCENDIOS

USO

Estas botas protegen el área de los pies contra lesiones mecánicas y térmicas durante la extinción de incendios y rescates técnicos. Se ofrece protección adicional principalmente contra influencias relacionadas con el tiempo.

El alcance garantizado por contrato de la protección del equipo de protección individual respectivo es resultado de las provisiones pertinentes de la regulación de EPI (UE) 2016/425 y los estándares derivados de ella de acuerdo con la declaración de conformidad. No existe ninguna protección adicional. Los peligros adicionales como por ejemplo peligros químicos, biológicos, eléctricos o radiactivos tienen que contemplarse por otro equipo de protección o por uno adicional.

En este punto, queremos señalar que el usuario de este EPI tiene que llevar a cabo una evaluación de riesgos antes de su uso. El usuario determina mediante esta evaluación de riesgos lo que tendrá que esperar en sus operaciones. El riesgo real surge del alcance hasta el cual sean probables distintos peligros en relación con la gravedad de las consecuencias para el usuario en caso de dicha exposición.

La evaluación de riesgos resultante supone la base para la selección y la aplicación de un equipo de protección adecuado (con el nivel de protección apropiado, en su caso).

Por favor, asegúrese de que su PRI de Rosenbauer cumple con los requisitos de su evaluación de riesgos con respecto al efecto protector garantizado por contrato.

CLASIFICACIÓN Y ETIQUETADO

Según la norma 2016/425, este modelo ofrece protección contra riesgos de categoría III. Esto incluye los riesgos que pueden llevar a consecuencias muy graves como por ejemplo la muerte o daños irreversibles para la salud asociados con entornos calientes que tengan efectos comparables con entorno con temperatura del aire de 100^º C o más.

Nota:

- Las botas se debe utilizar del tamaño y de la anchura apropiados.
- Las botas con un sistema de bloqueo rápido tienen que ajustarse y cerrarse por parte del usuario antes de la operación.
- Las siguientes etiquetas muestran los tipos y las clases de protección de esta bota.

Se tienen que tomar los detalles sobre límites de tiempo y cargas máximas de los estándares pertinentes.



F... Calzado para bomberos según EN15090

2... Tipo 2

A... Antistático

ES

Clasificación/Tipos según EN 15090

Clase I: Calzado de cuero y otros materiales, excepto calzado de goma maciza o totalmente de polímero.

Tipo 2: Todas las intervenciones de rescate y de extinción de incendios en las que sea necesario el uso de protección contra penetraciones y de los dedos de los pies, sin protección contra peligros químicos.

CALZADO ANTIESTÁTICO SEGÚN EN 15090

El calzado antiestático debería utilizarse cuando sea necesario reducir las cargas electrostáticas derivándolas, para evitar el peligro de ignición por chispas como p. ej. de sustancias y vapores inflamables y cuando no pueda excluirse totalmente el peligro de electrocución procedente de un aparato eléctrico. Sin embargo, se tiene que tener presente que el calzado antiestático no protege completamente contra las descargas eléctricas ya que solo representa una resistencia eléctrica entre el pie y el suelo. En caso de que no se pueda evitar completamente el peligro de descarga eléctrica, es esencial tomar medidas adicionales para evitar este peligro. Dichas medidas, al igual que las pruebas que se expresan a continuación, deberían ser un componente fijo dentro del programa para evitar accidentes laborales en el puesto de trabajo. La experiencia ha demostrado que para finalidades antiestáticas, la vía de conductancia a través de un producto durante toda su vida útil debería presentar una resistencia eléctrica inferior a 1000 MΩ. Un valor de 100 kΩ se establece como límite inferior de resistencia de un producto nuevo para asegurar una protección limitada contra descargas eléctricas peligrosas o ignición eléctrica en el caso de que aparezcan perturbaciones de hasta 250 V durante el funcionamiento de un aparato eléctrico. Sin embargo, los usuarios deberían tener en cuenta que el calzado, en determinadas condiciones, puede no ofrecer una protección suficiente y siempre deberán tomar medidas preventivas adicionales para su protección.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar considerablemente debido a la fatiga por flexión, a la contaminación o a la humedad. Es posible que este calzado no cumpla su función prevista cuando se utilice en un entorno húmedo. Por eso es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir la función de derivar cargas eléctricas, finalidad para la que fue construido, y pueda ofrecer una protección determinada a lo largo de toda su vida útil. Se recomienda al usuario elaborar una prueba funcional de la resistencia eléctrica y llevarla a cabo a intervalos regulares y cortos.

El calzado de la clasificación I puede absorber la humedad durante mucho tiempo mientras se lleva puesto y volverse conductor en condiciones mojadas o húmedas. En el caso de que se utilice el calzado en circunstancias en las que se contamine el material de la suela, el usuario debería comprobar siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de acceder a una zona peligrosa. En aquellas zonas en las que se deba llevar calzado antiestático, la resistencia del suelo debe ser tal, que no anule la función protectora del calzado. Al utilizarlo no debería colocarse ningún elemento aislante entre la plantilla del calzado y el pie del usuario. Si se utiliza una plantilla entre el interior del calzado y el pie, deberán comprobarse las características eléctricas de la combinación calzado/plantilla.

HI3	Aislamiento contra el calor según EN15090
SRC	Antirresbalones según EN20345
A	Botas antiestáticas de acuerdo a EN20345
P	Resistencia a pinchazos mediante el uso insertos resistentes a la penetración de metales según EN20345.
T	Protección de dedos según EN20345
CI	Aislamiento contra el frío de la estructura inferior según EN20345
AN	Protección de tobillo según EN20345
E	Absorción de energía en el área del talón según EN20345
WR	Impermeabilidad según EN20345 (para los modelos con membrana, la protección aumenta)
WRU	Penetración de agua y absorción de agua según EN20345
HRO	Comportamiento hacia la cabeza de contacto según EN20345
FO	Resistencia a combustible según EN20345

Otro etiquetado

Los avisos (grabados) que se encuentran en las botas ofrecen detalles de:

- Fabricante
- Marca de las CE y el número del centro de inspección
- Referencia de estándar EN15090
- Tamaño, artículo
- Mes de fabricación/año de fabricación

PASO SEGURO

La resistencia a la penetración de estas botas se ha medido en el laboratorio utilizando clavos redondos de 4,5 mm de diámetro que se han aplicado con una fuerza de 1 100 N. Las fuerzas elevadas o los clavos de diámetro reducido aumentan el riesgo de penetración. En tales condiciones se deben tener en cuenta medidas preventivas alternativas.

Actualmente integramos dos tipos generales de recubrimiento en las botas PSA. Concretamente metales de diferentes tipos y materiales no metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos para paso seguro de la normativa. Cada uno tiene diferentes ventajas y desventajas adicionales, incluidas las siguientes:

- Los insertos de metal ofrecen más protección contra objetos afilados debido a que las limitaciones de fabricación del calzado no abarcan el área completa inferior de la bota.
- Los insertos no metálicos normalmente son más ligeros y más flexibles y dan mayor un área mayor de protección pero los objetos afilados pueden penetrar el material más fácilmente.

En caso de tener preguntas sobre el recubrimiento de paso seguro de su calzado de seguridad, puede contactar con nosotros (Rosenbauer International AG) o con el distribuidor.

DURACIÓN DE USO

La duración depende del grado de desgaste y de la intensidad de uso de cada área de intervención.

Para mantener la funcionalidad y comodidad de su calzado durante toda su vida útil, deberá almacenarlo correctamente, es decir en habitaciones secas y oscuras, sin radiación UV directa que no esté cerca de fuentes de calor. Un cuidado periódico alarga la vida útil del producto. Asegúrese de que las botas que no utilice no estén sometidas al envejecimiento al almacenarlas.

El calzado para bomberos tiene que comprobarse a intervalos periódicos. Una vez que se advierta cualquiera de los siguientes señales de desgaste, las botas tienen que sustituirse o repararse:

- Grietas en la superficie del material que afecten a más de la mitad del grosor del material de la piel del empeine (ver imagen 1)

- Abrasión de material del empeine, especialmente cuando se pueda ver la punta de los dedos (ver imagen 2)
- Deformaciones, bultos y aspecto de fundido, ampollas o costuras rotas en el empeine de la bota (ver imagen 3)
- Grietas en la suela exterior superiores a 10 mm y más profundas de 3 mm (ver imagen 4)
- Separación del empeine y la suela exterior de más de 10-15 mm de longitud y de 5 mm de anchura/profundidad
- Profundidades de pisadas inferiores a 1,5 mm (ver imagen 5)
- Deformación y roturas de la suela interior (visibles solamente al quitar la plantilla) (ver imagen 6)
- Daño interior al forro y a las costuras, punta de los dedos expuesta (ver imagen 6)
- Funcionalidad del sistema de fijación

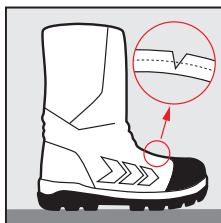


imagen 1



imagen 2



imagen 3

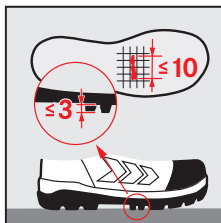


imagen 4



imagen 5



imagen 6

Ponerse y quitarse las botas, así como la operación del fijación rápida deben y tienen que ser posibles sin mucho esfuerzo.

Marcas de esfuerzo, daños a la superficie debidos al calor, daños a la superficie debidos a influencias químicas u otras limitaciones similares al efecto protector. Las botas de extinción de incendios tienen que sustituirse si se detecta alguna de estas características. Esto es de aplicación también a partes individuales que no estén conectadas con firmeza a la bota (por ejemplo, plantillas, cuerda de acero inoxidable, mando giratorio de presión, cordones de zapatos).

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El calzado deberá transportarse y almacenarse en su caja de cartón original en un entorno seco a temperatura ambiente.

CONSERVACIÓN

Un cuidado apropiado y cuidadoso extiende la vida de la bota. Hay que tener en cuenta los siguientes puntos:

En primer lugar eliminar la suciedad de la bota con un cepillo suave y agua templada. A continuación, realice el mantenimiento de la bota con un pulidor de zapatos especial (para el cuidado e impregnación de las botas de cuero con membrana) para que el cuero se mantenga suave y no se vuelva quebradizo. Dar crema a las botas con regulari

Para mantener la transpiración del cuero deberá evitarse el uso de cremas que contengan aceites o grasas. No utilizar productos de limpieza agresivos ya que podrían mermar la función y la seguridad de las botas.

No se deben secar las botas mojadas directamente bajo el sol, en la calefacción o en el horno. Las botas mojadas deberán secarse lentamente a temperatura ambiente. Para acelerar el secado puede extraerse la plantilla y rellenar la bota con papel de periódico.

ACCESORIOS Y REPUESTOS



Todas las pruebas se han llevado a cabo con las plantillas originales Rosenbauer: el calzado solamente deberá utilizarse con ellas puestas. Solo así se pueden garantizar las propiedades aseguradas y comprobadas del calzado.

ORGANISMO DE CERTIFICACIÓN

El organismo de certificación para la certificación subyacente se obtiene del registro del número de identificación ubicado en el marcado CE:

Número de identificación: 0511
AUVA, General Accident Insurance Institution
Safety test center
Vienna Twin Towers
Wienerbergstr. 11
1100 Vienna

Descarga declaración de conformidad CE:

<https://www.rosenbauer.com/es/at/rosenbauer-world/centro-de-descargas>

STIVALI ANTINCENDIO

USO

Questi stivali proteggono tutto il piede contro incidenti meccanici e termici durante l'intervento antincendio o di soccorso. Ulteriore protezione è garantita contro le intemperie.

L'ambito di protezione garantito dai rispettivi DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) risulta dalle disposizioni pertinenti del regolamento DPI (UE) 2016/425 e dalle norme che ne derivano in conformità con la dichiarazione di conformità. Qualsiasi ulteriore protezione non esiste. Pericoli aggiuntivi come rischi chimici, biologici, elettrici o radioattivi devono essere coperti da un altro e/o equipaggiamento protettivo supplementare.

A questo punto vorremmo sottolineare che l'utente di questo DPI deve effettuare una valutazione del rischio prima dell'uso. L'utente, tramite adeguata valutazione del rischio, determina quale rischio effettivo dovrà aspettarsi nelle sue operazioni. Il rischio reale deriva dalla misura in cui sono possibili diversi rischi in relazione alla gravità delle conseguenze per l'utente durante l'intervento.

La valutazione del rischio risultante è la base per la selezione e l'applicazione di un equipaggiamento di protezione adeguato (con l'appropriato livello di protezione se applicabile).

Vogliate assicurarvi che i DPI Rosenbauer siano adeguati alla vostra valutazione del rischio in riferimento agli effetti protettivi garantiti contrattualmente.

CLASSIFICAZIONE ED ETICHETTATURA

In accordo con il Regolamento 2016/425, questo modello garantisce una protezione contro i rischi di categoria III. Questo include i rischi che possano portare a conseguenze letali o a danni irreversibili dovuti ad esposizione ad ambiente caldo che abbia effetti comparabili ad un ambiente con una temperatura di 100° C o superiore.

Nota:

- Gli Stivali devono essere indossati della taglia adeguata.
- Gli Stivali con il Sistema quick-lock devono essere regolati e chiusi dall'Utilizzatore prima dell'intervento.
- La seguente etichetta mostra i tipi e le classi di protezione di questi stivali. I dettagli sui limiti di tempo e sul massimo peso sono derivati dalle norme relative.



F... Calzatura per pompieri in accordo a EN15090

2... Tipo 2

A... Antistatico

Classificazione /Tipo in accordo a EN15090

Classe I: Calzature in pelle e altro materiale ad eccezione di calzature completamente in gomma o altro materiale polimerico.

Tipo 2: Tutte le operazioni antincendio o di soccorso dove sia richiesta la protezione contro lo sfondamento e delle dita del piede, nessuna protezione contro rischi chimici.

IT

SCARPE ANTISTATICHE IN ACCORDO A EN15090

Scarpe antistatiche devono essere indossate quando necessario per diminuire la carica elettrostatica deviando questa carica in modo da eliminare, per esempio, accensioni di sostanze infiammabili con una scintilla. Devono anche essere indossate quando il pericolo di una scossa attraverso una apparecchiatura elettrica non sia completamente eliminato. Va tuttavia sottolineato che indossando scarpe antistatiche non offre protezione completa contro scosse elettriche perché esse costituiscono solo una resistenza tra il piede ed il pavimento. Quando il pericolo di una scossa accidentale non può essere completamente eliminato, allora devono essere prese misure supplementari per evitare questo rischio. Tali misure e le successive ispezioni devono essere parte del normale programma di prevenzione degli incidenti sul posto di lavoro.

L'esperienza ha dimostrato che per gli scopi antistatici, la scarica che passa attraverso un prodotto dovrebbe normalmente avere una resistenza elettrica inferiore a 1000 MΩ per tutta la sua vita utile. Per un nuovo prodotto in grado di garantire una protezione limitata contro il pericolo di scosse elettriche, causate da un apparato difettoso a 250 V durante le operazioni, il livello elettrico di questa resistenza è specificato a 100 kΩ.

Deve essere comunque specificato che, in certe condizioni, questa calzatura non può garantire adeguata protezione e colui che indossa la scarpa deve sempre prendere misure supplementari.

La resistenza elettrica delle scarpe di questo tipo può essere modificata considerevolmente a causa di affaticamento da flessione, contaminazione o umidità.

In condizioni di bagnato, questa scarpa potrebbe non svolgere efficacemente la funzione per la quale è stata progettata. Al fine di eseguire la funzione dichiarata di deviare le

cariche elettrostatiche e fornire protezione durante la sua durata, è necessario assicurarsi che il prodotto sia nelle condizioni prescritte. Si raccomanda pertanto di effettuare regolarmente controlli ad intervalli ravvicinati sulle scarpe per verificarne la resistenza elettrica.

Scarpe di Classe I possono assorbire l'umidità se indossate per un periodo più lungo di quello prescritto e possono diventare conduttive se umide o bagnate.

Se la scarpa viene indossata quando il materiale della suola è contaminato, chi lo indossa deve testare le proprietà elettriche della scarpa in ogni occasione prima di entrare in un'area pericolosa.

Nelle zone in cui sono indossate scarpe antistatiche, la resistenza del pavimento deve essere tale da non annullare la funzione protettiva della scarpa. Quando indossate, non ci deve essere nessun elemento isolante tra il rivestimento della scarpa ed il piede di chi la indossa. Se si interpone una soletta interna tra il rivestimento ed il piede, la combinazione scarpa/rivestimento deve essere testata per le sue proprietà elettriche.

HI3	Isolamento da calore secondo EN15090
SRC	Anti scivolamento secondo EN20345
A	Scarpe antistatiche secondo la norma EN20345
P	Resistenza alla perforazione mediante inserti in metallo resistente alla penetrazione secondo EN20345
T	Protezione della punta secondo EN20345
CI	Isolamento a freddo della sottostruttura secondo EN20345
AN	Protezione della caviglia EN20345
E	Assorbimento energia nella zona del tallone secondo EN20345
WR	Impermeabilità secondo EN20345 (per i modelli con membrana la protezione è superiore)
WRU	Penetrazione ed assorbimento dell'acqua secondo EN20345
HRO	Comportamento verso calore da contatto secondo EN20345
FO	Resistenza al carburante secondo EN20345

Ulteriore etichettatura

La marcatura (goffratura) sugli stivali fornisce dettagli:

- Produttore
- Marcatura CE e numero del centro di ispezione
- Riferimento alla norma EN15090
- Taglia, articolo
- Mese di produzione / Anno di produzione

PENETRAZIONE

La resistenza alla penetrazione di questa calzatura è stata misurata in laboratorio usando un chiodo troncato di diametro di 4,5 mm ed una forza di 1100 N. Forze

superiori o chiodi con un diametro inferiore possono aumentare il rischio di penetrazione. In queste circostanze misure alternative di prevenzione devono essere considerate.

Due tipi generici di inserti resistenti alla penetrazione sono attualmente disponibili in calzature DPI.

Questi sono del tipo di metallo e quelli di materiali non metallici. Entrambi i tipi soddisfano il minimo requisito per la resistenza alla penetrazione della norma indicata su questa calzatura ma ognuno ha diversi ulteriori vantaggi o svantaggi tra cui:

- Inserti metallici garantiscono una maggiore protezione contro gli oggetti appuntiti, ma, a causa delle limitazioni nella fabbricazione delle scarpe, non coprono l'intera area inferiore della scarpa.
- Inserti non metallici sono generalmente più leggeri, più flessibili e possono proteggere un'area superiore, ma oggetti appuntiti perforano il materiale più facilmente.

Per maggiori informazioni circa il tipo di resistenza alla perforazione della vostra calzatura vogliate contattare noi direttamente (Rosenbauer International AG) o il vostro agente di zona.

DURATA DI VITA (UTILIZZO)

La durata della vita della calzatura dipende dal grado di utilizzo e l'intensità di uso nelle rispettive aree.

Per assicurare la funzione delle vostre calzature e la vestibilità durante tutto il suo periodo di vita, devono essere conservate accuratamente, in luogo asciutto, e al riparo della luce senza esposizione diretta ai raggi ultravioletti e non vicino ad una fonte di calore. Una manutenzione regolare allunga la longevità del prodotto. Si prega di notare che anche le scarpe non utilizzate subiscono un processo di invecchiamento durante la conservazione.

Le calzature antincendio devono essere controllate ad intervalli regolari. Ogni volta che si verifica una delle condizioni di seguito riportate, gli stivali devono essere riparati o rimpiazzati:

- Crepe sulla superficie della calzatura che siano superiori alla metà dello spessore della pelle della tomaia (vedi Foto 1)
- Abrasioni della tomaia, specialmente quando il puntale è esposto (vedi foto 2)

- Deformazioni, aspetto bruciato e sciolto, vesciche o cuciture strappate sulla tomaia (vedi foto 3)
- Crepe nella suola esterna più lunghe di 10 mm e più profonde di 3 mm (vedi foto 4)
- Separazione della tomaia e della suola per più di 10-15 mm di lunghezza e 5 mm di larghezza/profondità
- Profondità della suola esterna della calzatura inferiore a 1,5 mm (vedi foto 5)
- Deformazioni e rotture della suola interna (visibile solo quando si rimuove la soletta)
- Danni interni a rivestimento e cuciture, puntale esposto (vedi foto 6)
- Funzionalità del sistema di chiusura

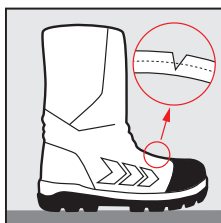


foto 1

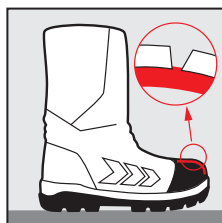


foto 2



foto 3

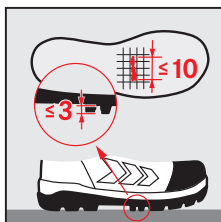


foto 4



foto 5



foto 6

Quando vengono indossati e tolti gli stivali, come pure la chiusura rapida, queste manovre devono essere effettuate senza sforzo alcuno.

Segni di abrasione, danni superficiali dovuti al calore, danni alla superficie dovuti a influenze chimiche o simili compromettono l'effetto protettivo. Gli stivali antincendio devono essere sostituiti se viene rilevata una di queste caratteristiche. Questo vale anche per le singole parti che non sono collegate saldamente allo scarpone (es. Solette, cavo in acciaio, manopola push-and-turn, allacciatura).

STOCCAGGIO E TRASPORTO

Le scarpe devono essere conservate nella scatola originale in un ambiente asciutto a temperatura ambiente.

MANUTENZIONE DEGLI STIVALI

Una cura attenta prolunga notevolmente la vita degli stivali. È necessario considerare i seguenti consigli:

In primo luogo, spazzolate la sporcizia dello stivale usando una spazzola morbida ed acqua tiepida. Successivamente applicare sullo stivale lucido per scarpe speciale (adatto alla cura ed all'impregnamento di stivali in pelle con membrana), in modo che la pelle rimanga morbida e non diventi fragile.

L'impregnazione regolare prolunga idrorepellenza dello stivale e fornisce una protezione supplementare contro lo sporco.

Per garantire la traspirabilità della pelle è consigliabile evitare creme che contengano olii o grassi. Non utilizzate agenti pulenti aggressivi in quanto potrebbero influenzare le funzioni e la sicurezza degli stivali.

Non è consigliabile asciugare le scarpe alla luce diretta del sole, su un radiatore o in un forno. Gli stivali bagnati devono asciugare lentamente a temperatura ambiente. Per accelerare l'asciugatura è consigliabile rimuovere la soletta e riempire gli stivali con giornali.

IT

ACCESSORI E RICAMBI



Tutte le prove sono state svolte con ricambi originali Rosenbauer - le scarpe possono essere utilizzate solo con questa. Solo in questo modo è possibile garantire le proprietà testate e garantite delle scarpe.

CERTIFICATION BODY

L'Ente Certificatore per la certificazione di questi stivali può essere trovato sotto al voce del numero di codice sul marchio CE:

Codice numero: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

Download dichiarazione di conformità CE:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

BOTAS PARA COMBATER INCÊNDIOS

USO

Estas botas protegem a área dos pés contra ferimentos por ação mecânica ou térmica durante o combate a incêndios e salvamentos técnicos. Proteção adicional é dada amplamente contra efeitos relacionados à intempérie.

O âmbito de proteção garantido contractualmente do respectivo equipamento de proteção individual resulta das provisões pertinentes no Regulamento sobre EPIs (UE) 2016/425 e das normas daí derivadas, segundo a declaração de conformidade. Não existe nenhuma proteção adicional. Perigos adicionais tais como perigos de natureza química, biológica, eléctrica ou radioactiva precisam ser abrangidos por outro equipamento de proteção ou equipamento de proteção adicional.

A esta altura gostaríamos de frisar que o usuário deste EPI precisa realizar uma avaliação de risco antes de seu uso. Por meio desta avaliação de risco, o usuário determina quais riscos ele deverá esperar em suas operações. O verdadeiro risco surge na medida em que diversos perigos são prováveis em relação à gravidade das consequências para o usuário em caso de tal exposição. A avaliação de risco resultante é a base para selecionar e empregar um equipamento de proteção adequado (com o nível de proteção apropriado, se aplicável).

Certifique-se de que o seu EPI Rosenbauer atende aos requisitos de sua avaliação de risco com relação ao efeito protetor contratualmente garantido.

CLASSIFICAÇÃO E ETIQUETAGEM

De acordo com o Regulamento 2016/425, este modelo oferece proteção contra riscos de categoria III. Isto inclui os riscos que podem levar a consequências muito graves, como morte ou danos irreversíveis à saúde associados a um ambiente quente que tem efeitos comparáveis aos de um ambiente com uma temperatura do ar de 100° C ou mais.

Nota:

- As botas devem ser usadas com o tamanho e largura adequados.
- As botas com sistema de fecho rápido devem ser ajustadas e fechadas pelo usuário antes da operação.
- As seguintes etiquetas mostram os tipos e classes de proteção desta bota. Detalhes sobre prazos e cargas máximas devem ser obtidos das normas relevantes:



F... (Footwear) Sapatos para bombeiros conforme EN15090

2... Tipo 2

A... Antiestático

Classificação e tipo conforme EN15090

Classe I: Sapatos feitos de couro e outros materiais, exceto sapatos totalmente de borracha ou de polímeros.

Tipo 2: Todas as operações de combate a incêndios e de salvamento, em que é necessária proteção contra ruptura e proteção contra os dedos do pé, sem proteção contra riscos químicos.

PT

SAPATOS ANTIESTÁTICOS CONFORME EN15090

Sapatos antiestáticos devem ser usados quando há a necessidade de diminuir uma carga eletrostática, desviando essa carga para que o perigo, por exemplo, de faíscas que deflagrem substâncias inflamáveis e causando fumos, seja eliminado. Eles também devem ser usados quando o perigo de um choque elétrico através de um aparelho elétrico não for completamente eliminado. No entanto, deve-se observar que o uso de sapatos antiestáticos não oferece proteção total contra choques elétricos, uma vez que eles só aumentam a resistência entre os pés e o chão. Quando o perigo de um choque elétrico não puder ser totalmente eliminado, outras medidas devem ser tomadas para evitar este risco. Tais medidas e as inspeções declaradas posteriormente devem fazer parte do programa de rotina de prevenção de acidentes no local de trabalho.

A experiência tem mostrado que, para fins antiestáticos, a espessura de material para a descarga disruptiva que passa por um produto deve normalmente ter uma resistência elétrica inferior a 1000 MΩ ao longo de sua vida útil. Para que um produto novo possa garantir proteção limitada contra choques elétricos perigosos ou ignições elétricas causadas por um defeito em um aparelho elétrico de até 250 V durante a operação, o nível mais baixo desta resistência é especificado como 100 kΩ. Deve-se notar, entretanto, que sob certas condições os sapatos não podem fornecer proteção adequada e o usuário dos sapatos deve, portanto, tomar sempre medidas de proteção adicionais. A resistência elétrica dos sapatos deste tipo pode ser alterada consideravelmente através da fadiga de flexão, contaminação ou umidade. Quando molhado, este sapato pode não desempenhar efetivamente a função para a qual foi projetado. A fim de de-

sempenhar a função declarada de desviar cargas eletrostáticas e dar proteção durante sua vida útil, deve-se assegurar que o produto esteja nas condições prescritas. Recomenda-se, portanto, que sejam feitas verificações regulares no local em intervalos curtos para testar a resistência elétrica dos sapatos. Sapatos de classificação I podem absorver umidade quando usados por um período mais longo e tornar-se condutores em condições úmidas ou molhadas. Se o sapato for usado em condições nas quais o material da sola exterior será contaminado, o usuário deve testar as propriedades elétricas de seu sapato em cada ocasião antes de entrar em uma área perigosa. Em áreas onde sapatos antiestáticos são usados, a resistência do piso deve ser tal que a função de proteção do sapato não seja cancelada. Quando em uso, nenhum elemento isolante deve ser colocado entre o forro do sapato e o pé do usuário. Se uma palmilha for colocada entre o forro e o pé, então a combinação sapato/forro deve ser testada quanto às suas propriedades elétricas.

HI3	Isolamento térmico de acordo com EN15090
SRC	Antiderrapante de acordo com EN20345
A	Botas antiestáticas de acordo com EN20345
P	Resistência à perfuração por meio de insertos metálicos resistentes à penetração, de acordo com EN20345.
T	Proteção dos dedos do pé de acordo com EN20345
CI	Isolamento a frio da subestrutura de acordo com a norma EN20345
AN	Proteção do tornozelo de acordo com EN20345
E	Absorção de energia na área do calcanhar de acordo com EN20345
WR	Impermeabilidade de acordo com EN20345 (para modelos com membrana, a proteção é aumentada)
WRU	Penetração e absorção de água de acordo com EN20345
HRO	Comportamento em relação ao calor de contato de acordo com EN20345
FO	Resistência a combustíveis de acordo com EN20345

Outras etiquetas

A marcação (estampagem) encontrada nas botas, dá detalhes sobre:

- Fabricante
- Marca CE e o número do órgão de inspeção
- Referência à norma EN15090
- Tamanho da bota, artigo
- Mês de produção / Ano de produção

RESISTÊNCIA À PENETRAÇÃO

A resistência à penetração deste calçado foi medida no laboratório usando um prego atruncado de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças maiores ou pregos de diâmetro menor aumentarão o risco de ocorrência de penetração. Nessas

circunstâncias, medidas preventivas alternativas devem ser consideradas.

Dois tipos genéricos de elementos de inserção resistentes à penetração estão atualmente disponíveis em calçados de EPI. Estes são do tipo metálico e outros são feitos de materiais não metálicos. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência à penetração da norma marcada neste calçado, mas cada um tem vantagens ou desvantagens adicionais diferentes, incluindo as seguintes:

- As inserções metálicas fornecem mais proteção contra objetos pontiagudos mas, devido às limitações da sapataria, não cobrem toda a área inferior da bota.
- Os insertos não metálicos são geralmente mais leves e flexíveis e oferecem uma área de proteção maior, mas objetos afiados podem penetrar no material mais facilmente.

Para mais informações sobre o tipo de inserto resistente à penetração fornecido em seu calçado, entre em contato conosco (Rosenbauer International AG) ou com seu revendedor local.

PT

TEMPO DE USO

O tempo de uso depende do grau de desgaste e da intensidade de uso nas respectivas áreas.

Para garantir a função de seus sapatos e o conforto de uso durante toda a vida útil, eles devem ser armazenados adequadamente, ou seja, em um local seco e escuro, sem radiação UV direta e longe de qualquer fonte de calor. Uma manutenção regular prolonga a longevidade do produto. Observe que, mesmo se os sapatos não forem utilizados, eles passam por um processo de envelhecimento enquanto são armazenados.

Os calçados para bombeiros devem ser verificados em intervalos regulares. Assim que for percebido qualquer um dos seguintes sinais de desgaste, as botas têm que ser substituídas ou reparadas:

- Rachaduras na superfície do material, que afetam mais da metade da espessura do material do couro superior (ver figura 1)
- Desgaste no material superior, especialmente quando a biqueira é exposta (ver figura 2)
- Deformações, aparência de queimadura e derretimento, bolhas ou costuras rasgadas na parte superior da bota (ver figura 3)
- Rachaduras na sola externa com mais de 10 mm de comprimento e mais profundas que 3 mm (ver figura 4)

- Separação da sola superior e externa com mais de 10-15 mm de comprimento e 5 mm de largura/de profundidade
- Profundidade do sulco inferior a 1,5 mm (ver figura 5)
- Deformação e quebras da sola interna (visível apenas ao remover a palmilha)
- Danos internos ao forro e costuras, biqueira exposta (ver figura 6)
- Funcionalidade do sistema de fecho

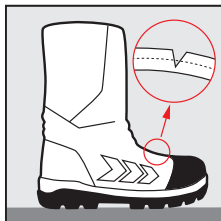


figura 1

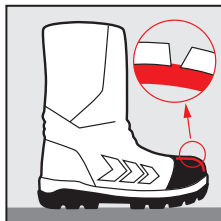


figura 2



figura 3

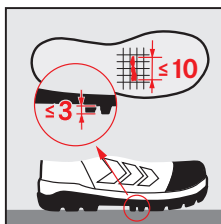


figura 4



figura 5



figura 6

Ao calçar e tirar as botas, assim como a operação do fecho rápido deve e precisa ser possível sem muito esforço.

Marcas de desgaste, danos à superfície devido ao calor, danos à superfície devido a influências químicas ou similares prejudicam o efeito protetor. As botas de combate a incêndios devem ser substituídas se uma destas características for detectada. Isto também se aplica a peças individuais que não estão firmemente presas ao sapato (por exemplo, palmilhas, cabo de aço inoxidável, pino de prensa, cadarços de sapatos).

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Os sapatos devem ser transportados e armazenados na caixa original de sapatos em um ambiente seco e à temperatura ambiente.

CUIDADOS COM AS BOTAS

O cuidado apropriado e cuidadoso prolonga a vida útil da bota. Os seguintes pontos devem ser observados:

Primeiro escova a sujeira da bota utilizando uma escova macia e água morna. Em seguida, aplique na bota uma graxa especial para sapatos (para o cuidado e impregnação das botas de couro com uma membrana) para que o couro permaneça macio e não se fragilize. Uma impregnação periódica faz com que a água seja repelida da bota e proporciona à bota uma proteção adicional contra sujeira.

A fim de manter a respirabilidade do couro, devem ser evitados cremes para sapatos que contenham óleo e graxa. Por favor, não utilize agentes de limpeza agressivos, pois eles podem influenciar a função e a segurança das botas.

É inadequado secar sapatos molhados sob a luz direta do sol, sobre um radiador da calefação ou forno. Botas molhadas devem ser secas lentamente à temperatura ambiente. Para acelerar a secagem, remover a palmilha e rechear a bota com jornal.

PT

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO



Todos os testes foram realizados com acessórios originais da Rosenbauer.

Os sapatos só devem ser usados com estes. Somente desta forma as propriedades testadas e garantidas dos sapatos podem ser asseguradas.

ÓRGÃO DE CERTIFICAÇÃO

O órgão de certificação para a certificação subjacente pode ser encontrado sob o registro do número de identificação no carimbo CE:

Número de identificação: 0511

AUVA, Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Instituto Geral de Seguro de Acidentes)

Sicherheitstechnische Prüfstelle - Centro de testes de segurança

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

Download da Declaração de Conformidade CE:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

BUTY STRAŻACKIE

ZASTOSOWANIE

Obuwie chroni obszar stopy przed obrażeniami mechanicznymi i termicznymi podczas akcji ratowniczo-gaśniczych. Dodatkowo zapewniona jest obszerna ochrona przed warunkami pogodowymi.

Gwarantowany umownie zakres ochrony przez dany środek ochrony indywidualnej wynika ze stosownych postanowień Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i norm wyprowadzonych z niego zgodnie z deklaracją zgodności. Jakakolwiek dodatkowa ochrona nie istnieje. Ochrona przed dodatkowymi zagrożeniami np. chemicznymi, biologicznymi, elektrycznymi lub radioaktywnymi musi być zapewniona przez inne i/lub dodatkowe środki ochrony indywidualnej.

W tym momencie należy zwrócić uwagę, że użytkownik tego środka ochrony indywidualnej musi przeprowadzić ocenę ryzyka przed rozpoczęciem użytkowania. Za pomocą powyższej oceny ryzyka, użytkownik określa jakiego ryzyka należy oczekiwać podczas swoich działań. Rzeczywiste ryzyko wynika z prawdopodobieństwa wystąpienia różnych zagrożeń w stosunku do skali konsekwencji dla użytkownika przy takim narażeniu. Uzyskana ocena ryzyka stanowi podstawę do wyboru i zastosowania odpowiedniego środka ochrony indywidualnej (o odpowiednim poziomie ochrony, jeżeli ma zastosowanie).

Proszę się upewnić czy środek ochrony indywidualnej firmy Rosenbauer spełnia wymagania oceny ryzyka w kwestii działania ochronnego gwarantowanego umownie.

KLASYFIKACJA I OZNAKOWANIE

Zgodnie z Rozporządzeniem 2016/425 model ten zalicza się do środków ochrony kategorii III. Obejmuje to zagrożenia, które mogą prowadzić do bardzo poważnych konsekwencji takich jak śmierć lub nieodwracalne szkody dla zdrowia związane z gorącym środowiskiem, które ma porównywalne skutki do środowiska o temperaturze powietrza 100° C lub więcej.

Uwaga:

- Buty należy nosić w odpowiednim rozmiarze i o odpowiedniej szerokości.
- Buty z systemem szybkiego zapinania muszą być wyregulowane i zapięte przez użytkownika przed użytkowaniem.

- Poniższe etykiety pokazują typy i klasy ochrony tego obuwia. Szczegółowe informacje na temat limitów czasowych i maksymalnych obciążeń można znaleźć w odpowiednich normach.



F... Obuwie dla strażaków zgodne z normą EN15090

2... Typ 2

A... Antystatyczne

Klasyfikacja /Typ zgodna z normą EN 15090

Klasa I: Buty wykonane ze skóry lub innego materiału za wyjątkiem w pełni gumowych lub wszystkich butów polimerowych.

Typ 2: Odpowiednie do wszystkich zadań ratowniczo-gaśniczych gdzie wymagana jest ochrona przeciw przebicciu oraz ochrona palców, brak ochrony przeciw zagrożeniom chemicznym.

PL

OBUWIE ANTYELEKTROSTATYCZNE WEDŁUG NORMY EN 15090:

Obuwie antyelektrostatyczne powinno być używane kiedy występuje konieczność ograniczenia ładunku elektrostatycznego poprzez zmianę tego ładunku tak aby niebezpieczeństwo, np. iskry zapalającej substancję łatwopalną i opary, zostało wyeliminowane. Buty powinny być również założone w przypadku gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym przez urządzenia elektryczne nie jest całkowicie wyeliminowane. Należy jednak podkreślić, że noszenie obuwia antyelektrostatycznego nie zapewnia pełnej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ zwiększa tylko oporność między stopą a podłożem. W przypadku gdy niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym nie da się w pełni uniknąć, muszą być podjęte inne środki, tak by uniknąć ryzyka. W przypadku gdy niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym nie da się w pełni uniknąć, muszą być podjęte inne środki, tak by uniknąć ryzyka. Wspomniane środki i określone później kontrole powinny być częścią rutynowego programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.

Doświadczenie pokazuje, że dla celów antyelektrostatycznych, droga przewodzenia w okresie używania obuwia powinna mieć oporność elektryczną poniżej 1000 MΩ. Wartość 100 kΩ określono jako najniższą granicę oporności nowego produktu, w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed niebezpiecznymi porażeniami prądem elektrycznym lub zapłonami spowodowanymi przez wadę urządzenia elektrycznego przy pracach

pod napięciem do 250 V. Należy jednak pamiętać, że buty w pewnych warunkach nie dają wystarczającej ochrony, dlatego użytkownik obuwia powinien zawsze podjąć dodatkowe środki ochrony.

Oporność elektryczna obuwia tego typu może się znacząco zmienić wskutek zginania, zabrudzenia czy wilgoci. W warunkach zwiększonej wilgotności obuwie nie może spełniać efektywnie funkcji, dla których zostało zaprojektowane. W celu spełnienia podanej funkcji odprowadzania ładunków elektrostatycznych i zapewnienia ochrony podczas okresu użytkowania, należy zapewnić, że obuwie jest w określonym stanie. Dlatego, zaleca się wykonywanie regularnych kontroli na miejscu obuwia w krótkich odstępach czasu w celu sprawdzenia ich oporności elektrycznej. Obuwie klasy I może pochłaniać wilgoć podczas dłuższego noszenia oraz stać się przewodzące w wilgotnych i mokrych warunkach. Jeśli obuwie noszone jest w warunkach, w których podeszwa ulega zanieczyszczeniu, użytkownik powinien sprawdzać właściwości elektryczne butów za każdym razem przed wejściem do miejsc niebezpiecznych. W obszarach, w których noszone jest obuwie antyelektrostatyczne, oporność podłoża powinna być taka, aby funkcja ochronna obuwia nie została zniwelowana. Podczas użytkowania, nie wolno wkładać żadnych elementów izolujących między podszewką buta a stopą użytkownika. Jeżeli między poszewką buta a stopą użytkownika umieszczona jest dodatkowa wkładka wewnętrzna, kombinacja to powinna zostać przetestowana pod kątem właściwości elektrycznych.

HI3	Izolacja od ciepła według normy EN15090
SRC	Odporność na poślizg według normy EN20345
A	Obuwie antystatyczne zgodne z normy EN20345
P	Odporność na przebicie za pomocą metalowych wkładek odpornych na przebicie według normy EN20345
T	Ochrona palców według normy EN20345
CI	Izolacja spodu od zimna według normy EN20345
AN	Ochrona kostki według normy EN20345
E	Absorpcja energii w obszarze pięty według normy EN20345
WR	Odporność całego obuwia na wodę według normy EN20345 (dla modeli z membraną ochrona jest zwiększona)
WRU	Odporność części wierzchniej na przepuszczalność i absorpcję wody według normy EN20345
HRO	Odporność podeszwy na kontakt z gorącym podłożem według normy EN20345
FO	Odporność podeszwy na olej napędowy według normy EN20345

Oznakowanie

Oznakowanie umieszczone na obuwiu zawiera następujące informacje:

- Producent
- Znak zgodności CE i numer centrum badawczego
- Odwołanie do normy EN15090

- Rozmiar, kod
- Miesiąc i rok produkcji

ODPORNOŚĆ NA PRZEBICIE

Odporność tego obuwia na przebicie została zbadana w laboratorium, używając gwoźdźcia z obciętym łbem o średnicy 4,5 mm i przykładając siłę o wartości 1100 N. Użycie większych sił lub gwoździ o mniejszej średnicy zwiększa ryzyko wystąpienia przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze.

W obuwiu ochronnym dostępne są obecnie dwa podstawowe typy wkładek odpornych na przebicie. Są to wkładki metalowe i wkładki niemetalowe. Oba typy wkładek spełniają minimalne wymagania w zakresie odporności na przebicie według normy podanej na obuwiu, ale każdy z nich wykazuje dodatkowe zalety bądź wady, takie jak:

- Wkładki metalowe zapewniają większą ochronę przed ostrymi przedmiotami, ale z uwagi na ograniczenia występujące w produkcji obuwia, wkładka nie pokrywa całej dolnej powierzchni buta.
- Wkładki niemetalowe są zazwyczaj lżejsze i bardziej elastyczne oraz zapewniają większą powierzchnię ochrony, ale ostre przedmioty mogą ją łatwiej przebić.

W celu uzyskania dodatkowych informacji o typie wkładek odpornych na przebicie zastosowanych w obuwiu, prosimy skontaktować się z nami (Rosenbauer International AG) lub z lokalnym dystrybutorem.

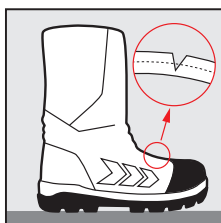
OKRES UŻYTKOWANIA

Okres użytkowania zależy od stopnia zużycia i intensywności użytkowania w określonych obszarach.

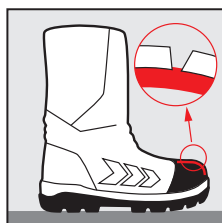
Aby zapewnić funkcję butów i komfort noszenia w całym okresie użytkowania, należy je prawidłowo przechowywać tj. W suchych, ciemnych pomieszczeniach bez bezpośredniego promieniowania UV z dala od źródeł ciepła. Regularna konserwacja wydłuży trwałość produktu. Należy pamiętać, iż nieużywane buty w trakcie ich magazynowania również podlegają procesowi starzenia.

Buty dla strażaków należy kontrolować w regularnych odstępach. Po zauważeniu jakiegokolwiek z poniższych oznak, buty należy wymienić lub naprawić:

- Pęknięcia na powierzchni buta występujące na ponad połowie grubości materiału w górnej części (zobacz zdjęcie 1)
- Zużycie na powierzchni materiału, w szczególności gdy stalowy nosek został odstępnięty (zobacz zdjęcie 2)
- Deformacje, nadpalenia i stopienia, bąble lub rozdzarcia szwów w górnej powierzchni buta (zobacz zdjęcie 3)
- Pęknięcia w podeszwie, które mają więcej niż 10 mm długości i 3 mm głębokości (zobacz zdjęcie 4)
- Podeszwa „odchodzi” od górnej części buta, a oddzielenie ma więcej niż 10–15 mm długości i 5mm szerokości
- Profil podeszwy jest mniejszy niż 1,5 mm (zobacz zdjęcie 5)
- Deformacje i pęknięcia w oryginalnej wkładce buta (widoczne tylko przy wyjętej wkładce buta)
- Wewnętrzne zniszczenia podeszwy i szwów, odstępnięty stalowy nosek (zobacz zdjęcie 6)
- Zamknięcia nie funkcjonują



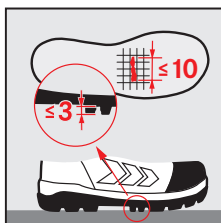
zdjęcie 1



zdjęcie 2



zdjęcie 3



zdjęcie 4



zdjęcie 5



zdjęcie 6

Czynności zakładania i zdejmowania butów, jak również obsługa systemu szybkiego zapinania powinny być możliwe bez dużego wysiłku.

Znaki otarć, uszkodzenia powierzchni z powodu ciepła, uszkodzenia powierzchni z powodu czynników chemicznych lub podobnych wpływają niekorzystnie na działanie ochronne. Buty dla strażaków należy wymienić jeżeli zostanie wykryta jedna z powyższych właściwości. Ma to również zastosowanie do akcesoriów, które nie są częściami obuwia (np. wkładki, linka ze stali nierdzewnej, elementy zamków, sznurówki).

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Buty muszą być transportowane i przechowywane w oryginalnych pudełkach w suchym miejscu o temperaturze pokojowej.

PIELĘGNACJA OBUWIA

Odpowiednia pielęgnacja zwiększa żywotność obuwia. Następujące kroki powinny być zachowane:

Najpierw należy usunąć brud z obuwia za pomocą miękkiej szczotki i letniej wody. Następnie należy użyć specjalnej pasty do obuwia (do pielęgnacji i impregnacji obuwia skózanego z membraną), aby skóra pozostała gładka i nie kruszyła się. Regularna impregnacja obuwia zapewnia jego wodoodporność oraz dodatkową ochronę przeciw zabrudzeniom.

W miarę możliwości powinno się unikać stosowania kremów i past do butów zawierających olejki lub tłuszcze, ponieważ w takim przypadku możliwość „oddychania” obuwia może nie być zapewniona. Prosimy nie używać środków czyszczących działających agresywnie, ponieważ mogą one mieć wpływ na funkcjonalność i bezpieczeństwo butów.

Nie należy suszyć mokrego obuwia bezpośrednio na świetle słonecznym bądź na kaloryferze. Buty powinny być osuszane powoli w temperaturze pokojowej. Aby przyspieszyć suszenie można wyjąć wkładkę i wypełnić buty gazetami.

PL

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE



Wszystkie testy zostały przeprowadzone z użyciem oryginalnych akcesoriów Rosenbauer – tylko takie mogą być stosowane. Tylko w tym wypadku testy i warunki gwarancji mogą być zapewnione.

JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA

Jednostkę certyfikującą dla podstawowej certyfikacji można znaleźć pod numerem kodu widniejącym na znaczniku CE:

Numer kodu: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers, Wienerbergstr. 11, 1100 Vienna

Download deklaracja zgodności WE:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

LAARZEN VOOR DE BRANDWEER

GEBRUIK

Deze laarzen beschermen de voeten tegen mechanisch en thermisch letsel tijdens het blussen van branden en technische reddingsoperaties. Aanvullende bescherming heeft voor het grootste gedeelte te maken met weersinvloeden.

De contractueel overeengekomen mate van bescherming van de respectievelijke persoonlijke beschermingsuitrustingsonderdelen vloeien voort uit de relevante bepalingen van de PPE Regulation (EU) 2016/425 en de daaruit voortkomende standaarden in overeenstemming met de verklaring van conformiteit. De laarzen bieden verder geen bescherming. Andere gevaren zoals chemische, biologische, elektrische of radio-actieve bedreigingen moeten gedekt worden door andere en/of aanvullende beschermingsuitrustingsonderdelen.

Op dit punt willen we erop wijzen dat de gebruiker van deze PPE een risicobeoordeling uit moet voeren voor het gebruik. De gebruiker zal door middel van de risicobeoordeling vaststellen welke risico's hij/zij kan verwachten tijdens de werkzaamheden. Het werkelijke risico vloeit voort uit de mate waarin verschillende bedreigingen waarschijnlijk zijn met betrekking tot de ernst van de gevolgen voor de gebruiker bij een dergelijke blootstelling.

De risicobeoordeling die hieruit voortkomt is de basis voor de selectie en toepassing van de juiste beschermingsuitrusting (met het juiste beschermingsniveau als dat van toepassing is).

Controleer of uw Rosenbauer PPE voldoet aan de eisen van uw risicobeoordeling met betrekking tot het contractueel overeengekomen beschermingseffect.

INDELING EN LABELLING

Volgens Regulation 2016/425 biedt dit model bescherming tegen categorie III risico's. Dit omvat risico's die zeer ernstige gevolgen kunnen hebben zoals sterven of onomkeerbare gezondheidsschade door een hete omgeving met vergelijkbare effecten van een omgeving met een luchttemperatuur van 100° C of hoger.

Opmerking:

- De gedragen laarzen moeten de juiste maat en breedte hebben.
- Laarzen met een snelsluitsysteem moeten afgesteld worden en gesloten worden door de gebruiker voordat ze worden gebruikt.

- Op de volgende labels wordt aangegeven wat het type en de beschermingsklasse is van deze laars. Informatie over de tijdslimieten en maximale belasting kunnen worden verkregen via de standaarden die van toepassing zijn.



F... Schoeisel voor brandweerlieden volgens EN 15090

2... Type 2

A... Antistatisch

Indeling/Type volgens EN 15090

Klasse I: Schoen uit leder en andere materialen, behalve volledig rubberen schoenen of schoenen die volledig uit polymeer zijn gemaakt.

Type 2: Alle brandbestrijdings- en reddingstoepassingen, waarbij bescherming tegen insijpeling en tenenbescherming nodig is, geen bescherming tegen chemische gevaren.

NL

ANTISTATISCHE SCHOENEN VOLGENS EN 15090

Antistatische schoenen moeten worden gedragen wanneer elektrostatische lading moet worden verminderd door de elektrostatische lading te verstrooien, waardoor het risico op vonkontsteking van bijv. brandbare stoffen en uitlaatdampen wordt voorkomen en wanneer risico op elektrische schok door een elektrisch apparaat niet volledig is uitgesloten. Er moet evenwel op worden gelet dat antistatische schoenen geen voldoende bescherming bieden tegen elektrische schokken, omdat ze alleen een elektrische weerstand vormen tussen voet en vloer. In geval risico op elektrische schok niet volledig is uitgesloten, moeten extra maatregelen worden genomen om dit gevaar te vermijden. Deze maatregelen moeten, evenals de hiernaast genoemde testen, een vast bestanddeel in het programma voor ongevallenpreventie op de werkplaats zijn.

De ervaring heeft geleerd dat voor antistatische doeleinden de door een product lopende ontladingsbaan een elektrische weerstand moet hebben, die onder gebruikelijke voorwaarden tijdens de volledige gebruiksduur 1000 MΩ niet mag overschrijden. Een waarde van 100 kΩ is vastgelegd als ondergrens voor de weerstand van een nieuw product, om een begrensde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of elektrische vonken te garanderen voor het geval bij een apparaat tijdens bedrijf tot 250 V storingen optreden. Ook dan moeten gebruikers er rekening mee houden dat schoenen onder bepaalde omstandigheden eventueel onvoldoende

bescherming bieden en er steeds extra maatregelen voor de bescherming van de drager moeten worden getroffen.

De elektrische weerstand van dit type schoen kan aanzienlijk veranderen door buigvermoeidheid, vervuiling of vocht. Deze schoenen voldoen mogelijk niet aan hun doel als ze in een vochtige omgeving worden gedragen. Het is daarom noodzakelijk ervoor te zorgen dat het product de functie van verstrooiing van elektrische lading kan vervullen, waarvoor het is vervaardigd en om tijdens de volledige levensduur een bepaalde bescherming kan bieden. De gebruiker wordt aanbevolen een eigen test van de elektrische weerstand te creëren en deze regelmatig met korte tussenpozen uit te voeren. Schoenen van klasse I kunnen bij het dragen gedurende langere tijd vocht opnemen en onder vochtige of natte omstandigheden geleidend worden. Als schoenen onder omstandigheden worden gedragen waarbij het materiaal van de loopzool vervuild wordt, moeten de dragers ervan de elektrische eigenschappen van de schoen steeds testen, vóór zij de gevaarzone betreden. Waar antistatische schoenen worden gedragen, moet de weerstand van de vloer zodanig zijn dat de bescherming van de schoenen niet negatief wordt beïnvloed. Tijdens het gebruik mogen er geen isolerende elementen tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de drager aanwezig zijn. Als een tussenzool tussen de binnenzool en de voet wordt ingevoerd, moet de combinatie schoei- sel/tussenzool op elektrische eigenschappen worden gecontroleerd.

HI3	Warmteisolatie volgens EN15090
SRC	Anti-slip volgens EN20345
A	Antistatische laarzen volgens de EN20345
P	Perforatieweerstand door middel van metalen ondoordringbare tussenzolen volgens EN20345
T	Tenenbescherming volgens EN20345
CI	Koude-isolatie van de onderconstructie volgens EN20345
AN	Enkelbescherming volgens EN20345
E	Energieabsorptie in het hielgebied volgens EN20345
WR	Waterdicht zijn volgens EN20345 (voor modellen met een membraan is de bescherming nog beter)
WRU	Waterpenetratie en waterabsorptie volgens EN20345
HRO	Gedrag ten opzichte van contactwarmte volgens EN20345
FO	Brandstofbestendigheid volgens EN20345

Labelling vervolg

De markering (reliëfdruk) die op de laarzen staat, geeft informatie over:

- Fabrikant
- CE-markering en het nummer van het inspectiecentrum
- Standaardreferentie EN15090
- Laarsmaat, artikel
- Productiemaand / Productiejaar

ONDOORDRINGBAARHEID

De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten met behulp van een conische spijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Sterkere krachten of spijkers met een kleinere diameter verhogen het risico op doordringen. Bij zulke omstandigheden moeten alternatieve preventieve maatregelen worden overwogen.

Tegenwoordig worden twee algemene typen ondoordringbare tussenzolen in PBM-schoenen gebruikt. Dit betreft metalen typen en typen die bestaan uit ander materiaal dan metaal. Beide typen moeten voldoen aan de minimale eisen die normaal voor ondoordringbaarheid gelden. Elk type heeft verschillende extra voor- of nadelen, waaronder de volgende:

- Metalen tussenzolen bieden meer bescherming tegen scherpe voorwerpen maar als gevolg van beperkingen van het schoenmaken wordt niet de volledige onderkant van de laars erdoor bedekt..
- Niet-metalen tussenzolen zijn gewoonlijk lichter en flexibeler en beschermen een groter gebied maar scherpe voorwerpen dringen gemakkelijker door in het materiaal.

NL

Voor informatie over de ondoordringbare tussenzolen in uw veiligheidsschoenen kunt u zowel bij ons (Rosenbauer International AG) als bij uw vakhandel terecht.

DE GEBRUIKSDUUR

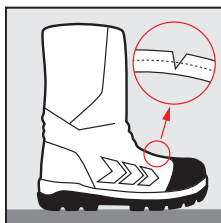
is afhankelijk van de mate van slijtage en de gebruiksintensiteit in de betreffende werkgebieden.

Om de functionaliteit van uw schoenen en het draagcomfort gedurende de gehele levensduur te behouden, moeten deze op de juiste manier worden opgeslagen, d.w.z. in droge, donkere kamers, zonder directe UV-straling en niet direct naast warmtebronnen. Regelmatig onderhoud verlengt de levensduur van het product. Houd er rekening mee dat ook niet-gebruikte schoenen die zijn opgeslagen, onderhevig zijn aan een verouderingsproces.

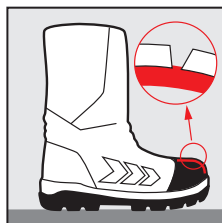
Schoeisel voor brandweerlieden moet regelmatig worden gecontroleerd. Als een van de volgende slijtagetekens wordt opgemerkt, moeten de laarzen worden vervangen of gerepareerd:

- Scheurtjes op het oppervlak van het materiaal, dieper dan de halve dikte van het bovenleer (zie afbeelding 1)

- Schuurplekken op het bovenmateriaal, vooral als de neuskap zichtbaar is (zie afbeelding 2)
- Vervormingen, verbranding of smeltplekken, blaren of losse naden op het bovendee van de laars (zie afbeelding 3)
- Scheuren in de buitenzool die langer dan 10 mm en dieper dan 3 mm zijn (zie afbeelding 4)
- Verbinding tussen boven- en buitenzool laat los, de scheur is meer dan 10-15 mm lang en 5mm breed/diep
- Profieldiepte minder dan 1,5 mm (zie afbeelding 5)
- Misvorming en breuk van de binnenzool (alleen zichtbaar als de binnenzool wordt verwijderd)
- Beschadiging aan de binnenkant van de bekleding en naden, zichtbare neuskap (zie afbeelding 6)
- Functionaliteit van het sluitingssysteem



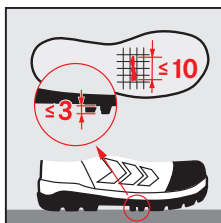
zdjęcie 1



zdjęcie 2



zdjęcie 3



zdjęcie 4



zdjęcie 5



zdjęcie 6

Het aan- en uittrekken van de laarzen en het gebruik van de snelsluiting moet zonder veel moeite mogelijk zijn.

Door schaafplekken, oppervlaktebeschadiging door warmte, beschadiging van het oppervlak door chemische stoffen en dergelijke wordt het beschermingseffect aangetast. Brandweerlaarzen moeten vervangen worden als een van deze kenmerken wordt ontdekt. Dit geldt ook voor losse onderdelen die niet vastzitten aan de laars (bijvoorbeeld binnenzolen, roestvrij stalen touw, drukdraaiknop, schoenveters).

OPSLAG EN TRANSPORT

De schoenen moeten in de originele kartonnen verpakking in droge omgeving bij kamertemperatuur worden getransporteerd en opgeslagen.

ONDERHOUD

Goede en zorgvuldige zorg verlengt de levensduur van de schoen. De volgende punten moeten worden opgemerkt:

Borstel eerst met een zachte borstel en lauwwarm water het vuil van de laarzen. Onderhoud de laars vervolgens met een speciale schoensmeer (voor de verzorging en impregneren van leren laarzen met een membraan) zodat het leer zacht blijft en niet broos wordt. Regelmatig impregneren zorgt ervoor dat de laarzen waterafstotend worden en dat deze bovendien tegen vervuiling beschermd zijn.

Om het ademend vermogen van het leer te behouden, moet schoensmeer die olie en vet bevat, worden vermeden. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen omdat deze de functionaliteit en veiligheid negatief kunnen beïnvloeden.

Droog natte schoenen niet in direct zonlicht, door rechtstreekse verhitting of in een oven. Natte laarzen moeten langzaam bij kamertemperatuur worden gedroogd. Om het drogen te versnellen kan de inlegzool eruit worden genomen en de laarzen met krantenpapier worden gevuld.

NL

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN



Alle tests werden uitgevoerd met originele Rosenbauer-accessoires, de schoenen mogen uitsluitend met originele inlegzolen worden gebruikt.

Alleen zo kunnen de gespecificeerde en geteste eigenschappen van de schoenen gegarandeerd worden.

CERTIFICATIE-INSTELLINGEN

De certificatie-instellingen voor de onderliggende certificatie kan worden verkregen door het identificatienummer op het CE-stempel in te voeren:

Identificatienummer: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers, Wienerbergstr. 11, 1100 Vienna

Download EG conformiteitsverklaring:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

FOTTØY FOR BRANNVESENET

BRUK

Denne støvelen gir god beskyttelse mot mekaniske og termiske skader i fotområdet under brannslukning og annet teknisk arbeid. Også ekstra beskyttelse i stor grad mot værrelaterte påvirkninger.

Det kontraktsfestede beskyttelsesområdet for det respektive personlige verneutstyret kommer fra de relevante bestemmelsene i forskriften for personlig verneutstyr (EU) 2016/425 og standardene som er avledet av denne iht. samsvarserklæringen. Det er ingen ytterligere beskyttelse. Dette må spesielt dekkes til ved kjemiske, biologiske, elektriske eller radioaktive farer av annet og/eller ekstra verneutstyr.

Vi vil her uttrykkelig påpeke at brukeren av dette personlige verneutstyret må utføre en risikovurdering før bruk.

Med denne risikovurderingen avgjør brukeren hvilken risiko han må forvente ved sine oppdrag. Den faktiske risikoen stammer fra i hvilken grad ulike farer er sannsynlige i forhold til alvorlighetsgraden av konsekvensene for brukeren ved en slik eksponering. Den resulterende risikovurderingen er grunnlaget for valg og bruk av tilstrekkelig verneutstyr (med passende beskyttelsesnivå om nødvendig).

Pass nøye på at de foreliggende personlige verneutstyret fra Rosenbauer oppfyller kravene til risikovurderingen når det gjelder den kontraktsfestede beskyttelseseffekten.

KLASSIFISERING OG MERKING

Iht. forskriften 2016/425 gir denne modellen beskyttelse mot risiko i kategori III. Dette inkluderer risikoen som kan føre til svært alvorlige konsekvenser som død eller irreversibel helseskader knyttet til varme omgivelser som har sammenlignbare effekter på omgivelser med en lufttemperatur på 100° C eller mer.

Bemerk:

- Det må brukes skotøy i passende størrelse og bredde.
- Når det gjelder sko med hurtiglåsesystem, må dette justeres og festes av brukeren før bruk.
- Følgende merking viser hvilke typer og klasser av beskyttelse denne skoen tilhører. Detaljer om tidsbegrensning og maksimale belastninger må finnes i de relevante standarder.



F... Støvler for brannvesenet iht. EN 15090

2... Type 2

A... Antistatisk

Klassifisering/Type iht. EN 15090

Klasse I: Skotøy av lær og andre materialer, med unntak av massiv gummi- eller kunststoffscho.

Type 2: For alle typer brannsluknings- og redningsarbeid, hvor det kreves beskyttelse mot lekkasje og tåbeskyttelse, ingen beskyttelse mot kjemiske farer.

ANTISTATISKE SKO IHT. EN 15090

Antistatiske sko skal brukes, når det er nødvendig, å redusere elektrostatisk oppladning ved å spre den elektrostatiske ladningen, noe som hindrer faren for gnistdannelse av f.eks. tennbare stoffer og avgasser, og dersom faren for strømslag gjennom et elektrisk apparat ikke kan utelukkes fullstendig. En må likevel huske at antistatiske sko ikke gir deg komplett beskyttelse mot strømslag, siden de kun fremstiller en elektrisk motstand mellom foten og gulvet. Dersom faren for strømslag ikke er fullstendig utelukket, må en treffe ytterligere tiltak for å hindre denne faren. Disse tiltakene bør akkurat som kontrollene som er ført opp nedenfor, være en fast bestanddel i programmet for hindring av arbeidsulykker på arbeidsplassen.

Erfaringen har vist, at utladningsstrekningen som føres gjennom et produkt bør ha en elektrisk motstand for antistatiske formål som i regel ikke skal overskride 1 000 MΩ i løpet av brukstiden. En verdi på 100 kΩ er fastlagt for nye produkter som nedre grense til motstandsverdien, for å sikre en begrenset beskyttelse mot farlige elektriske strømslag eller elektriske tenninger, for eventuelle feil ved et elektrisk apparat under drift opp til 250 V. Likevel skal brukere huske, at skoene ved bestemte forhold muligens kun fremstiller utilstrekkelig beskyttelse og at det alltid må treffes ekstra tiltak for å beskytte brukeren.

Den elektriske motstanden til denne skotypen kan endre seg betydelig gjennom bøyetrøtthet, forurensning eller fuktighet. Dersom disse skoene brukes i fuktige omgivelser oppfyller skoene eventuelt ikke deres bestemmelsesrette funksjon. Derfor er det viktig å sikre at produktet kan oppfylle funksjonen for spredning av den elektriske ladningen, som det er blitt konstruert for, og i løpet av hele brukstiden ha en bestemt beskyttelse. Det anbefales at brukeren oppretter en bedriftsintern kontroll av den elektriske mot-

NO

standen og gjennomføre denne kontrollen i regelmessige og korte perioder. Sko med klassifisering I kan ved bruk i lengre perioder ta opp fuktighet og bli strømførende ved fuktige og våte forhold. Dersom sko brukes ved forhold, hvor materialet til yttersålen forurenses, bør brukere alltid kontrollere skoens elektriske egenskaper, før de går inn i fareområdet. Der hvor det brukes antistatiske sko, må motstanden til gulvet være slik, at den ikke oppheves av skoens beskyttelse. Under bruk bør det ikke komme noen isolerende elementer mellom den innvendige sålen og foten til brukeren. Dersom det legges inn en innleggssåle mellom den innvendige sålen og foten bør kombinasjonen med sko/innleggssåle kontrolleres med hensyn til de elektriske egenskapene.

HI3	Varmeisolasjon iht. EN15090
SRC	Sklisikring iht. EN20345
A	Antistatiske støvler i henhold til EN20345
P	Inntrengningsbestandighet ved hjelp av penetreringsbestandig innlegg av metall iht. EN20345
T	Tåbeskyttelse iht. EN20345
CI	Kuldeisolasjon i sålen iht. EN20345
AN	Ankelbeskyttelse iht. EN20345
E	Energiopptak i hælområdet iht. EN20345
WR	Vanntett iht. EN20345 (beskyttelse økes på modeller med membran)
WRU	Vanninntrengning og vannopptak iht. EN20345
HRO	Oppførsel i forhold til kontaktvarme iht. EN20345
FO	Drivstoffbestandighet iht. EN20345

Ytterligere merking

Merkingen på støvlene (innpreget) gir anvisning om:

- Produsent
- CE-merking og nr. på teststed
- Standardreferanse EN15090
- Støvelstørrelse, artikkel
- Produksjonsmåned/produksjonsår

GJENNOMTRENGNING

Gjennomtrengningsmotstanden på dette fottøyet har blitt målt i laboratoriet ved bruk av en avkuttet spiker med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Høyere krefter eller tynnere spiker vil øke faren for at gjennomtrengning kan forekomme. I slike tilfeller bør alternative forhåndsregler mot gjennomtrengning vurderes.

To allmenne typer gjennomtrengnings motstand er tilgjengelig for øyeblikket i PPE fottøy. Den ene er av metall og den andre av ikke-metallisk materiale. Begge typene

oppfyller minimumskravet for gjennomtrengningsmotstand i standarden som dette fottøyet er merket med. Begge typene har forskjellige tilleggsfordeler eller -ulempen inkludert følgende:

- Innlegg av metall gir mer beskyttelse mot skarpe gjenstander. Beskyttelsesområdet er imidlertid mindre når det gjelder produksjonsteknologi.
- Ikke-metalliske innlegg er vanligvis lettere og mer fleksible og gir et større beskyttelsesområde. Spesielt spisse eller skarpe gjenstander kan imidlertid her lettere trenge inn i materialet.

For mer informasjon om type gjennomtrengningsmotstand i ditt fottøy, vennligst kontakt oss (Rosenbauer International AG) med detaljerte opplysninger.

LEVETID

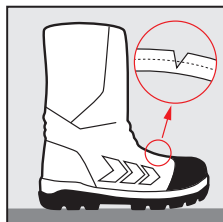
Levetiden avhenger av slitasje og bruksintensiteten i de enkelte områdene.

For å sikre støvelens funksjoner og brukskomforten gjennom hele levetiden må støvlene lagres riktig, f.eks. I tørre, mørke rom, uten direkte UV-stråling og ikke i nærheten av en varmekilde. Regelmessig vedlikehold forlenger levetiden til produktet. Vennligst noter at også støvler som ikke er i bruk aldres under lagring.

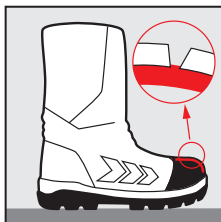
NO

Fottøy for brannmenn må kontrolleres jevnlig. Så snart man finner noen av følgende tegn på slitasje, må fottøyet byttes ut eller repareres:

- Sprekker på materialoverflaten, som er mer enn halvparten av materialets tykkelse i overlæret (se bilde 1)
- Slitasje på overlæret, spesielt dersom tåheten ligger fritt (se bilde 2)
- Deformasjoner, avbrent- og smeltede steder, bobler eller revner i sømmer i overlæret (se bilde 3)
- Sprekker i yttersålen som er lengre enn 10 mm og dypere enn 3 mm (se bilde 4)
- Separasjon av overlær og yttersåle over mer enn 10-15 mm i lengde og 5 mm i bredde/dybde
- Profildybder mindre enn 1,5 mm (se bilde 5)
- Deformasjon og brudd på innersålen (kun synlig når du fjerner innleggssålen)
- Indre skader på fôring og sømmer, frittliggende tåhette (se bilde 6)
- Låsesystemets funksjonalitet



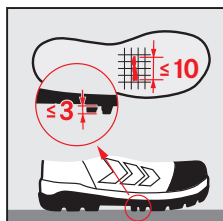
bilde 1



bilde 2



bilde 3



bilde 4



bilde 5



bilde 6

På- og avtrekking samt betjening av hurtiglåsesystem bør og må kunne foretas uten stort kraftbehov.

Gjennomslitasje, overflateskader forårsaket av varme, skade på overflaten på grunn av kjemiske påvirkninger o.l. påvirker beskyttelseeffekten. Brannmenns fottøy må byttes hvis noen av disse tegnene er funnet. Dette gjelder også elementer som ikke er fast forbundet med fottøyet (f.eks. innleggssåler, rustfri ståltråd, trykk-/dreieknapper, skosnorer).

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Skoene skal transporteres og oppbevares i originalkartongen i tørr omgivelse ved romtemperatur.

VEDLIKEHOLD

Riktig og nøyaktig pleie forlenger støvelens levetid. Vær oppmerksom på følgende punkter: Fjern først smuss fra støvelen med en myk børste og lunkent vann. Smør støvelen inn med en spesialskokrem (for pleie og impregnering av lærstøvler med membran), slik at læret beholder mykheten og det ikke dannes sprekker. Regelmessig impregnering fører til at vann preller av støvelen og i tillegg beskytter støvelen mot smuss.

For å opprettholde pustektiviteten til læret bør du unngå å bruke olje- og fettholdig skokrem. Aggressive rengjøringsmidler bør ikke benyttes, da disse kan skade støvlens funksjon og sikkerhet.

Våte sko skal ikke tørkes i solen, på varmeapparat eller ovn. Støvlene skal tørkes langsomt i romtemperatur. For å påskynde tørkingen kan en ta ut innleggssålen og fylle støvelen med avispir.

TILBEHØR OG RESERVEDELER



Alle tester er gjennomført med Rosenbauer originaltilbehør - skoene må kun brukes med den. Kun slik kan de utprøve egenskapene til skoene garanteres.

SERTIFISERINGSSTED

Sertifiseringsstedet for sertifisering som skal gjennomføres er angitt med identifikasjonsnummeret på CE-stempelet:

Identifikasjonsnummer: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

NO

Download EG conformiteitsverklaring:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

ŠKORNJI ZA GASILCE

UPORABA

Ti škornji ščitijo območje stopal pred mehanskimi in termičnimi poškodbami med gašenjem požara in tehničnim reševanjem. Prav tako je zagotovljena dodatna zaščita pred vremenskimi vplivi.

Pogodbeno zagotovljen obseg zaščita osebne zaščitne opreme je določen z zadevnimi določili Uredbe o OZO (EU) 2016/425 in iz nje izpeljanimi standardi v skladu z izjavo o skladnosti. Nadaljnja zaščita ne obstaja. Dodatne nevarnosti, kot so kemične, biološke, električne ali radioaktivne, mora pokrivati druga in/ali dodatna zaščitna oprema.

Želeli bi poudariti, da mora uporabnik te OZO pred uporabo opraviti analizo tveganja. Uporabnik na osnovi te analize tveganja ugotovi, s katerimi tveganji se lahko sooči med svojim delom. Dejanska tveganja izhajajo iz stopnje verjetnosti različnih nevarnosti z ozirom na stopnjo posledic za uporabnika v primeru izpostavljenosti. Dobljena analiza tveganja je osnova za izbor in uporabo ustrezne zaščitne opreme (z ustrezno stopnjo zaščite).

Zagotovite, da vaša OZO Rosenbauer ustreza zahtevam vaše analize tveganja z ozirom na pogodbeno zagotovljen učinek zaščite.

KLASIFIKACIJA IN OZNAČEVANJE

V skladu z Uredbo 2016/425 ta model omogoča zaščito pred tveganje kategorije III. Sem sodijo tveganja, ki lahko vodijo do zelo resnih posledic, kot so smrt ali nepopravljive zdravstvene poškodbe povezane s toplim okoljem, kar ima primerljive učinke kot okolje s temperaturo zraka 100° C ali več.

Opomba:

- Nositi je treba ustrezno velike in široke škornje.
- Škornje s sistemom hitrega zapiranja mora uporabnik prilagoditi in zapreti pred začetkom dela.
- Naslednje etikete prikazuje vrste in razrede zaščite tega škornja. Podrobnosti o časovnih omejitvah in največjih obremenitvah najdete v zadevnih standardih.



F... Obutev za gasilce v skladu z EN 15090

2... Tip 2

A... Antistatično

Klasifikacija/Tip v skladu z EN 15090

Razred I: Čevlji iz usnja in drugih materialov, razen povsem gumijasti čevlji ali čevlji, izdelani v celoti iz polimera.

Typ 2: Vsi gasilski in reševalni postopki, kjer je potrebna zaščita pred prebojem in za prste na nogah; ne nudi zaščite pred kemičnimi nevarnostmi.

PROTISTATIČNI ČEVLJI V SKLADU Z EN 15090

Protistatične čevlje je treba nositi, kadar je treba preprečiti elektrostatični naboj s preusmeritvijo tega naboja tako, da se prepreči nevarnost npr. možnosti zanetenja vnetljivih snovi in hlapov zaradi isker. Prav tako jih je treba uporabljati, kadar z električnimi pripomočki ni mogoče povsem preprečiti nevarnosti električnega udara. Upoštevat je treba, da uporaba protistatičnih čevljev ne nudi popolne zaščite pred električnim udarom, saj čevlji nudijo samo upor med stopali in tlemi. Če nevarnosti električnega udara ni možno povsem preprečiti, je treba uvesti druge ukrepe, da preprečite to tveganje. Tovrstni ukrepi in v nadaljevanju navedeni pregledi morajo biti del rednega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu.

Izkušnje so pokazale, da bi za protistatične namene razelektritvena vrzel, ki prehaja skozi izdelek, med uporabnim obdobjem izdelka običajno morala imeti električni upor pod 1000 M Ω . Da lahko nov izdelek zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnimi električnimi udari ali električnimi vžigi, ki nastanejo zaradi okvare med delovanjem do 250-voltnih električnih naprav, je najnižja raven tega upora določena kot 100 k Ω . Upoštevat je treba, da pri določenih pogojih čevlji ne morejo zagotoviti ustrezne zaščite in da mora uporabnik čevljev zato vedno uvesti nadaljnje zaščitne ukrepe.

Električni upor čevlja te vrste se lahko izrabljenosti, kontaminacije ali vlage znatno spremeni. V mokrih pogojih čevljev morda ne bo tako učinkovit, kot bi moral biti. Za zagotovitev navedene funkcije preusmerjanja elektrostatičnih nabojev in zaščite skozi njegovo življenjsko dobo, je treba zagotoviti, da je izdelek v predvidenem stanju. Zato se priporoča, da v kratkih intervalih opravljate redne preglede na kraju uporabe in čevljev preizkusite glede njegovega električnega upora. Čevlji klasifikacije I lahko pri daljši uporabi vplivejo vlago in v vlažnih ali mokrih pogojih postanejo prevodni. Če čevlje upo-

SLO

rabljate v pogojih, v katerih se lahko material zunanjega sloja kontaminira, mora uporabnik vedno, preden vstopi na nevarno območje, preveriti, ali ima njegov čevljev še vedno ustrezne električne lastnosti. Na območjih uporabe protistatičnih čevljev mora biti upor tal takšen, da ne izniči zaščitne funkcije čevljev. Med uporabo čevlja med njegovo oblogo in stopalo uporabnika ni dovoljeno vstaviti izolacijskih elementov. Če med oblogo in stopalo vstavite notranji vložek, je treba kombinacijo čevlja/obloge preizkusiti glede električnih lastnosti.

HI3	Toplotna izolacija v skladu z EN15090
SRC	Protizdrsnost v skladu z EN20345
A	Antistatični škornji po EN20345
P	Odpornost pred prebodi s kovinskimi vložki, odpornostimi pred prebodi, v skladu z EN20345
T	Zaščita za prste v skladu z EN20345
CI	Izolacija pred mrazom spodnje strani čevlja v skladu z EN20345
AN	Zaščita za gležnje v skladu z EN20345
E	Absorpcija energije na območju pete v skladu z EN20345
WR	Vodoodpornost v skladu z EN20345 (pri modelih z membrano je zaščita še večja)
WRU	Preboj vode in absorpcija vode v skladu z EN20345
HRO	Vedenje pri kontaktni toploti v skladu z EN20345
FO	Odpornost na gorivo v skladu z EN20345

Ostale oznake

Oznake (vtiski), ki so na škodnjih, vsebujejo podrobnosti o:

- proizvajalca
- CE-oznaki in številki kontrolnega centra
- sklicu na standard EN15090
- velikost, artiklu
- mesecu/letu izdelave

PREBOJ

Odpornost proti preboju te obutve je bila izmerjena v laboratoriju s pomočjo žeblja z odrezano konico s premerom 4,5 mm in silo 1100 N. Višje sile ali žebli z manjšim premerom še dodatno povečajo nevarnost preboja. V tovrstnih okoliščinah je treba uvesti alternativne preventivne ukrepe.

Za obutev OZO sta na voljo dve vrsti vložkov, odpornih proti preboju.

Gre za kovinske vložke in vložke iz nekovinskih materialov. Obe vrsti sta v skladu z minimalnimi zahtevami za odpornost proti preboju standarda, označenega na obutvi, vendar ima vsaka dodatne prednosti ali slabosti, vključno z naslednjimi:

- Kovinski vložki omogočajo večjo zaščito pred ostrimi predmeti, vendar zaradi omejitev pri proizvodnji čevljev ne pokrivajo celotnega spodnjega območja škornja.
- Nekovinski vložki so malce lažji in bolj prožnji ter omogočajo zaščito večjega območja, vendar lahko ostri predmeti te materiale hitreje prebijejo.

Za več informacij o vrsti vložka, odpornega proti prebojem, ki je v vašem čevlju, stopite v stik z nami (Rosenbauer International AG) ali s svojim krajevnim zastopnikom.

ŽIVLJENJSKA DOBA

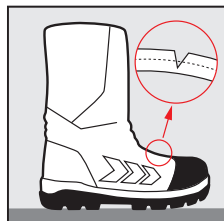
Življenjska doba izdelka je odvisna od stopnje obrabe in intenzivnosti uporabe v vsakokratnih območjih.

Za zagotovitev funkcije vaših čevljev in udobja nošenja skozi celotno življenjsko dobo izdelka, je treba čevlje pravilno shranjevati, t. j. v suhih, temnih prostorih, brez neposrednega UV sevanja in ne neposredno ob viru toplote. Redno vzdrževanje podaljša življenjsko dobo izdelka. Upoštevajte, da se tudi neuporabljeni čevlji med shranjevanjem starajo.

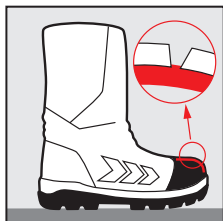
Obutev za gasilce je treba redno pregledovati. Ko opazite enega od naslednjih znakov obrabe, je treba škornje zamenjati ali popraviti:

- razpoke na površini materiala, ki segajo več kot čez polovico debeline materiala zgornjega usnja (sliko 1);
- odrgnine na zgornjem materialu, predvsem kadar je izpostavljena zaščitna kapica za prste (sliko 2);
- deformacije, ožganine in staljena mesta, nabrekla mesta ali pretrgani šivi na zgornjem delu škornja (sliko 3);
- razpoke na zunanjem podplatu, daljše od 10 mm in globlje od 3 mm (sliko 4);
- ločitev zgornjega in zunanjega podplata na dolžini, daljši od 10-15 mm in 5 mm široki/globoki;
- manj kot 1,5 mm globoki profil (sliko 5);
- deformacije in zlomi notranjega podplata (vidni samo, ko odstranite notranji vložek);
- notranje poškodbe obloge in šivov, izpostavljena zaščitna kapica za prste (sliko 6);
- delovanje zapiralnega sistema

SLO



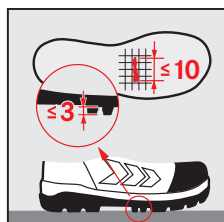
slika 1



slika 2



slika 3



slika 4



slika 5



slika 6

Pri obuvanju in sezuvanju škornjev mora sistem hitrega zapiranja enostavno delovati.

Odrgrnine, poškodbe površine zaradi vročine, poškodbe na površini zaradi kemičnih vplivov ali podobnega negativno vplivajo na učinek zaščite. Če opazite katero od zgornjih poškodb, je treba gasilske škornje zamenjati. Enako velja za posamezne dele, ki niso čvrsto pritrjeni na škorenj (npr. notranji podplat, vrvica iz nerjavečega jekla, vrtljivi gumb vezalke, trakovi za čevlje).

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Čevlje je treba transportirati in hraniti v originalni škatli v suhem okolju na sobni temperaturi.

NEGA ŠKORNJEV

Pravilna in skrbna nega podaljša življenjsko dobo škornjev/čevljev. Nato vzdržujete s posebno pasto za škornje/čevlje (za nego in impregnacijo usnjenih čevljev z membrano), tako da usnje ostane mehko in ne postane krhko. Redna impregnacija zagotovi vodoodpornost škornjev ter nudi dodatno zaščito pred umazanijo.

Da ohranite zračnost usnja, ne uporabljajte krem za čevlje, ki vsebujejo olje ali mast. Ne uporabljajte agresivnih čistil, ker lahko vplivajo na funkcijo in varnost škornjev. Sušenje mokrih čevljev na neposredni sončni svetlobi, na radiatorju ali v pečici ni

primerno. Mokre škornje je treba počasi posušiti na sobni temperaturi. Za pospešitev sušenja lahko odstranite notranji vložek in škorenj napolnite s časopisnim papirjem.

DODATKI IN NADOMESTNI DELI



Vsi testi so bili narejeni z original Rosenbauer dodatki - čevlje je dovoljeno uporabljati samo z njimi. Le tako je mogoče zagotoviti preizkušene in - zagotovljene lastnosti čevljev.

PRIGLAŠENI ORGAN

Priglašeni organ za spodnji certifikat je mogoče vnesti z vnosom kode, ki je na CE-znaku:

Koda: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

Download EC declaration of conformity:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

VATROGASNE ČIZME

UPOTREBA

Ove čizme štite stopala od mehaničkih povreda i opekline do kojih može doći prilikom gašenja požara i akcija spasavanja. U velikoj mjeri štite stopala i od vremenskih utjecaja.

Ugovorom zagarantirani obim zaštite predmetne osobne zaštitne opreme rezultat je relevantnih odredbi Uredbe (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi i standardima koji su iz nje izvedeni u skladu sa izjavom o sukladnosti. Ne postoji nikakva daljnja zaštita. Za opasnosti poput kemijskih, bioloških, električnih ili radioaktivnih utjecaja, treba koristiti drugu i/ili dopunsku zaštitnu opremu.

Ovdje treba naglasiti i da osoba koja koristi ovu osobnu zaštitnu opremu mora izvršiti procjenu rizika prije upotrebe. Pomoću te procjene rizika, korisnik utvrđuje koje rizike može očekivati tijekom rada. Stvarna opasnost se javlja u onoj mjeri u kojoj je za očekivati da se jave različite opasnosti u vezi sa ozbiljnošću posljedica za korisnika u slučaju izloženosti tim rizicima. Stoga procjena rizika predstavlja osnov za odabir i korištenje odgovarajuće zaštitne opreme (sa odgovarajućim stupnjem zaštite, ako je primjenjivo).

Provjerite da li vaša Rosenbauer osobna zaštitna oprema ispunjava zahtjeve vaše procjene rizika u vezi sa ugovorom zagarantiranim zaštitnim učinkom.

KLASIFIKACIJA I OZNAČAVANJE

Sukladno Uredbi 2016/425 ovaj model pruža zaštitu od rizika treće kategorije. To obuhvaća rizike koji mogu dovesti do ozbiljnih posljedica kao što su smrt ili neizlječivo narušavanje zdravstvenog stanja u okruženjima gdje zrak može dostići i premašiti 100° C.

Napomena:

- Čizme se obavezno nose u odgovarajućoj veličini i širini.
- Čizme sa mehanizmom za brzo vezivanje korisnik prije upotrebe mora podesiti i zaključati.
- Tabele u nastavku prikazuju vrste i klase zaštite za ovu čizmu. Informacije o vremenskim ograničenjima i maksimalnim opterećenjima preuzeti iz relevantnih standarda.



F... Obuća za vatrogasce po standardu EN15090

2... Tip 2

A... Antistatičnost

Klasifikacija/Tip po standardu EN15090

Klasa I: Obuća od kože i drugih materijala, izuzev obuće u cjelosti izrađene od gume ili polimera.

Tip 2: Sve vatrogasne i spasilačke operacije gdje je potrebna zaštita od proboja i zaštita prstiju na nogama, bez zaštite od kemijske opasnosti.

ANTISTATIČNA OBUĆA PO STANDARDU EN15090:

Antistatična obuća se koristi u situacijama kada je nužno ublažiti pražnjenje statičnog elektriciteta preusmjeravanjem, tako da se spriječi, recimo, opasnost da neka iskra zapali lako zapaljive tvari i isparenja. Također se nose kada postoji opasnost od strujnog udara preko električnih uređaja. U svakom slučaju treba voditi računa da nošenje antistatične obuće ne znači i potpunu zaštitu od strujnog udara, jer se radi samo o stvaranju prepreke između stopala i poda. Kad se opasnost od strujnog udara ne može u potpunosti isključiti, potrebno je poduzeti i druge mjere kako bi se izbjegao ovaj rizik. Takve mjere i dalje određene inspekcije trebale bi biti dio rutinskog programa za prevenciju nezgoda na radnom mjestu.

Iskustvo je pokazalo da za antistatične namjene, prostor za pražnjenje koji se proteže kroz naš proizvod bi u normalnim uvjetima trebao imati električni otpor nešto manji od 1000 MΩ za svo vrijeme svog radnog vijeka. Novi proizvod može garantirati ograničenu zaštitu od opasnih strujnih udara ili zapaljenja usljed kvara na električnom uređaju snage do 250 V u režimu rada, samo ako pruža otpor od najmanje 100 kΩ. Međutim, treba napomenuti da u određenim uvjetima ova obuća ne može pružiti odgovarajuću zaštitu i da osoba koja nosi ovu obuću uvijek treba poduzeti i dodatne mjere zaštite.

Električni otpor obuće ovog tipa se može značajno umanjiti zamorom materijala usljed pregibanja, kontaminacije ili dejstva vlage. U vlažnim uvjetima, ova obuća možda neće biti učinkovita koliko je predviđeno. Kako bi vršila svoju funkciju preusmjeravanja električnih naboja i pružanja zaštite za vrijeme svog životnog vijeka, proizvod mora biti u propisanom stanju. Stoga se preporuča vršenje redovitih provjera na licu mjesta, u kratkim razdobljima, kako bi se provjerio električni otpor obuće. Obuća klase I prilikom dužeg nošenja počinje upijati vlagu, i time postaje provodna u vlažnim ili mokrim uvjeti-

ma. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima se natopi vanjski sloj materijala, osoba koja nosi tu obuću treba provjeriti električna svojstva obuće prije svakog ulaska u opasno područje. U područjima u kojima se nosi antistatična obuća, otpor poda mora biti takav da ne poništava zaštitnu funkciju obuće. Prilikom upotrebe, ne treba stavljati bilo kakve izolacijske elemente između postave cipele i stopala. Ako se postavi uložak između postave obuće i stopala, onda tu kombinaciju obuće i uložka treba testirati kako bi se provjerila električna svojstva.

HI3	Toplinska izolacija sukladno standardu EN15090
SRC	Zaštita od klizanja sukladno standardu EN20345
A	Antistatičke čizme u skladu sa EN20345
P	Neprobojnost za prodiranje metala sukladno standardu EN20345
T	Zaštita nožnih prstiju sukladno standardu EN20345
CI	Zaštita od hladnoće u potplatu sukladno standardu EN20345
AN	Zaštita gležnja sukladno standardu EN20345
E	Absorpcija udara u području pete sukladno standardu EN20345
WR	Otpornost na vodu sukladno standardu EN20345 (modeli sa membranom nude viši stupanj zaštite)
WRU	Propusnost i otpornost na vodu sukladno standardu EN20345
HRO	Otpornost na toplotu prilikom kontakta sukladno standardu EN20345
FO	Otpornost na gorivo sukladno standardu EN20345

Ostale oznake

Napisi (utisnuti u obuću) sadržavaju informacije o:

- Proizvođaču
- CE oznaki i broju inspeksijskog centra
- Pozivu na standard EN15090
- Veličini, artiklu
- Mjesecu proizvodnje / godini proizvodnje

NEPROBOJNOST

Neprobojnost ove obuće je mjerena u laboratorijskim uvjetima pomoću čavla promjera 4,5 mm i sile od 1100N. Veća sila i manji promjeri čavla povećavaju rizik od probijanja obuće. U takvim okolnostima treba razmisliti o dodatnim preventivnim mjerama.

U zaštitnu obuću se trenutno ugrađuju dva tipa neprobojnog uložka.

Ulošci od metala i ulošci od drugih materijala. Oba tipa zadovoljavaju minimalne zahtjeve standarda za neprobojnost koji je označen na obući, ali svaki ima određene prednosti i nedostatke, uključujući sljedeće:

- Metalni ulošci pružaju bolju zaštitu od oštih predmeta, ali zbog postolarskih ograničenja, ne protežu se cijelim donjim dijelom čizme.

- Nemetalni ulošci su uglavnom lakši i savitljiviji, i pokrivaju veće područje, ali kroz njih lakše prodiru oštri predmeti.

Za više informacija o tipu neprobojnog uloška u vašoj obući, kontaktirajte nas (Rosenbauer International AG) ili svog lokalnog prodavača.

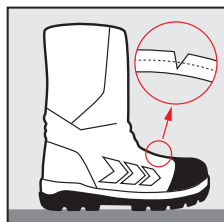
RADNI VIJEK

Radni vijek ovisi o stupnju izrabljenosti i istrošenosti određenih dijelova obuće.

Za ispravnu funkciju obuće i udobnost nošenja za vrijeme njihovog životnog vijeka, potrebno ih je uredno skladištiti, tj. U suhim, tamnim prostorijama, bez direktnog UV zračenja i ne direktno na izvoru toplote. Redovito održavanje može produljiti vijek ovog proizvoda. Ne zaboravite da i obuća koja se ne koristi također stari dok stoji uskladištena.

Obuću za vatrogasce mora se redovito provjeravati. U slučaju da primijetite nešto od sljedećeg, obuću treba zamijeniti novom ili popraviti:

- Pukotine na površini koje se protežu u dubinu do više od polovice debljine materijala gornje kože (Pogledajte sliku 1)
- Abrazija gornjeg materijala, naročito ako se ukazuje štitnik za prste (Pogledajte sliku 2)
- Deformiranost, izgorenost ili istopljenost, žuljevi ili pocijepani šavovi gornjeg dijela čizme (Pogledajte sliku 3)
- Pukotine na vanjskoj potplati dulje od 10 mm i dublje od 3 mm (Pogledajte sliku 4)
- Razdvajanje unutarnje i vanjske potplate dulje od 10-15 mm i šire/dublje od 5
- Dubina šare na potplati manja od 1,5 mm (Pogledajte sliku 5)
- Deformiranost ili napuknuća na unutarnjem dijelu potplate (što se vidi tek kad se ukloni uložak)
- Unutarnja oštećenja postave i šavova, izloženost štitnika za prste (Pogledajte sliku 6)
- Funkcionalnost sistema za vezivanje obuće



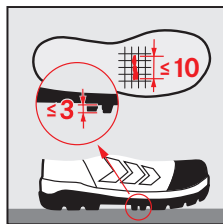
sliku 1



sliku 2



sliku 3



sliku 4



sliku 5



sliku 6

Čizme se trebaju obuvati i skidati bez velikog napora, a tako treba da funkcioniра i sistem za brzo vezivanje čizama.

Ogrebotine, oštećenja površine usljed visokih temperatura, oštećenje površine kemikalijama i tome slično umanjuju zaštitni učinak. Vatrogasne čizme je potrebno zamijeniti novim ako se otkrije nešto od navedenog. Isto ваži i za zasebne dijelove koji nisu čvrsto pričvršćeni за čizmu (npr. ulošci, pertle od nerđajućeg čeličnog užeta, rotirajući dugmići, remen за cipele).

SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

Obućа se transportira i skladišti u kutiji u kojoj je kupljena, na suhom, na sobnoj temperaturi.

NJEGA OBUĆE

Pravilna i pažljiva njega produžava život čizme. Treba imati na umu sledeće:

Prvo četkom uklonite nečistoće sa čizama koristeći se mekom četkom i umjereno toplom vodom. Zatim čizmu održavajte posebnim sprejom за cipele (за njegu i impregnaciju kožnih čizama sa membranom) kako bi koža ostala meka i ne bi postala krta. Redovitom impregnacijom se održava nepropusnost na vodu i pruža dopunska zaštita od nečistoće.

Kako bi se očuvalа sposobnost kože да "дише", треба избегавати креме за обућу које u svom sastavu imaju ulja i masnoće. Ne koristiti agresivna sredstva за чишћење jer mogu utjecati на функцију и сигурност чизама.

Mokru обућу ne треба сушити директним излагањем сунчевој свјетлости, на радијатору или u пећници. Mokre чизме se суше polako, на собној температури. Proces možete ubrzati тако што ćete извадити улошак и чизме испунити згуђваним новинским папиром.

DODATNA OPREMA I ZAMJENSKI DIJELOVI



Svi testovi su izvršeni sa originalnom Rosenbauerovom opremom - obuča se koristi isključivo tako. Samo na taj način je moguće osigurati testirani i garantirani zaštitni učinak obuče.

CERTIFIKACIJSKO TIJELO

Certifikacijsko tijelo za predmetne certifikacije može se utvrditi po kodu sadržanom u CE oznaci:

Broj koda: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

Download EC declaration of conformity:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

ZÁSAHOVÁ OBUV PRO HASIČE

POUŽITÍ

Tato obuv chrání oblast chodidel proti mechanickému a tepelnému zranění během hašení požárů a technické záchrany. Dodatečná ochrana se poskytuje především proti vlivům způsobeným počasím.

Smluvně garantovaný rozsah ochrany příslušným osobním ochranným vybavením vyplývá z příslušných ustanovení Směrnice o OOP (EU) 2016/425 a z nich odvozených standardů v souladu s prohlášením o shodě. Jakákoliv další ochrana neexistuje. Dodatečná nebezpečí jako chemické, biologické, elektrické a radioaktivní nebezpečí je nutné zajistit dalším a/nebo dodatečným ochranným vybavením.

V tomto bodě bychom chtěli upozornit, že uživatel této OOP musí před použitím provést vyhodnocení rizika. Uživatel pomocí tohoto vyhodnocení rizika stanoví, jaké riziko musí při svých operacích očekávat. Reálné riziko vzniká z míry, do které jsou pravděpodobná různá rizika ve vztahu k závažnosti následků pro uživatele při vystavení danému riziku. Výsledky vyhodnocení rizika jsou základem pro výběr a použití adekvátního ochranného vybavení (s vhodnou úrovní ochrany, pokud je aplikovatelná).

Prosím ujistěte se, že Vaše Rosenbauer OOP splňuje požadavky Vašeho vyhodnocení rizika s ohledem na smluvně garantovaný ochranný účinek.

KLASIFIKACE A OZNAČENÍ ŠTÍTKEM

Podle směrnice 2016/425 poskytuje tento model ochranu proti rizikům kategorie III. Toto zahrnuje rizika, která vedou k velmi vážným následkům jako smrt nebo nevratné poškození zdraví v souvislosti s teplým prostředím, které má srovnatelné účinky jako prostředí s teplotou vzduchu 100° C nebo více.

Poznámka:

- Obuv musí být nošena ve vhodné velikosti a šířce.
- Obuv s rychlouzamykacím systémem musí být správně nasazena a uzavřena uživatelem před zásahem.
- Následující štítky ukazují typy a třídy ochrany této obuvi. Podrobnosti k časovým limitům a maximálnímu zatížení musí vycházet z příslušných standardů.



F... Obuv pro hasiče v souladu s EN 15090

2... Typ 2

A... Antistatická

Klasifikace/Typy v souladu s EN 15090

Třída I: Obuv vyrobená z kůže a jiných materiálů s výjimkou celopryžových a polymerových.

Typ 2: Veškeré hasební a záchranné zásahy, kde se vyžaduje ochrana proti proražení a ochrana prstů, bez ochrany proti chemickému riziku.

ANTISTATICKÁ OBUV V SOULADU S EN 15090

Antistatická obuv se nosí v případech nutnosti zabránit vzniku elektrostatického výboje, aby se předešlo například vznícení hořlavých látek a výparů působením jisker. Antistatická obuv se také nosí tam, kde existuje riziko úrazu elektrickým proudem v kontaktu s elektrickým zařízením. Je ovšem nutné upozornit, že antistatická obuv neposkytuje plnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem – pouze izoluje nohu od podlahy. V případě, že nelze úplně odstranit riziko úrazu elektrickým proudem, je nutné přijmout další opatření. Tato opatření a následné kontroly je nutné zařadit do běžného programu prevence úrazů na pracovišti.

Podle našich zkušeností – pokud jde o průchod elektrostatického výboje produktem, během životnosti by měl vykazovat odpor do 1000 MΩ. U nových produktů, které mají poskytovat omezenou ochranu proti úrazu elektrickým proudem nebo vznícení jiskrou v důsledku poruchy elektrického zařízení pod provozním napětím do 250 V je stanovený nejnižší odpor 100 kΩ. Je ovšem třeba upozornit, že za určitých podmínek boty neposkytují potřebnou ochranu a uživatel by měl přijmout i další ochranná opatření. Elektrický odpor obuvi tohoto typu se může výrazně měnit v důsledku ohýbání, kontaminace nebo vlhka. Ve vlhkých podmínkách nemusí obuv účinně plnit ochrannou funkci, se kterou byla navržena. Pokud má být zajištěna funkce prevence elektrostatického výboje a ochrany po celou dobu životnosti, je nutné dbát na to, aby obuv byla v předepsaném stavu. Proto se doporučují pravidelné kontroly bot v krátkých intervalech, zaměřené na elektrostatický odpor.

Obuv typu I absorbuje při dlouhodobém nošení vlhkost a za v mokru se může stát vodičem. Pokud se taková obuv nosí v podmínkách, kde může dojít ke kontaminaci podrážky, uživatel by měl zkontrolovat elektroizolační vlastnosti obuvi předtím, než vstoupí do

prostoru zásahu. V prostorech, kde se nosí antistatická obuv, by měl elektrický odpor podlahy být takový, aby nevyrušil ochrannou funkci bot. Při použití se mezi lem boty a nohu uživatele nesmí dostat žádný izolační prvek. V případě používání vložek do bot je nutné tyto otestovat z hlediska vodivosti.

HI3	Tepelná izolace v souladu s EN15090
SRC	Protiskluzová v souladu s EN20345
A	Antistatická obuv dle EN20345
P	Odolnost proti propíchnutí pomocí kovových antipenetračních vložek v souladu s EN20345
T	Ochrana palce v souladu s EN20345
CI	Izolace proti chladu na podrážce v souladu s EN20345
AN	Ochrana kotníku v souladu s EN20345
E	Absorpce energie v oblasti paty v souladu s EN20345
WR	Voděodolnost v souladu s EN20345 (pro modely s membránou je ochrana zvýšena)
WRU	Penetrace vody a absorpce vody v souladu s EN20345
HRO	Chování při kontaktu s horkem v souladu s EN20345
FO	Odolnost proti palivu v souladu s EN20345

Další označení štítkem

Značení (vyrytý nátlak) umístěný na obuvi udává podrobnosti o:

- Výrobci
- Značce CE a číslu inspekčního centra
- Referenci na standard EN15090
- Velikosti obuvi, druhu
- Měsíci výroby / Roku výroby

PRORAŽENÍ

Odolnost proti proražení obuvi byla testována ve specializované laboratoři s použitím hřebíku o průměru 4,5 mm a síly 1100 N. Ostré hroty o menším průměru a vyšší síla znamenají vyšší riziko proražení. V takových podmínkách je nutné zvážit další ochranná opatření.

U obuvi PPE jsou v současné době k dispozici dva základní typy vložek odolných proti proražení. Jedná se o kovové a nekovové produkty. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti proražení podle normy uvedené na obuvi, ovšem každý má zároveň určité výhody a nevýhody:

- Kovové vložky poskytují větší ochranu proti ostrým předmětům, ale kvůli omezením ve výrobě obuvi nepokrývají celou spodní část boty.
- Nekovové vložky jsou obvykle lehčí a flexibilnější a poskytují větší oblast ochrany, ale ostré předměty mohou materiálem snadněji proniknout.

Pokud budete potřebovat další informace o typech vložek odolných vůči proražení, které jsou k dispozici pro vámi pořizovanou obuv, prosím kontaktujte nás (Rosenbauer International AG) na adrese uvedené v těchto pokynech.

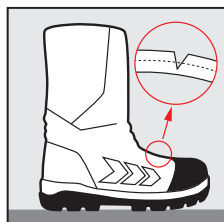
DOBA ŽIVOTNOSTI

Doba životnosti závisí na intenzitě používání a opotřebení v různých podmínkách.

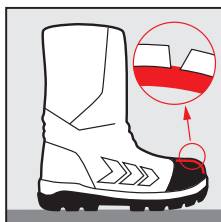
Pokud chcete zajistit řádné fungování obuvi a pohodlí při nošení po celou dobu životnosti, je nutné boty je nutné řádně skladovat na suchém místě, v suché tmavé místnosti bez přímého UV záření s tepelným zdrojem. Pravidelná péče prodlužuje životnost výrobku. Vezměte prosím na vědomí, že i nepoužívané skladované boty stárnou.

Obuv pro hasiče musí být kontrolována v pravidelných intervalech. Jakmile si všimnete jakéhokoli z následujících znaků opotřebení, obuv musí být nahrazena nebo opravena:

- Trhliny na povrchu materiálu, které ovlivňují více než z poloviny tloušťky materiálu svrchní kůže (viz. obrázek 1)
- Oděrky na svrchním materiálu, obzvláště když je odkrytý kryt palce (viz. obrázek 2)
- Deformace, propálení a výskyt roztavenin, bubliny nebo roztržené švy na horní části boty (viz. obrázek 3)
- Praskliny na vnější podrážce delší než 10 mm a hlubší než 3 mm (viz. obrázek 4)
- Oddělení horní a vnější podrážky více než 10-15 mm dlouhé a 5 mm široké/hluboké
- Hloubka vzorku podrážky menší než 1,5 mm (viz. obrázek 5)
- Deformace a poškození na vnitřní podrážce (viditelné pouze při vyjmutí vložky)
- Vnitřní poškození na podšívce a švech, odkrytý kryt palce (viz. obrázek 6)
- Funkčnost uzamykacího systému



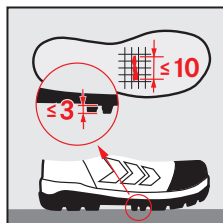
obrázek 1



obrázek 2



obrázek 3



obrázek 4



obrázek 5



obrázek 6

Navlékání a sundávání obuvi i fungování rychlého uzamykání by měly a musí být možné bez velkého úsilí.

Známky odření, poškození povrchu prostřednictvím horka, poškození povrchu prostřednictvím vlivu chemických látek nebo podobně narušují ochranný efekt. Zásahová obuv pro hasiče musí být vyměněna, pokud je odhalena jedna z těchto vlastností. To se také týká individuálních částí, které nejsou pevně připojeny k obuvi (např. vložky, ocelové lanko, stlačný otočný knoflík, tkaničky).

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Obuv je nutné přepravovat a skladovat v originální krabici, v suchu a při pokojové teplotě.

PÉČE O OBUV

Správná a okamžitá péče prodlužuje životnost obuvi. Vezměte na vědomí následující body:

Následně ošetřete obuv speciálním krémem (pro ochranu a impregnaci kožené obuvi s membránou), aby kůže zůstala měkká a nepraskala. Pravidelná impregnace zajistí odolnost proti vodě a další ochranu proti působení nečistot.

Pokud chcete zachovat prodyšnost obuvi a usně, nepoužívejte krémy na bázi tuku či oleje. Prosím nepoužívejte agresivní přípravky, protože mohou ohrozit funkce a ochranné vlastnosti bot.

Není vhodné sušit mokré boty na slunci ani na topení. Mokré boty se suší pomalu při pokojové teplotě. Pokud chcete sušení urychlit, vyndejte vložky boty vycpěte novinami.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY



Všechny zkoušky provedeny s originálním příslušenstvím Rosenbauer – boty je povoleno používat pouze s ním. Jedině tak je možné zaručit testované vlastnosti.

CERTIFIKAČNÍ ORGÁN

Certifikační orgán oprávněný k provádění níže uvedené certifikace najdete pod kódovým číslem na CE značce:

Kódové číslo: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

Download prohlášení o shodě:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

TŰZOLTÓ VÉDŐCSIZMÁK

HASZNÁLAT

Ez a csizma tűzoltásnál és műszaki mentésnél a láb mechanikus és termikus sérülése ellen nyújt magas szintű védelmet. Ezen felül messzemenő védelmet nyújt az időjárási behatások ellen.

A megfelelőségi nyilatkozattal összhangban a mindenkori személyi védőfelszerelés által szerződésben biztosított védelmi kör a 2016/425 számú, személyi védőfelszerelésekre vonatkozó EK rendelet releváns rendelkezéseiből és az abból levezetett, alkalmazandó szabványokból ered. Ezen túlmenő védelem nincs, azt – különösen vegyi, biológiai, elektromos vagy radioaktív fenyegetettség esetén – más és/vagy kiegészítő védőfelszerelésekkel kell lefedni.

Itt nyomatékosan rámutatunk arra, hogy ezeknek a személyi védőfelszereléseknek a használója a használat előtt veszélyelemzést kell végezzen.

Ezzel a veszélyelemzéssel a felhasználó megállapítja azt, hogy a bevetések során milyen veszélyekkel kell majd szembesülni. A tényleges kockázat a különböző veszélyeknek történő kitettség következményeinek felhasználó számára jelentett valószínűsíthető súlyosságához kapcsolódik. A megfelelő védőfelszerelés kiválasztásának és használatának alapját az így elkészített veszélyelemzés képezi (adott esetben a megfelelő védelmi fokozattal).

Gondosan ügyeljen arra, hogy a szerződés szerint biztosított védőhatás tekintetében az Önök rendelkezésére álló Rosenbauer személyi védőfelszerelés megfeleljen a veszélyelemzésük követelményeinek.

OSZTÁLYOZÁS ÉS JELÖLÉS

A 2016/425 rendelet szerint ez a modell a III. kategória veszélyei ellen kínál védelmet. Ez nagyon súlyos következményekkel járó, pl. forró környezetben halállal vagy visszafordíthatatlan egészségkárosodással járó veszélyeket tartalmaz, olyanokat, amelyeknek a hatása olyan, mint a 100 °C-os vagy annál magasabb levegőhőmérséklettel rendelkező környezet.

Megjegyzések:

- Megfelelő méretű és bőségű cipőket kell viselni
- Gyorszáras rendszerrel rendelkező cipőknél azt használat előtt a használóhoz kell igazítani és zárni kell.

- Az alábbi jelölések a védőfunkciók fajtáját és osztályát mutatják, amelyekkel ez a cipő rendelkezik. Az időkorlátokra és maximális terhelésekre vonatkozó részleteket a megfelelő szabványok tartalmazzák



F... Tűzoltó lábbelik EN15090 szerinti

2... Típus 2

A... Antisztatikusság

A tűzoltó lábbelik EN 15090 szerinti osztályozása /típusok

Kód I: Bőrből és egyéb anyagokból (kivéve tömörgumiból és teljes polimerből) készült lábbelik.

Típus2: Az összes olyan tűzoltó- és mentési bevetés, ahol talpátdőfés elleni védelem és védő kapli szükséges, de nem kell vegyi anyagok elleni védelem.

ANTISZTATIKUS LÁBBELIK

Az antisztatikus lábbeliket akkor kell viselni, amikor az elektrosztatikus feltöltődés elvezetésével el kell kerülni az elektrosztatikus feltöltődés veszélyét, hogy ezáltal csökkenjen az éghető anyagokat/gőzöket begyűjtő szikraképződés, vagy amikor nincs teljesen kizárva az elektromos készülék okozta áramütés veszélye. Rá kell mutatni azonban arra, hogy az antisztatikus lábbelik nem képesek teljes értékű védelmet nyújtani az áramütés ellen, ugyanis ezek csupán a láb és a talaj között képeznek ellenállást. Amennyiben nincs teljesen kizárva az áramütés veszélye, a veszélyt csökkentő további intézkedések szükségesek. Az ilyen intézkedések és az alábbiakban leírt vizsgálatok a munkahelyi baleset megelőzési rutin részét kell képezzék.

A tapasztalat azt mutatta, hogy az antisztatikussági cél érdekében a terméken átvezető kisülési szakasz elektromos ellenállása a teljes élettartam alatt 1000 M Ω alatt kell maradjon. Az elektromos gyújtás vagy veszélyes áramütés elleni korlátozott védelem biztosítása érdekében arra az esetre, ha üzemhiba történik egy elektromos berendezés üzemelése közben (250 V-ig), új lábbeli esetében az ellenállási érték alsó határa 100 k Ω kell legyen. Szem előtt kell tartani, hogy bizonyos körülmények között a lábbeli nem nyújt elegendő védelmet, ezért a lábbeli viselője mindig kiegészítő intézkedéseket is kell foganasósítson.

Ennek a lábbeli típusnak az elektromos ellenállása hajlítás, szennyeződés vagy nedveség következtében jelentősen csökkenhet. Nedves környezetben előfordulhat, hogy

ezek a lábbelik nem teljesítik rendeltetésszerű feladatukat. Gondoskodnunk kell arról, hogy a termék teljes élettartama alatt képes legyen az elektrosztatikus töltés elvezetésére. A felhasználónak azt javasoljuk, hogy saját maga is rendszeresen ellenőrizze az elektromos ellenállást.

Az I. osztályba besorolt lábbelik huzamos viselés esetén nedvességet szívhatnak magukba, és nedves/vizes környezetben elektromosan vezetőképpé válhatnak. Amennyiben a lábbelit olyan környezetben viseli, ahol a talp anyaga elszennyeződik, a lábbeli viselője a veszélyes övezetbe történő behatolás előtt mindig ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait! Ott, ahol antisztatikus lábbelit kell viselni, a padlózat ellenállása legyen olyan, hogy ne semlegesítse a lábbeli által nyújtott védelmet.

Használat közben ne kerüljön semmilyen szigetelő elem a lábbelik talpbetéte és a lábbelit viselő személy lába közé. Amennyiben a talpbetét és láb közé betétet helyez, ellenőrizni kell a lábbeli/betét kombináció elektromos tulajdonságát

HI3	EN15090 szerinti hőség elleni szigetelés
SRC	EN20345 szerinti csúszásgátlás
A	EN20345 szerinti antisztatikus cipő
P	EN20345 szerinti, fémből készült átllyukadás álló betéttel történő átllyukadással szembeni védelem
T	EN20345 szerinti lábujjvédelem
CI	Az alsó rész EN20345 szerinti hideg elleni szigetelése
AN	EN20345 szerinti bokavédelem
E	EN20345 szerinti energiaelnyelés a saroknál
WR	EN20345 szerinti vízhatlanság (membránnal rendelkező modelleknél megnövelt védelem)
WRU	EN20345 szerinti vízáthatolás és vízfelvétel
HRO	EN20345 szerinti kontakt hővel szembeni viselkedés
FO	EN20345 szerinti benzinállóság

További jelölések

A csizmán található jelölés (benyomás) az alábbiakat jelöli:

- Gyártó
- CE-jel és vizsgáló intézet
- Az EN15090 szabvány megnevezése
- Csizmaméret, cikkszám
- Gyártási hónap/gyártási év

TALPÁTLYUKASZTÁS ELLENI VÉDELEM

A talp átllyukasztási ellenállásának mérése laboratóriumban egy 4,5 mm átmérőjű kúpos tű segítségével és 1100 N erő alkalmazásával történik. A nagyobb erők vagy a kisebb átmérőjű tű növeli a behatolás veszélyét. Ilyen körülmények esetén alternatív megelőző intézkedések szükségesek.

Jelenleg a személyi védőfelszerelésként használt lábbelikben két fajta átllyukadás-biztos betét használatos. Ezek készülhetnek fémből, vagy nem fémes anyagokból. Mindkét fajtának teljesítenie kell a vonatkozó szabvány követelményeit. Mindegyiknek megvannak az előnyei és a hátrányai:

- A fémből készült betétek jobb védelmet nyújtanak a hegyes tárgyak ellen. A védőfelület terméktechnikai okokból kisebb.
- A nemfémes betétek könnyebbek és rugalmasabbak, és nagyobb védőfelületet kínálnak. A különösen hegyes vagy éles tárgyak itt azonban könnyebben áthatolhatnak az anyagon.

Esetleges áthatolás elleni betéttel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak Rosenbauer International AG-hoz vagy szakkereskedőjükhöz.

ÉLETTARTAM

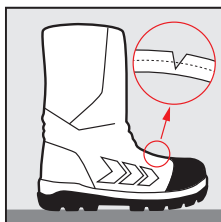
Az élettartam az adott területeken a kopás mértékétől és a használat intenzitásától függ.

A csizma funkciójának és komfortjának a teljes élettartam alatti megőrzése érdekében ezeket szakszerűen, száraz, sötét helyiségben, UV-sugárzás nélkül és a hőforrásoktól távolabb kell tárolni. A rendszeres ápolás meghosszabbítja a termék élettartamát. Ne feledje, hogy a használaton kívül lévő csizmák tárolás közben is öregednek.

A lábbelit rendszeres időközönként ellenőrzés révén értékelni kell. Az alábbi jelek valamelyikének felfedezése esetén a lábbeliket cserélni vagy javítani kell:

- A felső bőr vastagságának több mint felét érintő törések az anyag felületén (lásd: 1)
- A felső anyag kopása, különösen, ha a lábujjvédő kapli szabadon áll (lásd: 2)
- Deformálódások, égési és olvadási jelek, buborékok vagy felszakadt varratok a cipő felső részén (lásd: 3)
- 10 mm-nél hosszabb és 3 mm-nél mélyebb repedések a járótalpban (lásd: 4)

- A felső anyag hosszában 10-15 mm-nél és szélességében/mélységében 5 mm-nél nagyobb mértékben elvált a járótalptól
- 1,5 mm-nél kisebb profilmélység (lásd: 5)
- Deformálódott és töredezett talpbélés (csak a talpbetét eltávolítása után látható)
- Bélések és varratok belső sérülése, a lábujjvédő kapli szabadon áll (lásd: 6)
- Záró rendszer nem működőképes



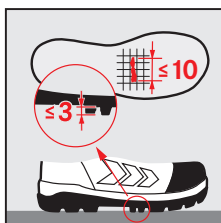
lásd 1



lásd 2



lásd 3



lásd 4



lásd 5



lásd 6

A fel- és lehúzás, valamint a gyorszár kezelése nagy erőfeszítés nélkül kell történnjen.

Kikopások, hőség okozta felületi sérülések, vegyi behatások okozta felületi sérülések vagy hasonlóak negatívan befolyásolják a védőhatást – ezen sérülések valamelyike esetén a tűzoltó lábbelit cserélni kell. Ez a lábbelihez szilárdan nem kapcsolódó pótalkatrészekre (pl. talpbetétek, rozsdamentes acélszál, beállító gomb, cipőfűző) is érvényes.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A lábbeliket száraz helyen, az eredeti kartondobozban szobahőmérsékleten kell szállítani és tárolni.

ÁPOLÁS

A helyes és gondos ápolás meghosszabbítja a csizma élettartamát. Kérjük, vegye figyelembe a következő pontokat:

Elsőként a szennyeződést puha kefe és langyos víz segítségével el kell távolítani a csizmáról.

Ezt követően ápolja le a csizmát egy speciális (a membránnal rendelkező bőrcsizmák ápolására és impregnálására szolgáló) cipőkrémmel, hogy a bőr puha maradjon, és ne töredezzon. A rendszeres impregnálásnak köszönhetően a víz leperog a csizmáról, és a csizma plusz védelmet kap a szennyeződés ellen.

A bőr légáteresztő képességének megőrzése érdekében kerülni kell az olaj- és zsírtartalmú cipőkrémeket. Ne használjon agresszív tisztítószer, mert az árt a funkciónak és a biztonságának.

A nedves lábbelit közvetlen napsütésben, fűtőtesten vagy tűzhelyen szárítani nem szabad! A nedves csizmát lassan, szobahőmérsékleten kell megszáritani. A száradás meggyorsítása érdekében ki lehet venni a betéttalpat, és a csizmát ki lehet tölteni újságpapírral.

TARTOZÉKOK



Minden vizsgálat eredeti Rosenbauer tartozékokkal történt, a lábbeliket csak ezzel szabad használni. Csak így lehet szavatolni az ígért és ellenőrzött tulajdonságokat.

TANÚSÍTÓ INTÉZET

A tanúsítványt kiállító intézet a CE bélyegzőn lévő jelölésből derül ki:

Azonosító szám: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

Download EK Konformitási nyilatkozat:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

HU

ΜΠΟΤΕΣ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗΣ

ΧΡΗΣΗ

Αυτές οι μπότες προστατεύουν την περιοχή των ποδιών από μηχανικούς και θερμικούς τραυματισμούς κατά τη διάρκεια της πυρόσβεσης και των τεχνικών διασώσεων. Πρόσθετη προστασία από την επιρροή των καιρικών συνθηκών παρέχεται σε μεγάλο βαθμό.

Η συμβατικά εγγυημένη εμβέλεια προστασίας των αντίστοιχων μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), προκύπτει από τις σχετικές διατάξεις του ΜΑΠ κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των προτύπων που προκύπτουν από αυτόν σύμφωνα με τη δήλωση συμμόρφωσης. Δεν υπάρχει περαιτέρω προστασία. Πρόσθετοι κίνδυνοι όπως οι χημικοί, βιολογικοί, ηλεκτρικοί ή ραδιενεργοί κίνδυνοι πρέπει να καλύπτονται από άλλο ή / και πρόσθετο μέσο ατομικής προστασίας,

Σε αυτό το σημείο θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι ο χρήστης αυτού του ΜΑΠ πρέπει να προβεί σε αξιολόγηση κινδύνων πριν από τη χρήση. Μέσω αυτής της αξιολόγησης κινδύνων ο χρήστης προσδιορίζει τον κίνδυνο τον οποίο θα πρέπει να αναμένει από τις δραστηριότητές του. Ο πραγματικός κίνδυνος καθορίζεται βάσει της πιθανότητας εμφάνισης του κινδύνου και του βαθμού σοβαρότητας των συνεπειών, σε περίπτωση έκθεσης του χρήστη σε αυτόν τον κίνδυνο. Η επακόλουθη αξιολόγηση κινδύνων αποτελεί τη βάση για την επιλογή και εφαρμογή του κατάλληλου μέσου ατομικής προστασίας (με το κατάλληλο επίπεδο προστασίας, εάν υπάρχει).

Βεβαιωθείτε ότι το ΜΑΠ της Rosenbauer πληροί τις απαιτήσεις της αξιολόγησης κινδύνων σας σχετικά με το συμβατικά εγγυημένο προστατευτικό αποτέλεσμα.

ΤΑΞΙΝΟΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425 αυτό το μοντέλο παρέχει προστασία έναντι των κινδύνων κατηγορίας III. Αυτό περιλαμβάνει τους κινδύνους που μπορούν να επιφέρουν πολύ σοβαρές συνέπειες, όπως θάνατο ή ανεπανόρθωτες βλάβες για την ανθρώπινη υγεία, που συνδέονται με ένα θερμό περιβάλλον το οποίο παράγει αποτελέσματα αντίστοιχα ενός περιβάλλοντος με θερμοκρασία αέρα 100° C ή περισσότερο.

Σημείωση:

- Οι μπότες πρέπει να έχουν το κατάλληλο μέγεθος και πλάτος.
- Οι μπότες με σύστημα ταχείας ασφάλισης πρέπει να ρυθμίζονται και να κλείνονται από τον χρήστη πριν από τη λειτουργία.
- Οι ακόλουθες επισημάνσεις δείχνουν τους τύπους και τις κατηγορίες προστασίας

αυτής της μπότας. Λεπτομέρειες σχετικά με τις χρονικές προθεσμίες και τα μέγιστα φορτία πρέπει να λαμβάνονται από τα σχετικά πρότυπα:



F...Υποδήματα για πυροσβέστες σύμφωνα με το πρότυπο EN15090

2...Τύπος 2

A...Αντιστατικά

Ταξινόμηση/Τύπος σύμφωνα με το πρότυπο EN15090

Κατηγορία I: Υποδήματα από δέρμα και άλλο υλικό, εκτός από πλήρες καουτσούκ ή όλα τα υποδήματα από πολυμερικό υλικό

Τύπος 2: Όλες οι επιχειρήσεις πυρόσβεσης και διάσωσης όπου είναι απαραίτητη η προστασία από την διάτρηση και η προστασία των δακτύλων, χωρίς προστασία από τους χημικούς κινδύνους

ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN15090

Τα αντιστατικά υποδήματα πρέπει να φοριούνται όταν είναι απαραίτητο να μειωθεί το ηλεκτροστατικό φορτίο με την εκτροπή αυτής της φόρτισης, ώστε ο κίνδυνος π.χ ανάφλεξης εύφλεκτων ουσιών και καπνών από σπίθες να εξαλείφεται. Θα πρέπει επίσης να φοριούνται όταν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας μέσω μιας ηλεκτρικής συσκευής δεν έχει εντελώς εξαλειφθεί. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι η χρήση των αντιστατικών υποδημάτων δεν προσφέρει πλήρη προστασία από μια ηλεκτροπληξία καθώς χτίζουν απλά μια αντίσταση ανάμεσα στα πόδια και το δάπεδο. Όταν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν μπορεί να εξαλειφθεί πλήρως, πρέπει να ληφθούν άλλα μέτρα για την αποφυγή αυτού του κινδύνου. Τα μέτρα αυτά και οι επακόλουθοι έλεγχοι πρέπει να αποτελούν μέρος του συνηθισμένου προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στο χώρο εργασίας. Η εμπειρία έχει δείξει ότι για αντιστατικούς σκοπούς, το διάκενο εκφόρτισης που διέρχεται από ένα προϊόν πρέπει κανονικά να έχει ηλεκτρική αντίσταση κάτω από 1000 MΩ καθ' όλη τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής του. Για να μπορεί ένα νέο προϊόν να εγγυηθεί περιορισμένη προστασία από επικίνδυνες ηλεκτρικές εκκενώσεις ή ηλεκτρικές αναφλέξεις που οφείλονται σε ελάττωμα μιας ηλεκτρικής συσκευής μέχρι 250 V κατά τη λειτουργία της, το χαμηλότερο επίπεδο αυτής της αντίστασης ορίζεται ως 100 kΩ. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί, ότι υπό ορισμένες συνθήκες τα υποδήματα δεν μπορούν να παρέχουν επαρκή προστασία, συνεπώς, ο χρήστης των υποδημάτων, πρέπει πάντα να λαμβάνει περαιτέρω προστατευτικά μέτρα.

Η ηλεκτρική αντίσταση των υποδημάτων αυτού του τύπου μπορεί να μεταβληθεί σημαντικά μέσω της κόπωσης σε κάμψη, της μόλυνσης ή της υγρασίας. Σε υγρές συνθήκες, αυτό το υπόδημα μπορεί να μην εκτελεί αποτελεσματικά τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί. Προκειμένου να εκτελεστεί η προκαθορισμένη λειτουργία της εκτροπής ηλεκτροστατικών φορτίων και η παροχή προστασίας κατά τη διάρκεια της ζωής του, πρέπει να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι στην προβλεπόμενη κατάσταση. Επομένως συνιστάται, να διενεργούνται τακτικοί επιτόπιοι έλεγχοι σε σύντομα χρονικά διαστήματα για να δοκιμαστεί η ηλεκτρική αντίσταση των υποδημάτων. Τα υποδήματα κατηγορίας I μπορούν να απορροφήσουν την υγρασία όταν φοριούνται για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους και γίνονται αγωγίμα υπό συνθήκες υγρασίας. Εάν το υπόδημα φοριέται σε συνθήκες όπου το υλικό της εξωτερικής σόλας μολυνθεί, ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει κάθε φορά τις ηλεκτρικές ιδιότητες του υποδήματος του πριν εισέλθει σε μια επικίνδυνη περιοχή. Σε περιοχές όπου φοριούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση δαπέδου πρέπει να είναι τέτοια ώστε η προστατευτική λειτουργία του υποδήματος να μην ακυρώνεται. Κατά τη χρήση, δεν πρέπει να τοποθετούνται μονωτικά στοιχεία μεταξύ της επένδυσης του υποδήματος και του ποδιού του χρήστη. Εάν τοποθετηθεί ένα εσωτερικό πέλμα ανάμεσα στην επένδυση και το πόδι τότε ο συνδυασμός υποδήματος/ επένδυσης θα πρέπει να ελεγχθεί για τις ηλεκτρικές ιδιότητές του.

HI3	Θερμική μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN15090
SRC	Αντιολισθητικό σύμφωνα με το πρότυπο EN20345
A	Αντιστατικές μπότες σύμφωνα με το EN20345
P	Αντοχή στη διάτρηση μέσω μεταλλικών ενθέτων ανθεκτικών σε διάτρηση σύμφωνα με το πρότυπο EN20345.
T	Προστασία δακτύλων σύμφωνα με το πρότυπο EN20345
CI	Μόνωση ψύχους του υποστρώματος σύμφωνα με το πρότυπο EN20345
AN	Προστασία αστραγάλου σύμφωνα με το πρότυπο EN20345
E	Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας σύμφωνα με το πρότυπο EN20345
WR	Υδατοστεγανότητα σύμφωνα με το πρότυπο EN20345 (για μοντέλα με μεμβράνη ή προστασία αυξάνεται)
WRU	Διείσδυση νερού και απορρόφηση νερού σύμφωνα με το πρότυπο EN20345
HRO	Αντίδραση σε περίπτωση επαφής με το άκρο (κεφαλή) σύμφωνα με το πρότυπο EN20345
FO	Ανθεκτικότητα σε καύσιμα σύμφωνα με το πρότυπο EN20345

Περισσότερες επισημάνσεις

Η σήμανση (ανάγλυφο) που βρίσκεται στις μπότες, δίνει λεπτομέρειες για:

- Τον κατασκευαστή
- Την σήμανση CE και τον αριθμό του κέντρου ελέγχου
- Το πρότυπο EN15090
- Μέγεθος μπότας, είδος
- Μήνας παραγωγής / Έτος παραγωγής

ΔΙΑΤΡΗΣΗ

Η αντοχή αυτού του υποδήματος στη διάτρηση μετρήθηκε στο εργαστήριο με καρφή χωρίς κεφαλή, διαμέτρου 4,5 mm και ισχύος 1100 N. Μεγαλύτερη ισχύς ή καρφιά μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διάτρησης. Υπό αυτές τις συνθήκες πρέπει να εξεταστούν εναλλακτικά προληπτικά μέτρα.

Δύο γενικοί τύποι ενθέτων ανθεκτικών στη διάτρηση είναι επί του παρόντος διαθέσιμα στα υποδήματα ΜΑΠ. Είναι από μεταλλικά και μη μεταλλικά υλικά. Και οι δύο τύποι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την ανθεκτικότητα σε διάτρηση της πρότυπης σήμανσης αυτών των υποδημάτων, αλλά το καθένα έχει διαφορετικά πρόσθετα πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

- Τα μεταλλικά πέλματα παρέχουν μεγαλύτερη προστασία από αιχμηρά αντικείμενα, αλλά εξαιτίας περιορισμών στην υποδηματοποιία δεν καλύπτουν ολόκληρη την κάτω περιοχή της μπότας.
- Τα μη μεταλλικά πέλματα είναι συνήθως ελαφρύτερα και πιο εύκαμπτα και παρέχουν προστασία σε μεγαλύτερες περιοχές ωστόσο μπορούν να διεισδύσουν ευκολότερα στο υλικό αιχμηρά αντικείμενα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο ενθέτων ανθεκτικών σε διάτρηση που παρέχονται στα υποδήματα σας επικοινωνήστε μαζί μας (Rosenbauer International AG) ή με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

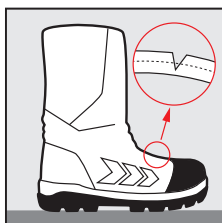
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τον βαθμό φθοράς και την ένταση χρήσης στις αντίστοιχες περιοχές.

Για να σιγουρευτείτε ότι τα υποδήματα σας θα είναι λειτουργικά και άνετα καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους, πρέπει να αποθηκεύονται σωστά, π.χ σε ένα στεγνό μέρος και όχι να εκτίθενται άμεσα σε κοντινές πηγές θερμότητας. Η τακτική συντήρηση επεκτείνει τη μακροζωία του προϊόντος. Σημειώστε επίσης ότι τα αχρησιμοποίητα υποδήματα υποβάλλονται σε διαδικασία παλαίωσης κατά την αποθήκευσή τους. Τα υποδήματα για τους πυροσβέστες πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Όταν υποπέσει στην αντίληψή σας οποιοδήποτε από τα παρακάτω σημάδια φθοράς, οι μπότες πρέπει να αντικατασταθούν ή να επισκευαστούν:

- Σχισμές στην επιφάνεια του υλικού, που επηρεάζουν περισσότερο από το ήμισυ το πάχος του υλικού στο επάνω μέρος του δέρματος (Δείτε την εικόνα 1)

- Τριβή στο πάνω τμήμα του υλικού, ιδιαίτερα όταν το προστατευτικό των δακτύλων είναι εκτεθειμένο (c)
- Παραμορφώσεις, ενδείξεις καψίματος και τήξης, φουσαλίδες ή σχισμένες ραφές στο πάνω μέρος της μπότας (Δείτε την εικόνα 3)
- Σχισμές στην εξωτερική σόλα μεγαλύτερες από 10mm και βαθύτερες από 3 mm (Δείτε την εικόνα 4)
- Διαχωρισμός της άνω και εξωτερικής σόλας με μήκος μεγαλύτερο από 10-15 mm και 5 mm πλάτος / βάθος
- Βάθος πέλματος μικρότερο από 1,5 mm (Δείτε την εικόνα 5)
- Παραμόρφωση και θραύσεις της εσωτερικής σόλας (εμφανές μόνο κατά την αφαίρεση της εσωτερικής σόλας)
- Εσωτερική φθορά στην επένδυση και τις ραφές, το προστατευτικό δακτύλων εκτεθειμένο (Δείτε την εικόνα 6)
- Λειτουργικότητα του συστήματος ασφάλισης



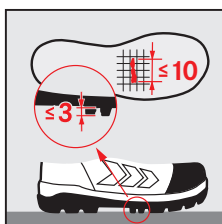
εικόνα 1



εικόνα 2



εικόνα 3



εικόνα 4



εικόνα 5



εικόνα 6

Όταν φοράτε και αφαιρείτε τις μπότες η λειτουργία της ταχείας ασφάλισης πρέπει να είναι εφικτή χωρίς μεγάλη προσπάθεια.

Σημάδια φθοράς, επιφανειακές ζημιές λόγω θερμότητας, φθορές στην επιφάνεια λόγω χημικών επιδράσεων υποβαθμίζουν την προστατευτική λειτουργία. Οι μπότες πυρόσβεσης πρέπει να αντικατασταθούν εάν ανιχνευθεί ένα από αυτά τα χαρακτηριστικά. Αυτό ισχύει και για μεμονωμένα μέρη τα οποία δεν είναι σταθερά συνδεδεμένα με την μπότα (π.χ. εσωτερικές σόλες, κορδόνια, από ανοξείδωτο συρματόσχοινο, διακόπτης πίεσης-περιστροφής).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Τα υποδήματα πρέπει να μεταφέρονται και να αποθηκεύονται στην αρχική συσκευασία παπουτσιών σε ξηρό περιβάλλον σε θερμοκρασία δωματίου.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Η κατάλληλη και προσεκτική φροντίδα παρατείνει την διάρκεια ζωής της μπότας.

Επισημαίνουμε τα ακόλουθα σημεία:

Καταρχάς βουρτσίστε με μαλακή βούρτσα και χλιαρό νερό τις βρομίες της μπότας. Στη συνέχεια, συντηρείστε τη μπότα με ένα ειδικό γυαλιστικό παπουτσιών (για την φροντίδα και τον εμποτισμό των δερμάτινων μποτών με μεμβράνη) έτσι ώστε το δέρμα να παραμένει μαλακό και να μην γίνεται εύθραυστο. Ο τακτικός εμποτισμός καθιστά την μπότα αδιάβροχη και προσφέρει πρόσθετη προστασία από τις ακαθαρσίες.

Για τη διατήρηση της δυνατότητας αναπνοής του δέρματος, οι κρέμες υποδημάτων που περιέχουν έλαια ή λίπη θα πρέπει να αποφεύγονται. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά διότι μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία και την ασφάλεια της μπότας. Δεν ενδείκνυται το στέγνωμα των υγρών υποδημάτων απευθείας στο ηλιακό φως, κοντά στο καλοριφέρ ή τον φούρνο. Οι βρεγμένες μπότες πρέπει να στεγνώνουν αργά σε θερμοκρασία δωματίου. Για να επιταχυνθεί το στέγνωμα, μπορείτε να αφαιρέσετε την εσωτερική σόλα και να γεμίσετε την μπότα με εφημερίδα.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ



Όλες οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν με τα αυθεντικά αξεσουάρ της Rosenbauer - τα υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά με αυτή. Μόνο με αυτόν τον τρόπο μπορούν να εξασφαλιστούν οι δοκιμασμένες και εγγυημένες ιδιότητες των υποδημάτων.

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ο οργανισμός πιστοποίησης για την υποκείμενη πιστοποίηση βρίσκεται στη σήμανση CE κάτω από τον καταχωρημένο κωδικό.

Κωδικός: 0511

AUVA, General Accident Insurance Institution

Safety test center

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

Download EC declaration of conformity:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

ПОЖАРНЫЕ БОТИНКИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эти ботинки защищают область стопы от механических и термических повреждений при пожаротушении и проведении спасательных операций на промышленных объектах. В значительной степени обеспечивается дополнительная защита от погодных воздействий.

Гарантированный договором объем защиты соответствующих средств индивидуальной защиты определяется положениями Регламента о средствах индивидуальной защиты (ЕС) 2016/425 и стандартами, основанными на нем, в соответствии с декларацией соответствия. Дополнительная защита не предусмотрена. Защита от других опасных факторов, таких как химические, биологические, электрические или радиационные угрозы, должна быть обеспечена иными и/или дополнительными средствами защиты.

Обращаем внимание, что перед использованием данного СИЗ пользователь обязан провести оценку рисков. На основании данной оценки пользователь определяет, с какими угрозами он может столкнуться в ходе работы. Реальный риск оценивается исходя из вероятности возникновения опасных факторов и тяжести возможных последствий для пользователя. Результаты оценки рисков служат основой для выбора и применения соответствующего защитного оборудования (с учетом необходимого уровня защиты, если это применимо).

Перед использованием убедитесь, что ваша каска Rosenbauer соответствует требованиям проведенной вами оценки рисков и обеспечивает гарантированный договором уровень защиты.

КЛАССИФИКАЦИЯ И МАРКИРОВКА

В соответствии с Регламентом 2016/425 эта модель обеспечивает защиту от рисков категории III. Это включает в себя риски, которые могут привести к очень серьезным последствиям, таким как смерть или необратимый вред здоровью, связанные с горячей средой, оказывающей аналогичное воздействие, как и окружающая среда с температурой воздуха 100°C и выше.

Примечание:

- Ботинки должны быть соответствующего размера и ширины
- Ботинки с системой быстрой фиксации должны быть отрегулированы и застегнуты пользователем перед началом работы

- Следующие маркировки обозначают типы и классы защиты этих ботинок. Детали о временных ограничениях и максимальных нагрузках необходимо уточнять в соответствующих стандартах.



F... Обувь для пожарных согласно стандарту EN 15090

2... Тип 2

A... Антистатические свойства

Классификация и тип согласно EN 15090

Класс I: Обувь из кожи и других материалов, за исключением полностью резиновой или полностью полимерной обуви.

Тип 2: Все операции по пожаротушению и спасению, где требуется защита от проколов и защита носка, без защиты от химических опасностей.

АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ В СООТВЕТСТВИИ С EN 15090

Антистатическая обувь должна использоваться, когда необходимо уменьшить электростатический заряд путем его отвода, чтобы устранить опасность, например, возникновения искр, способных воспламенить легковоспламеняющиеся вещества и пары. Они также должны использоваться в случаях, когда опасность поражения электрическим током от электрического оборудования не может быть полностью исключена. Тем не менее, следует отметить, что ношение антистатической обуви не обеспечивает полной защиты от поражения электрическим током, поскольку она только создает сопротивление между ногами и полом. Если опасность поражения электрическим током не может быть полностью устранена, необходимо принять другие меры, чтобы избежать этого риска. Такие меры и последующие проверки должны быть частью регулярной программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте.

Опыт показал, что для обеспечения антистатических свойств разрядный промежуток, проходящий через изделие, должен обычно иметь электрическое сопротивление менее 1000 МОм в течение всего срока службы. Для того чтобы новый продукт мог гарантировать ограниченную защиту от опасных поражений электрическим током или возгораний, вызванных неисправностью электрического устройства напряжением до 250 В во время эксплуатации, минимальный уровень этого сопротивления определен как 100 киловольт. Следует отметить, однако, что в некоторых условиях обувь может не обеспечивать достаточной защиты, поэтому её

пользователь должен всегда предпринимать дополнительные меры безопасности. Электрическое сопротивление обуви данного типа может значительно изменяться из-за усталости при многократном изгибе, загрязнении или повышенной влажности. В условиях повышенной влажности эта обувь может неэффективно выполнять свою предназначенную функцию. Для обеспечения заявленной функции отвода электростатических зарядов и защиты на протяжении всего срока службы необходимо убедиться, что изделие находится в надлежащем состоянии. Поэтому рекомендуется проводить регулярные экспресс-проверки обуви с короткими интервалами для контроля ее электрического сопротивления. Обувь класса I может поглощать влагу при длительном ношении и становится проводящей во влажных или мокрых условиях. Если обувь используется в условиях, при которых материал подошвы может загрязняться, пользователь должен проверять ее электрические свойства перед каждым входом в опасную зону. В помещениях, где используется антистатическая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы не снижалась защитная функция обуви. Во время использования между подкладкой обуви и стопой пользователя не должно быть никаких изолирующих элементов. Если между подкладкой и стопой размещена стелька, необходимо проверить электрические свойства комбинации обуви и подкладки.

HI3	Теплоизоляция в соответствии с EN 15090
SRC	Противоскользящие свойства в соответствии с EN 20345
A	Антистатические ботинки в соответствии с EN 20345
P	Сопротивление проколу с использованием металлических вставок, стойких к проникновению, в соответствии с EN 20345
T	Защита носка в соответствии с EN 20345
CI	Холодная изоляция нижней конструкции в соответствии с EN 20345
AN	Защита лодыжки в соответствии с EN 20345
E	Поглощение энергии в области пятки в соответствии с EN 20345
WR	Водонепроницаемость в соответствии с EN 20345 (для моделей с мембраной защита усилена)
WRU	Проникновение и поглощение воды в соответствии с EN 20345
HRO	Поведение при контакте с высокой температурой в соответствии с EN 20345
FO	Стойкость к воздействию топлива в соответствии с EN 20345

Дополнительная маркировка

Маркировка (тиснение), нанесенная на ботинки, содержит информацию о:

- Производителя
- Знаке CE и номере инспекционного центра
- Ссылке на стандарт EN15090
- Размёре ботинка, артикуле
- Месяце и годе производства

СТОЙКОСТЬ К ПРОКОЛАМ

Прочность данной обуви на прокол была испытана в лабораторных условиях с использованием усеченного гвоздя диаметром 4,5 мм и усилием 1 100 Н. Большая сила или гвозди меньшего диаметра увеличивают риск прокола. В таких случаях следует рассмотреть альтернативные меры защиты.

В настоящее время в обуви из СИЗ доступны два универсальных типа вставок, стойких к проникновению. Это металлические изделия и изделия из неметаллических материалов. Оба типа соответствуют минимальным требованиям по стойкости к проколу, установленным стандартом, указанным на этой обуви, но каждый из них имеет свои дополнительные преимущества и недостатки, включая следующие:

- Металлические вставки обеспечивают лучшую защиту от острых предметов, но из-за ограничений в производстве обуви не покрывают всю нижнюю часть ботинка.
- Неметаллические вставки обычно легче и гибче, обеспечивают большую площадь защиты, но острые предметы могут легче проникать через материал.

Для получения дополнительной информации о типе стойкой к проникновению вставки, предусмотренной в вашей обуви, пожалуйста, свяжитесь с нами (Rosenbauer International AG) или вашим местным дилером.

СРОК СЛУЖБЫ

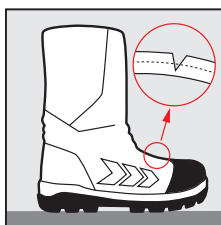
Срок службы зависит от степени износа и интенсивности использования в соответствующих условиях.

Чтобы обеспечить функциональность обуви и комфорт при носке на протяжении всего срока службы, ее необходимо хранить правильно, то есть в сухом, темном месте, без прямого воздействия УФ-излучения и вдали от источников тепла. Регулярный уход продлевает срок службы изделия. Обратите внимание, что даже неиспользуемая обувь подвергается процессу старения во время хранения.

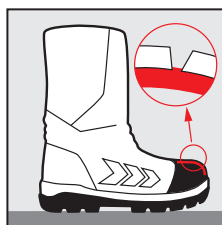
Обувь для пожарных должна проверяться через регулярные промежутки времени. Как только будут замечены следующие признаки износа, ботинки необходимо заменить или отремонтировать:

- Трещины на поверхности материала, затрагивающие более половины толщины верхней кожи (см. изображение 1)

- Износ верхнего материала, особенно в области носочной части (см. изображение 2)
- Деформации, обгорание и оплавление, пузыри или разорванные швы на верхней части ботинка (см. изображение 3)
- Трещины на внешней подошве длиной более 10 мм и глубиной более 3 мм (см. изображение 4)
- Отслоение верхней части обуви от внешней подошвы на участке длиной более 10–15 мм и шириной/глубиной более 5 мм
- Глубина протектора менее 1,5 мм (см. изображение 5)
- Деформация и повреждения внутренней подошвы (видно только при удалении стельки)
- Внутренние повреждения подкладки и швов, обнажённый носок (см. изображение 6)
- Функциональность системы фиксации



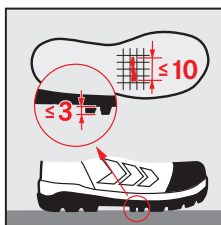
изображение 1



изображение 2



изображение 3



изображение 4



изображение 5



изображение 6

Надевание и снятие ботинок, а также использование системы быстрой фиксации должны выполняться легко и без особых усилий.

Следы трения, повреждения поверхности в результате нагревания, повреждения поверхности в результате химического воздействия и тому подобное снижают защитный эффект. Пожарные ботинки должны быть заменены при обнаружении хотя бы одной из этих характеристик. Это также относится к отдельным частям, которые не закреплены на ботинке (например, стельки, трос из нержавеющей стали, шнурки с нажимно-регулирующим колесиком).

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранение и транспортировка обуви должна осуществляться в оригинальной коробке для обуви в сухом месте при комнатной температуре.

УХОД ЗА БОТИНКАМИ

Правильный и тщательный уход продлевает срок службы ботинок. Следует учитывать следующие моменты:

Сначала очистите грязь с ботинка с помощью мягкой щётки и тёплой воды. Затем обработайте ботинок специальным кремом для обуви (для ухода и пропитки кожаной обуви с мембраной), чтобы кожа оставалась мягкой и не становилась ломкой.

Регулярная пропитка придает ботинкам водоотталкивающие свойства и обеспечивает дополнительную защиту от загрязнений.

Чтобы сохранить способность кожи «дышать», следует избегать использования кремов для обуви, содержащих масло или жир. Пожалуйста, не используйте агрессивные чистящие средства, так как они могут повлиять на функциональность и безопасность ботинок.

Недопустимо сушить мокрую обувь под прямыми солнечными лучами, на радиаторе или в духовке. Мокрые ботинки следует сушить медленно при комнатной температуре. Чтобы ускорить сушку, можно вынуть стельку и набить ботинок газетой.

АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



Все испытания проводились с оригинальной стелькой Rosenbauer – обувь должна использоваться только с ней. Только таким образом можно обеспечить испытанные и гарантированные свойства обуви.

СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ ОРГАН

Сертификационный орган, выдавший соответствующий сертификат, можно определить по номеру кода, указанному на штампе CE:

Кодовый номер: 05 1 1

AUVA, Всеобщая организация страхования от несчастных случаев Центр испытаний на безопасность

Vienna Twin Towers Wienerbergstr. 1 1

1100 Vienna

Загрузите декларацию соответствия ЕС по ссылке:

<https://www.rosenbauer.com/de/at/world/download-center>

ӨРТ СӨНДІРУ БӘТЕҢКЕЛЕРІ

ПАЙДАЛАҢУ

Бұл бәтеңкелер өрт сөндіру және өнеркәсіптік нысандарда құтқару жұмыстарын жүргізу кезінде табан аймағын механикалық және термиялық зақымданудан қорғайды. Айтарлықтай дәрежеде ауа райының әсерінен қосымша қорғауды қамтамасыз етеді.

Шарт бойынша кепілдендірілген жеке қорғаныс құралдарының қорғаныс көлемі Жеке қорғаныс құралдары туралы регламенттің (ЕС) 2016/425 ережелері мен оған негізделген стандарттарға және сәйкестік декларациясына сәйкес айқындалады. Қосымша қорғау қарастырылмаған. Химиялық, биологиялық, электрлік немесе радиациялық қатерлер сияқты басқа да қауіпті факторлардан қорғаныс қосымша және/немесе басқа қорғаныс құралдарымен қарастырылуы тиіс.

Бұл жеке қорғаныс құралын (ЖҚҚ) пайдаланбас бұрын, пайдаланушы міндетті түрде тәуекелдерді бағалауы тиіс екеніне назар аударамыз. Бұл бағалаудың негізінде пайдаланушы жұмыс барысында туындай алатын қауіп-қатерлерді анықтайды. Нақты тәуекел оның пайда болу мүмкіндігі мен пайдаланушы үшін ықтимал салдарларының ауырлығына қарай бағаланады. Тәуекелдерді бағалау нәтижелері тиісті қорғаныс құралын таңдаудың және пайдаланудың негізі болып табылады (керек болған жағдайда қажетті қорғаныс деңгейін ескере отырып). Rosenbauer дулығаңызды пайдаланбас бұрын, бұл жүргізген тәуекелдерді бағалау талаптарына сәйкес келетініне және шарт бойынша кепілдендірілген қорғаныс деңгейін қамтамасыз ететініне көз жеткізіңіз.

ЖІКТЕЛІМ ЖӘНЕ ТАҢБАЛАУ

2016/425 Регламентіне сәйкес, бұл модель III санаттағы тәуекелдерден қорғауды қамтамасыз етеді. Бұған 100°C және одан жоғары ауа температурасы бар орта сияқты ұқсас әсер ететін ыстық ортамен байланысты өлім немесе денсаулыққа қайтымсыз зиян сияқты өте ауыр зардаптарға әкелуі мүмкін қауіптер кіреді.

Ескертпе:

- Бәтеңке тиісті өлшем мен ені бойынша киілуі керек.
- Жұмысқа кіріспес бұрын пайдаланушы жылдам бекіту жүйесі бар бәтеңкелерді дұрыс реттеп, түймелеп қоюы тиіс.
- Келесі таңбалар осы бәтеңкелердің қорғау типтері мен кластарын білдіреді. Уақытша шектеулер мен максималды жүктемелер туралы мәліметтерді тиісті стандарттардан тексеру қажет:



F... EN 15090 стандартына сәйкес өрт сөндірушілерге арналған аяқ киім
 2... 2 тип
 A... Антистатикалық қасиеттер

EN 15090 стандартына сәйкес аяқ киімнің жіктелімі және типі

- 1 класс:** Толық резеңке немесе толық полимерлі аяқ киімді қоспағанда, былғарыдан және басқа материалдардан жасалған аяқ киім.
- 2 тип:** Химиялық қауіптерден қорғаусыз, тесілуден қорғау және тұмсық қорғанысы қажет болатын барлық өрт сөндіру және құтқару операциялары.

EN 15090 СТАНДАРТЫНА СӘЙКЕС АНТИСТАТИКАЛЫҚ АЯҚ КИІМІ

Электростатикалық зарядты бұру арқылы азайту қажет болған кезде қауіпті жою үшін антистатикалық аяқ киімді қолдану керек, мысалы, жанғыш заттар мен буларды тұтатуға қабілетті ұшқындардың пайда болуы. Олар сондай-ақ электр жабдығынан электр тоғымен зақымдану қаупі толығымен жойылмайтын жағдайларда қолданылуы керек. Дегенмен, антистатикалық аяқ киімді кию электр тоғымен зақымданудан толық қорғаныс қамтамасыз етпейтінін ескеру керек, себебі ол тек аяқ пен еден арасында кедергі жасайды. Егер электр тоғымен зақымдану қаупін толық жою мүмкін болмаса, бұл қауіптің алдын алу үшін басқа шараларды қабылдау қажет. Мұндай шаралар мен кейінгі тексерулер жұмыс орнында жазатайым оқиғалардың алдын алу жөніндегі тұрақты бағдарламаның бөлігі болуы тиіс.

Тәжірибе көрсеткендей, антистатикалық қасиеттерді қамтамасыз ету үшін өнім арқылы өтетін разрядты аралықтың электр кедергісі әдетте қызмет мерзімі бойы 1000 МОм-нан кем болуы тиіс. Жаңа өнім пайдалану кезінде кернеуі 250 В дейінгі электр құрылғысының ақаулығынан туындаған қауіпті электр тоғының соғуынан немесе өрттен шектеулі қорғанысқа кепілдік беруі үшін бұл кедергінің минималды деңгейі 100 киловольт болып анықталады. Айта кету керек, кейбір жағдайларда аяқ киім жеткілікті қорғаныс қамтамасыз етпеуі мүмкін, сондықтан оның пайдаланушысы әрқашан қосымша қауіпсіздік шараларын қабылдауы тиіс. Мұндай типтегі аяқ киімнің электр кедергісі көп мәрте бүгіліп, ластану немесе жоғары ылғалдылық салдарынан елеулі өзгерістерге ұшырауы мүмкін. Жоғары ылғалдылық жағдайында бұл аяқ киім өзінің белгіленген функциясын тиісті түрде орындамауы мүмкін. Бүкіл қызмет мерзімі бойы мәлімделген электростатикалық

зарядтарды бұру және қорғаныс функциясын қамтамасыз ету үшін өнімнің дұрыс күйде екеніне көз жеткізу қажет. Сондықтан аяқ киімнің электр кедергісін бақылау үшін қысқа аралықпен тұрақты экспресс-тексерулер жүргізу ұсынылады. I класқа жататын аяқ киім ұзақ уақыт кию кезінде ылғал сіңіріп, ылғалды немесе суық жағдайда өткізгіш болуы мүмкін. Егер аяқ киім пайдалану кезінде табан материалы ластануы мүмкін болса, пайдаланушы қауіпті аймаққа кіру алдында әрдайым оның электрлік қасиеттерін тексеруі керек. Антистатикалық аяқ киім қолданылатын үй-жайларда, еденнің кедергісі аяқ киімнің қорғаныс функциясын төмендетпейтіндей болуы керек. Пайдалану кезінде аяқ киімнің астары мен пайдаланушының аяғы арасында ешқандай оқшаулағыш элементтер болмауы керек. Егер астар мен аяқтың арасына ұлтарақ қойылса, аяқ киім мен астар комбинациясының электрлік қасиеттерін тексеру қажет.

HI3	EN 15090 сәйкес жылуоқшаулау
SRC	EN 20345 сәйкес сырғанауға қарсы қасиеттер
A	EN 20345 сәйкес антистатикалық бәтеңке
P	EN 20345 сәйкес тесіп өтуге төзімді металл салғыларды қолдану арқылы тесуге төзімділік
T	EN 20345 сәйкес тұмсық қорғанысы
CI	EN 20345 сәйкес төменгі құрылманың салқындық оқшаулауы
AN	EN 20345 сәйкес тобық қорғанысы
E	EN 20345 сәйкес өкше аймағында энергияны сіңіру
WR	EN 20345 сәйкес сүеткізбеушілік (мембранасы бар модельдер үшін қорғаныс күшейтілген)
WRU	EN 20345 сәйкес судың енуі және сіңірілуі
HRO	EN 20345 сәйкес жоғары температурамен жанасу кезіндегі беталысы
FO	EN 20345 сәйкес жанармайдың әсеріне төзімділік

Қосымша таңбалау

Бәтеңкеге басылған таңбалау келесі ақпаратты қамтиды:

- Өндіруші
- CE белгісі және тексеру орталығының нөмірі
- EN 15090 стандартына сілтеме
- Бәтеңке өлшемі, артикул
- Өндіріс айы және жылы

ТЕСІЛУГЕ ТӨЗІМДІЛІК

Бұл аяқ киімнің тесілуге төзімділігі зертханалық жағдайда 4,5 мм диаметрі бар кесілген шегемен және 1100 Н күшімен сыналды. Одан үлкен күш салу немесе диаметрі кіші шегелер тесілу қаупін арттырады. Мұндай жағдайларда қорғаудың баламалы шараларын қарастыру қажет.

Қазіргі уақытта ЖҚҚ аяқ киімдерінде екі әмбебап типтегі тесіп өтуге төзімді салғылар бар. Бұл металл бұйымдары және бейметалл материалдардан жасалған бұйымдар. Екі тип те осы аяқ киімде көрсетілген стандартқа сәйкес келетін тесілуге төзімділікке қойылатын минималды талаптарға сай келеді, бірақ әрқайсысының өз артықшылықтары мен кемшіліктері бар, соның ішінде:

- Металл салғылары өткір заттардан жақсы қорғауды қамтамасыз етеді, бірақ аяқ киімді өндірудегі шектеулерге байланысты бәтеңкенің төменгі бөлігін толық жаба алмайды.
- Бейметалл салғылары әдетте жеңіл және икемді, үлкен қорғаныс ауданын қамтамасыз етеді, бірақ өткір заттар материалдан оңай өтеді.

Қосымша ақпарат алу үшін, сіздің аяқ киіміңізде қолданылған тесіп өтуге қарсы салғының түрі туралы, бізбен (Rosenbauer International AG) немесе жергілікті дилеріңізбен байланысыңыз.

ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІ

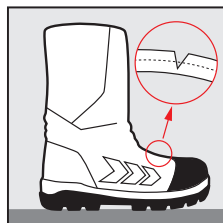
Қызмет ету мерзімі тиісті жағдайларда тозу дәрежесіне және пайдалану қарқындылығына байланысты.

Аяқ киімнің функционалдығы мен қызмет мерзімі бойы киюге ыңғайлы болуын қамтамасыз ету үшін оны дұрыс сақтау керек, яғни құрғақ, қараңғы жерде, ультракүлгін сәулеленудің тікелей әсерінсіз және жылу көздерінен алыста. Тұрақты күтім өнімнің қызмет ету мерзімін ұзартады. Тіпті пайдаланылмаған аяқ киім де сақтау кезінде қартаю процесіне ұшырайтынын ескеріңіз.

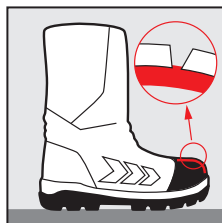
Өрт сөндірушілерге арналған аяқ киім белгілі уақыт аралығы сайын тексерілуі керек. Аяқ киімнің келесі ақаулары байқалған кезде, оны ауыстыру немесе жөндеу қажет:

- Үстіңгі былғарының қалыңдығының жартысынан астамын зақымдайтын материалдың бетіндегі жарықтар (1-суретті қараңыз)
- Жоғарғы материалдың тозуы, әсіресе тұмсық бөлігінде (2-суретті қараңыз)
- Аяқ киімнің жоғарғы жағындағы деформациялар, күю және балқу, көпіршіктер немесе жыртылған тігістер (3-суретті қараңыз)
- Сыртқы табандағы ұзындығы 10 мм-ден асатын және тереңдігі 3 мм-ден асатын жарықтар (4-суретті қараңыз)
- Аяқ киімнің ұзындығы 10-15 мм-ден асатын және ені/тереңдігі 5 мм-ден асатын жерінде жоғарғы бөлігінің сыртқы табанынан ажырауы
- Протектор тереңдігінің 1,5 мм-ден аз болуы (5-суретті қараңыз)
- Ішкі табанның деформациясы және зақымдануы (тек ұлтаракты алып тастағанда ғана көрінеді)

- Ішкі астар мен тігістердің зақымдануы, ашық тұмсық (6-суретті қараңыз)
- Бекіту жүйесінің функционалдығы



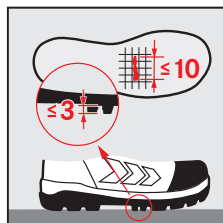
1 сурет



2 сурет



3 сурет



4 сурет



5 сурет



6 сурет

Бәтеңкелерді кию және шешу, сондай-ақ жылдам бекіту жүйесін пайдалану оңай және көп күш жұмсамай орындалуы керек.

Үйкеліс іздері, қыздыру нәтижесінде туындаған беттің зақымдануы, химиялық әсер ету нәтижесінде туындаған беттің зақымдануы және оған ұқсас жағдайлар қорғаныс әсерін төмендетеді. Осы сипаттамалардың кем дегенде біреуі табылған кезде өрт сөндіру бәтеңкелері ауыстырылуы керек. Бұл сондай-ақ бәтеңкеге бекітілмеген жеке бөліктерге де қатысты (мысалы, ұлтраақтар, тот баспайтын болатарқаны, қысқыш-реттеу дөңгелектері бар баушалар).

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Аяқ киім түпнұсқа қорапта, құрғақ жерде және бөлме температурасында сақталуы және тасымалдануы керек.

АЯҚ КИІМГЕ КҮТІМ ЖАСАУ

Дұрыс және мұқият күтім бәтеңкенің қызмет ету мерзімін ұзартады. Келесі жайттарды ескеру қажет:

Ғалдымен бәтеңкеден кірді жұмсақ щеткамен және жылы сумен тазалаңыз. Содан кейін бәтеңкені арнайы креммен өңдеңіз (мембранасы бар былғары аяқ киімге

күтім жасау және сіңдіру үшін), осылайша былғары жұмсақ болып қалады және сынғыш болмайды. Тұрақты сіңдіру бәтеңкеге су өткізбеу қасиеттерін және ластанудан қосымша қорғаныс береді.

Былғарының ауа өткізу қабілетін сақтау үшін құрамында май бар аяқ киімге арналған кремдерден аулақ болу керек. Агрессивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар бәтеңкенің функционалдығына және қауіпсіздігіне әсер етуі мүмкін.

Ылғал аяқ киімді тікелей күн сәулесінде, радиаторда немесе тұмшашеңте кептіруге болмайды. Ылғал бәтеңкені бөлме температурасында баяу кептіру керек. Кептіруді тездету үшін ұлтаракты алып тастап, бәтеңкені газетпен толтырып қоюға болады.

КЕРЕК-ЖАРАҚТАР МЕН ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР



Барлық сынақтар түпнұсқа Rosenbauer ұлтаракымен жүргізілді – аяқ киімді тек онымен бірге пайдалану керек. Тек осылай ғана аяқ киімнің сыналған және кепілдендірілген қасиеттерін қамтамасыз етуге болады.

СЕРТИФИКАТТАУ ОРГАНЫ

Сертификат берген сертификаттау органды CE мөрінде көрсетілген код нөмірі арқылы анықтауға болады:

Код нөмірі: 05 1 1

AUVA, Жазатайым оқиғалардан сақтандырудың жалпы ұйымы Қауіпсіздік сынақтары орталығы

**Vienna Twin Towers Wienerbergstr. 11
1100 Vienna**

ЕО сәйкестігі туралы декларацияны сілтеме арқылы жүктеп алыңыз:

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

灭火防护靴

使用说明

该灭火防护靴可在消防灭火以及各类技术作业过程中为操作人员的双脚提供用效的防护，以使其免受机械损伤以及高温损伤。此外，该灭火防护靴还可以有效地抵御外界气候条件所带来的影响。

各类个人防护装备基于合约承诺的安全防护范围取决于其产品符合性声明中所注明的欧盟 2016/425 个人防护装备（PPE）法规及其衍生标准的相关规定。除此之外，该产品并不具备超出上述规定范围的安全防护功能。如果需要防御化学性危害、生物性危害、电气危害或放射性危害等其他危险，则必须采用其他类型和/或附加的防护装备以作为保护。

为此，我们特别提醒用户在使用该个人防护装备之前，应事先对相关的风险进行评估。用户进行这一风险评估的目的旨在确定其在使用这一产品的过程中可能遇到的风险。实际的风险则取决于产生各种危害的可能性，相对于当用户暴露于此类危害时可能导致的后果的严重性。在进行最终风险评估时，应当以选择及使用适当的防护装备（即尽可能选用具有相应防护等级的防护装备）作为考量的依据。

请确保您所选购的卢森宝亚个人防护装备在基于合约承诺的安全防护功效方面符合您的风险评估要求。

性能等级和产品标签

依据欧盟 2016/425 法规要求，这款产品的防护性能可以抵御 III 级风险。这包括可能导致极为严重后果的风险，例如，在气温大于等于 100 摄氏度的高温环境下，可能导致人员死亡或受到不可逆转的健康损害。

说明：

- 灭火防护靴要穿着舒适，必须选择适当的尺码和宽度。
- 对于配备有快速免系鞋扣系统的灭火防护靴，在进行相关作业之前，必须首先调节好快速免系鞋扣，然后将其扣紧。
- 下列标签中显示了该灭火防护靴的防护类型以及防护分类。关于灭火防护靴的最长使用期限以及最大负载能力，详情请参阅相关标准：



F……消防靴（符合标准 EN15090）

2……第 2 类

A……防静电性能

分类和类型（依据标准 EN15090）

分类 I: 采用皮革或其他材质制成的鞋（全橡胶或全聚合材料鞋除外）。

第 2 类: 适用于所有需要提供防穿刺保护以及足趾保护，但无需抵御危险化学品侵害的消防灭火以及抢险救援作业。

防静电鞋（符合标准 EN15090）

在需要消除静电电荷并通过转移此类电荷以消除危险时（例如：火花点燃易燃物质与易燃烟气的危险等），则必须穿着防静电鞋。此外，在尚未完全消除因电器设备而引发触电危险的情况下，同样必须穿着防静电鞋。尽管如此，应当注意的是：穿着防静电鞋并不能为避免触电提供绝对的保护，因为其只能在双脚与地面之间形成一个电阻。在无法彻底消除触电危险的情况下，还必须采取其他措施以避免这一危险。在工作场所的事故预防例行计划中应当涵盖此类措施以及下文所列的相关检测项目。

经验表明，要想达到防静电的目的，穿过产品的电气间隙在产品整个使用寿命周期内所具有的电阻通常不应超过 1,000 兆欧。对于一个全新的产品，如果其要能确保提供有限保护，以防止电器设备（额定电压不超过 250 伏）在运行时因出现故障而导致危险的触电或电气着火事故，则这一电阻的最低水平应限定在 100 千欧。然而，应当注意的是：在某些情况下，当防静电鞋无法提供足够的保护时，穿着者还必须相应地采取其他的安全防范措施。

在出现弯曲疲劳、脏污或潮湿的情况下，此类防静电鞋的电阻可能会发生较大的变化。防静电鞋在潮湿的状态下将无法有效地发挥其原有的设计功能。为了让产品在整个使用寿命期间充分发挥其转移静电电荷的设计功能，以及提供有效的保护，必须确保在规定的条件下使用这一产品。为此，我们建议定期对防静电鞋进行现场检查，以测试其电阻特性。对于分类 I 项下的鞋类产品，其在长时间穿着后可能会吸收一定的湿气，一旦遇到湿润或潮湿的条件，则会变得具有导电性。如果鞋子的穿着环境可能使鞋底材质受到污染，则穿着者在每次进入危险区域之前，必须确保首先对鞋子的导电性能进行测试。在穿着防静电鞋时，其工作区域的地面电阻不应抵消防静电鞋所具有的防护功能。在穿着防静电鞋时，严禁在鞋子衬里与穿着者的脚底之间放置任何绝缘元件。如果在鞋子

衬里与穿着者的脚底之间放置有鞋垫，则必须对鞋子/内衬结合处的导电性进行测试。

HI3	隔热性能符合 EN 15090 标准要求
SRC	防滑性能符合 EN20345 标准要求
A	防静电靴符合 EN20345 标准要求
P	防穿刺型金属衬垫的防穿刺性能符合 EN20345 标准要求
T	足趾保护性能符合 EN 20345 标准要求
CI	鞋底结构的御寒性能符合 EN 20345 标准要求
AN	脚踝保护性能符合 EN 20345 标准要求
E	鞋跟部位的能量吸收性能符合 EN 20345 标准要求
WR	防水性能符合 EN20345 标准要求（采用薄膜材质的款型具有更为出色的防水性能）
WRU	渗水性能和吸水性能符合 EN 20345 标准要求
HRO	鞋头防砸性能符合 EN 20345 标准要求
FO	耐油性能符合 EN20345 标准要求

其他标志

灭火防护靴上所显示的标记（压印）包含以下详细信息：

- 制造商名称；
- CE 认证标志及检验中心编号；
- 参考标准 EN15090；
- 灭火防护靴的尺码和商品编码
- 生产月份/生产年份

防穿刺性能

该灭火防护靴已在实验室内采用一个直径为 4.5 毫米的截钉，并对其施加一个 1,100 牛的作用力的方式进行了防穿刺性能检测。在遇到较大的作用力或者直径较小的尖钉时，发生穿刺的风险会随之增大。在这种情况下，应当考虑适当地采取其他的安全防范措施。

对于乙丙橡胶鞋类产品而言，其目前有两种通用类型的防穿刺衬垫。其中一种为金属材质，另一种为非金属材质。两种类型的衬垫均符合该灭火防护靴上所注标准中关于防穿透性的最低要求，但两种鞋垫又各有不同的优缺点，其中包括：

- 金属衬垫可以更加有效地防御尖锐物体，但由于制鞋工艺的限制，其无法覆盖灭火防护靴的整个下部区域。

- 非金属衬垫通常具有更轻便和更灵活的特点，而且可以增大保护面积，但这一材质更容易被尖锐物体所刺穿。

如需了解有关灭火防护靴内所配防穿刺衬垫类型的详细信息，欢迎联系垂询卢森宝亚国际股份有限公司昆明代表处或当地的经销商。

使用寿命

使用寿命取决于灭火防护靴在相关应用领域的磨损程度以及使用强度。

为了确保灭火防护靴在其整个寿命周期内具有良好的功能以及穿着的舒适性，必须对灭火防护靴进行妥善的保存，即应将其放置于干燥阴暗的地方，既不可使其受到紫外线的直接辐射，亦不可将其直接放置于热源附近。定期保养可以延长产品的使用寿命。请注意：未穿用的灭火防护靴在存放过程中同样会出现老化现象。

灭火防护靴必须定期进行检查。一旦发现灭火防护靴存在以下任何一种磨损迹象，则必须立即对灭火防护靴进行更换或修复：

- 材质表面存在影响范围超过面革材质厚度一半以上的裂纹（详见图 1）；
- 鞋面材质出现磨损，尤其是出现了鞋头外露的现象（详见图 2）；
- 鞋面外观出现变形、烧毁和熔化迹象，或存在水泡或线缝破裂等现象（详见图 3）；
- 外底存在长度超过 10 毫米且深度超过 3 毫米的裂纹（详见图 4）；
- 鞋面与外底之间存在长度超过 10-15 毫米且宽度/深度超过 5 毫米的脱胶部位；
- 底面深度小于 1.5 毫米（详见图 5）；
- 鞋垫存在变形与断裂（须取出鞋垫后方可检查）；
- 内衬和线缝存在内部破损，且鞋头外露（详见图 6）；
- 鞋扣系统的功能

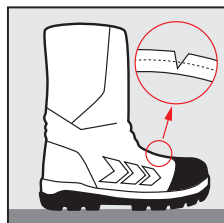


图 1



图 2

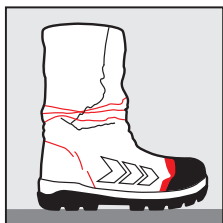


图 3

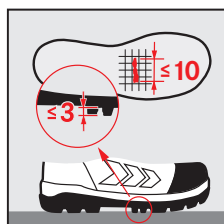


图 4



图 5



图 6

灭火防护靴应当，且必须能够轻松地完成穿脱，以及实现快速免系鞋扣系统的轻便操作。

摩擦痕迹、因高温造成的表面损坏、或因化学腐蚀或类似影响因素造成的表面损坏等均会降低灭火防护靴的防护效果。一旦发现灭火防护靴存在上述任何一种迹象，则必须立即对灭火防护靴进行更换。这一要求也同样适用于灭火防护靴上未固定连接的单个部件（例如：鞋垫、钢丝绳、推压式旋钮鞋带等）。

贮存与运输

防静电鞋必须在干燥的室温环境下采用原厂提供的鞋盒进行运输与贮存。

灭火防护靴的保养护理

适当的保养和细心的护理可以延长灭火防护靴的使用寿命。 特别注意事项：首先应使用柔软的毛刷和温水将灭火防护靴上的污垢刷洗干净。 然后使用特殊的鞋油对灭火防护靴进行保养（用于薄膜材质型皮靴的护理和浸渍），使皮革保持柔软且不会变脆。 定期对灭火防护靴进行浸渍喷涂不仅可以确保灭火防护靴具有良好的防水性能，同时还能为灭火防护靴提供额外的防尘保护。

为确保皮革始终保持独有的透气性能，严禁使用任何含有油脂成分的鞋油对灭火防护靴进行保养。切勿使用任何可能会对灭火防护靴的功能以及安全性造成影响的腐蚀性清洁剂。

直接将湿鞋放在阳光下进行晾晒，或采用散热器或烤炉等烘干湿鞋的方式是一种不恰当的方法。潮湿的灭火防护靴应放在室温条件下，将其缓慢地晾干。为了加速晾晒的过程，可以取出鞋垫，然后用报纸将灭火防护靴包覆起来。

配件与备件



所有检测均以卢森宝亚原厂配备的鞋垫为基础进行测试——
灭火防护靴只能与原厂鞋垫配套使用。这是灭火防护靴的各项性能测试以及质量保证的前提。

认证机构

基础认证的认证机构详见于 CE 认证标志印章内的代码编号下方：

代码编号：0511

AUVA（一般事故保险机构）

安全检测中心

Vienna Twin Towers

Wienerbergstr. 11

1100 Vienna

下载 EC 产品符合性声明：

<https://www.rosenbauer.com/en/at/rosenbauer-world/download-center>

Rosenbauer International AG
Paschinger Straße 90
4060 Leonding, Austria
Tel.: +43 732 6794-0
Fax: +43 732 6794 -77
office@rosenbauer.com
www.rosenbauer.com

Text and illustrations are not binding. The illustrations may show optional extras only available at extra charge. Rosenbauer retains the right to alter specifications and dimensions given here in without prior notice.
Fire fighting boots BOROS DE_EN_FR_ES_IT_PT_PL_NL_NO_SLO_HR_BIH_SRB_CZ_HU_GR_RU_KZ_CN_2025_04_232273